MangaReactor Credits

eDonkey — Community

Website:
http://www.mangareactor.tk
IRC:
#MangaReactor @ irc.chatsociety.net
Provided by: Gambit

"Because the book is always better."

Artist: Gambit
© MangaReactor 2011

SEXY VOICE AND ROBO

黒田硫黄

セクシーボイスアンドロボ
#1
黒田硫黄

小学館

SEXY VOICE AND ROBO

#1 KURODA IOU

THEY DON'T HAVE HAPPY SANGOKUSHI, BUT MANGA SCREENER IS STILL THE HOME OF THE BEST MANGA ON THE NET
MANGASCREENER

#1

SEXY VOICE AND ROBO

KURODA IOU

Brought to you by
Mangascreener

http://mangascreener.com

TRANSLATED BY
SUMMER SOLDIER

SCANNED BY
GATSU

EDITED BY
GATSU & PETR

AS THE LONELY SOULS BELOW
WORDS OF LOVE ARE AS PLENTIFUL
OH, SO YOUR NAME IS HATSUMI ?
YOU HAVE A GREAT VOICE.

YEAH, I REALLY LIKE YOUR VOICE.
I DON'T KNOW, IT JUST SOUNDS SO SEXY AND...

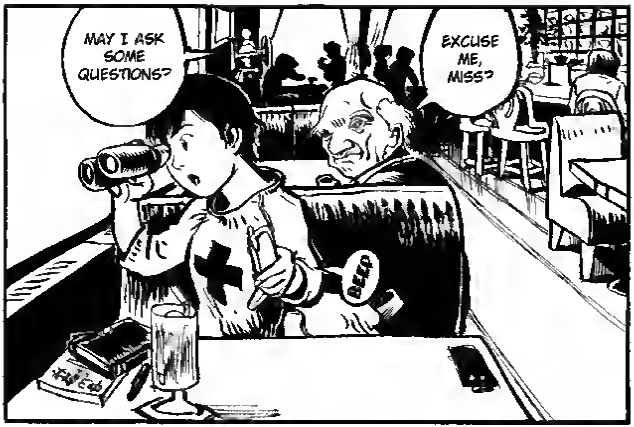
FOR A DRIVE? REALLY? YEAH, SURE.
MY CAR? A ROADSTER. YEAH IT'S REALLY FAST.

ADORN THE CITY SKIES
UPON WAVES IN THE AIR,
COUNTLESS VOICES,
HELLO THERE. NICE TO MEET YOU.

voice1. SEXY VOICE IS 14 YEARS OLD

UM, WHATS YOUR HAIR LIKE?
VERY LONG. DOWN TO MY WAIST
OH GOD, THAT'S GREAT!
REALLY ?
YEAH, REALLY !
UM, UH...
DO YOU HAVE LARGE BREASTS ?
E

BE THERE WITH AN ISSUE OF TOCHU.
UM, THE NUMBER OF MY CELL PHONE IS 090-XXXX-XXXX
YOU KNOW WHERE THE NORTH ENTRANCE IS? HOW ABOUT 4: 30?


MAY I ASK SOME QUESTIONS?
EXCUSE ME, MISS?

4

OF COURSE, THE PERSON WILL NEVER COME, BUT
THOSE PEOPLE OVER THERE WAITING FOR SOMEONE
I'M OBSERVING THEIR VOICES, THEIR APPEARANCES, AND THEIR ACTIONS

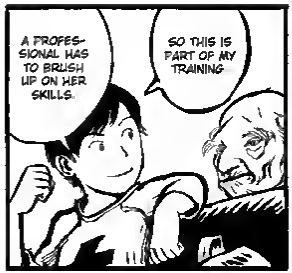
OR PART OF MY RESEARCH, RATHER.
IT'S MY HOBBY.

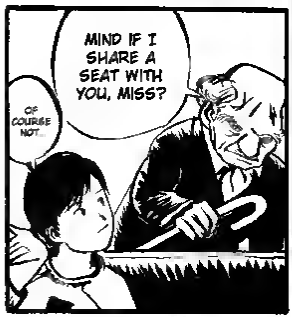
IT SEEMS TO ME THAT YOUR HAIR ISN'T THAT LONG
YES?

WHY ARE YOU DOING THIS?
AND YOU SEEM LIKE A NORMAL STUDENT, NOT SOME NYMPH

HE NEEDS TO FEEL SUPERIOR TO WOMEN, SO HE GIVES MONEY TO THEM OUT OF INSECURITY
PROBABLY WOULDN'T EVEN SMILE IF I WENT TO SEE HIM
CLEAR, FLAT VOICE NEVER LETS HIS POSE DOWN OBSESSED WITH SOCIAL STATUS
MAYBE HE LIKES BEING IRRITATED
THAT MAN HAS BEEN WAITING THERE FOR 20 MINUTES IRRITATED
AND HE'LL THINK YOU'RE IN HIS LEAGUE
SAY SOMETHING LIKE "WELL, I'M NOT THAT PRETTY"
HE'S SO UNCONFIDENT, HE WON'T EVEN WAIT 5 MINUTES
LOW, THIN VOICE. HIS CONVERSATION CONSISTS ONLY OF "YEAH" AND COMPLAINING
THAT ONE DOESN'T CARE AS LONG AS HE GETS SOME
OF COURSE I DIDN'T COME, ARE YOU CRAZY?
BUT I APPRECIATE HIS PASSION HIS HEAD ALWAYS SEEMS TO BE IN THE AIR THOUGH
I CAME TWICE WHILE HAVING PHONE SEX WITH HIM.
ALWAYS INTERESTING, THOUGH THE ONLY THING HE EVER TALKS ABOUT IS SEX
THAT ONE HE'S FUN
5
SO YOU'RE GETTING PAID TO ACT LIKE A NORMAL PERSON WHO JUST CALLED.
MAKING MONEY OFF YOUR HOBBY AT THAT AGE?
I WORK AT A TELEPHONE CLUB TO HELP MAKE REPEAT JUST DOING A CUSTOMERS
...YOU SEE?
THERE ARE SO MANY INTERESTING PEOPLE OUT THERE,

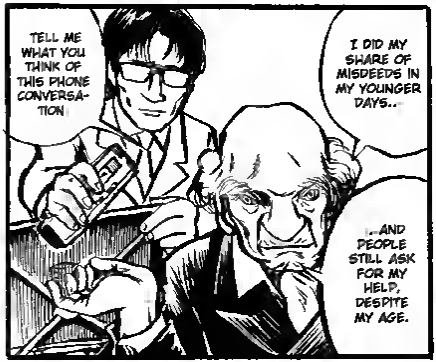
NOTE PAGE 3 SHOULD GIVE YOU A GOOD IDEA OF WHAT A TELEPHONE CLUB, OR TELEKURA, IS. A PLACE WHERE MEN GO AND WOMEN CALL TO MEET PEOPLE. OR GET EASY SEX.


A PROFESSIONAL HAS TO BRUSH UP ON HER SKILLS.
SO THIS IS PART OF MY TRAINING.

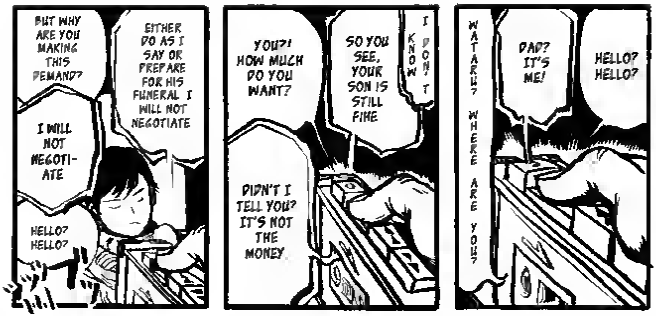

MIND IF I SHARE A SEAT WITH YOU, MISS?
OF COURSE NOT.

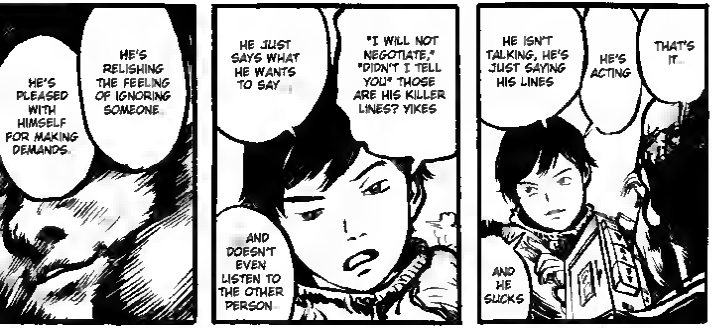
I WANT TO BE A SPY OR A FORTUNE-TELLER WHEN I GROW UP.
IT'S NOT JUST THAT.

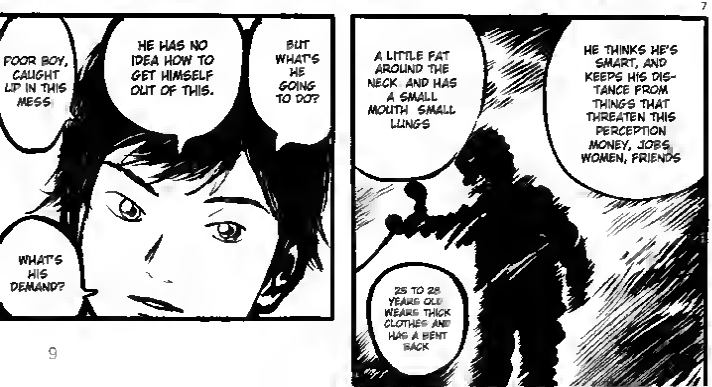
6


TELL ME WHAT YOU THINK OF THIS PHONE CONVERSATION.
I DID MY SHARE OF MISDEEDS IN MY YOUNGER DAYS..
..AND PEOPLE STILL ASK FOR MY HELP, DESPITE MY AGE.

NANASHI!


BUT WHY ARE YOU MAKING THIS DEMAND?
EITHER DO AS I SAY OR PREPARE FOR HIS FUNERAL I WILL NOT NEGOTIATE
I WILL NOT NEGOTIATE
HELLO? HELLO?
YOU?! HOW MUCH DO YOU WANT?
SO YOU SEE, YOUR SON IS STILL FINE
I DON'T KNOW
DIDN'T I TELL YOU? IT'S NOT THE MONEY
WATARU? WHERE ARE YOU?
DAD? IT'S ME!
HELLO? HELLO?


HE'S PLEASED WITH HIMSELF FOR MAKING DEMANDS
HE'S RELISHING THE FEELING OF IGNORING SOMEONE
HE JUST SAYS WHAT HE WANTS TO SAY
"I WILL NOT NEGOTIATE," "DIDN'T I TELL YOU" THOSE ARE HIS KILLER LINES? YIKES
AND DOESN'T EVEN LISTEN TO THE OTHER PERSON
HE ISN'T TALKING, HE'S JUST SAYING HIS LINES
HE'S ACTING
THAT'S IT
AND HE SUCKS


POOR BOY, CAUGHT UP IN THIS MESS
HE HAS NO IDEA HOW TO GET HIMSELF OUT OF THIS.
BUT WHAT'S HE GOING TO DO?
WHAT'S HIS DEMAND?
A LITTLE FAT AROUND THE NECK AND HAS A SMALL MOUTH SMALL LUNGS
HE THINKS HE'S SMART, AND KEEPS HIS DISTANCE FROM THINGS THAT THREATEN THIS PERCEPTION MONEY, JOBS, WOMEN, FRIENDS
25 TO 28 YEARS OLD WEARS THICK CLOTHES AND HAS A BENT BACK

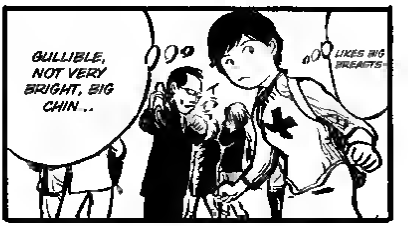
WHERE ALL THE COUPLES GATHER AT CHRIST-MAS?
THE ILLUMI-NATION?
YES, THAT'S IT.
THE ILLUMINATION ON THE TREES OF THE OMOTESANDO STREET...
IT'S SUPPOSED TO LIGHT UP AT 6 TODAY
HE WANTS IT TURNED OFF.

I WONDER WHAT HIS MOTIVE IS
HE HATES CHRIST-MAS.
THE CROWDED STREET TICKS HIM OFF.
STOP IT. IT'S A WASTE OF RESOURCE
WHAT-EVER IT IS, IT'S NOT A GRUDGE
LOOKS LIKE HE IS
HE'S KID-NAPPING SOMEONE FOR THAT?
IT'S NOT?
NO, HE THINKS IT'S NOBLE BECAUSE HE HAS NOTHING TO GAIN FROM IT. VERY CHILDISH
WELL, I'M SORRY I COULDN'T BE OF MORE HELP
NO, IT WAS INTER-ESTING

ARE YOU ALWAYS HERE?
YES I AM. COME HERE IF YOU NEED ANY HELP.
HERE, TAKE THIS
YOU'RE A PRO--YOU DESERVE IT

A CHILD HAVING A DREADFUL TIME AT CHRISTMAS. NO, THAT'S NOT GOOD.
CHANGE OF PLAN
HELLO, MOM?
YEAH I'LL BE LATE TODAY. BE BACK AT AROUND 9 OR 10
10
AND NOW,
WHERE IS MY DRIVER?
IT'S NOT EASY WHEN YOUR PARENTS THINK YOU DON'T OWN A CELL PHONE
ラーメン

OUCH


GULLIBLE, NOT VERY BRIGHT, BIG CHIN ..
LIKES BIG BREASTS

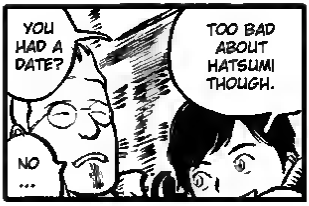
4:52
AH, THIS MIGHT BE THE ONE

11

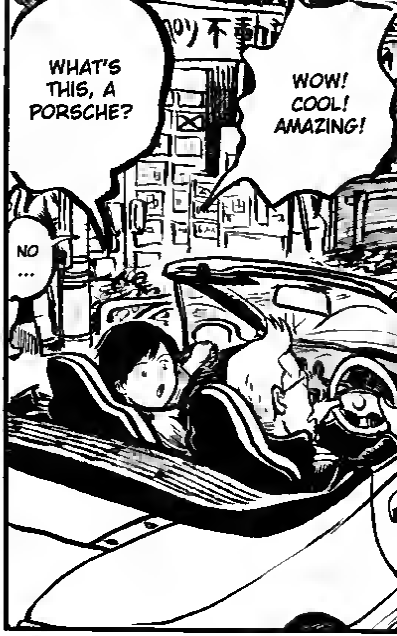
WH, WH, WHAT ...?
IF ONLY SOMEONE HAD A CAR

じー

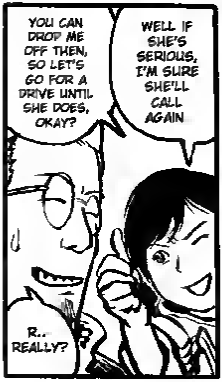
MY FOOT HURTS! I CAN'T WALK!


YOU HAD A DATE?
NO ...
TOO BAD ABOUT HATSUMI THOUGH.

I WANT TO GO FOR A DRIVE
YOU KNOW WHAT ?
UH, SO YOU WANT TO GO TO THE HOSPITAL?

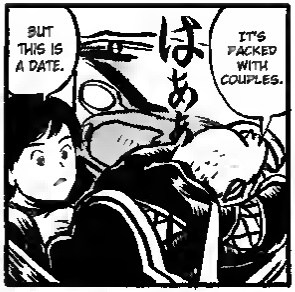

WHAT'S THIS, A PORSCHE?
WOW! COOL! AMAZING!
NO ...

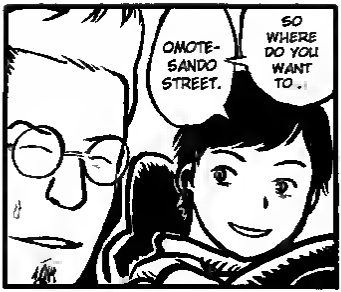
12


YOU CAN DROP ME OFF THEN, SO LET'S GO FOR A DRIVE UNTIL SHE DOES, OKAY?
WELL IF SHE'S SERIOUS, I'M SURE SHE'LL CALL AGAIN
R.. REALLY?

WHAT'S SHE LIKE? WELL HER VOICE IS SEXY AND NICE AND...
SO WHAT'S HATSUMI LIKE?
I WANT TO SEE HER.

I SO MUCH WANT TO GO FOR A DRIVE.
HUH?


BUT THIS IS A DATE.
IT'S PACKED WITH COUPLES.
はぁ


SO WHERE DO YOU WANT TO...
OMOTE-SANDO STREET.

LOOK, A PORSCHE.
ぺるるる。
THIS SHOULD BE GOOD PRACTICE FOR YOU.
THERE AREN'T TOO MANY MEN WHO CAN PROPERLY ESCORT A GIRL.

I THOUGHT IT WAS SUPPOSED TO START TODAY
WHY AREN'T THE ILLUMI-NATIONS ON?
WAY

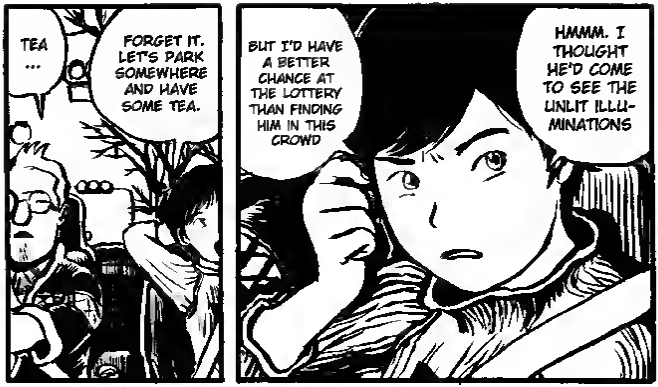
EEK.
HOW SHOULD I KNOW?
PIRATE

ARE ME AND...
ACTUALLY, THE ONLY PEOPLE WHO KNOW..

YEAH
SHOULDN'T IT BE ON NOW?

14

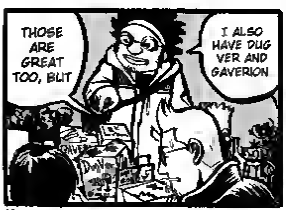
WOULDN'T THAT ANNOY PEOPLE?
THEN LET'S GO BACK AND START AGAIN
UH, WE'VE REACHED THE END


TEA ...
FORGET IT. LET'S PARK SOMEWHERE AND HAVE SOME TEA.
BUT I'D HAVE A BETTER CHANCE AT THE LOTTERY THAN FINDING HIM IN THIS CROWD
HMMM. I THOUGHT HE'D COME TO SEE THE UNLIT ILLUMINATIONS

WHO IS IT?
I THINK.
I'VE NEVER MET HIM, BUT I'LL KNOW HIM WHEN I SEE HIS FACE.
GEEZ, HAVE SOME IMAGI-NATION
A DATE?
YEAH
ARE YOU LOOKING FOR SOMEONE?
YOU'RE NOT TOO OLD YOURSELF.
NOT MY DESTINY, BUT A YOUNG BOY'S.
A PERSON OF DESTINY.

WHAT ?

JAPANESE MEN CAN BE SO UNCULTURED.
OH, DON'T BE CRASS.


THOSE ARE GREAT TOO, BUT
I ALSO HAVE DUGVER AND GAVERION

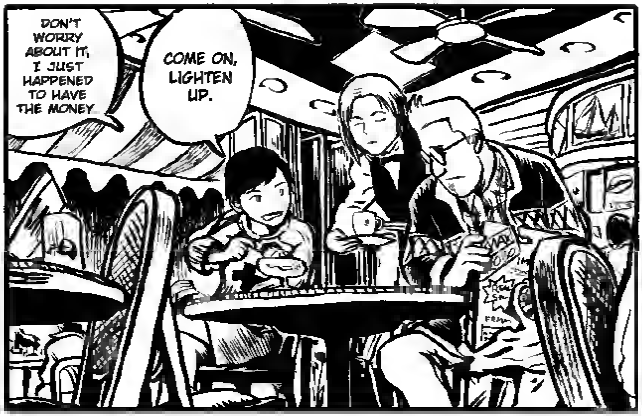
IT'S A RE-IMPORT. 20,000 YEN.
MAN, THIS MAX ROBO IS RARE.

16

OKAY, I'LL BUY THIS ROBOT.
THANK YOU

SEEZ, YOU'LL DEHYDRATE FROM ALL THE SWEAT
OR ARE YOU NOT GOING TO BUY IT?
ARE YOU GOING TO BUY IT?
IMMORTAL

BUT THIS IS MAX ROBO
... NO, BUT
BUT MY BUDGET FOR THIS MONTH.
BUT


DON'T WORRY ABOUT IT, I JUST HAPPENED TO HAVE THE MONEY.
COME ON, LIGHTEN UP.

STOP ACTING LIKE THAT!
I HOPE YOU FIND YOUR PERSON OF DESTINY

I JUST WANTED TO FEEL GOOD ABOUT MYSELF
THERE'S A BOY SOMEWHERE WHO'S HAVING SUCH A HARD TIME

17

WITH MEN LIKE YOU, THERE'S NO FUTURE FOR THIS COUNTRY.
I BUY YOU A ROBOT, AND NOW YOU'RE KISSING MY BUTT.
HATSUMI WAS RIGHT TO PASS YOU UP!

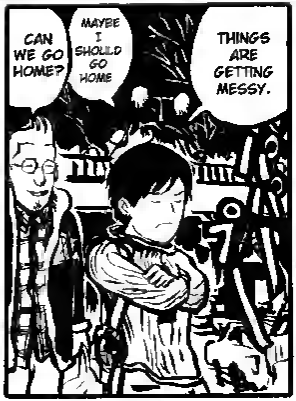
THIS PERSON CAME FROM KUMA-MOTO?
KUMAMOTO 55
20-XX
GEEZ, THAT'S FAR ENOUGH

HURRY UP
IS SOME-THING WRONG?
HURRY UP
I WANT TO GO HOME.
KUMAMOTO 55
20-XX

WHAT'S THE MATTER?
WHY AREN'T THEY ON?!
WE CAME FOR THE ILLUMINA-TIONS
COME ON!

18

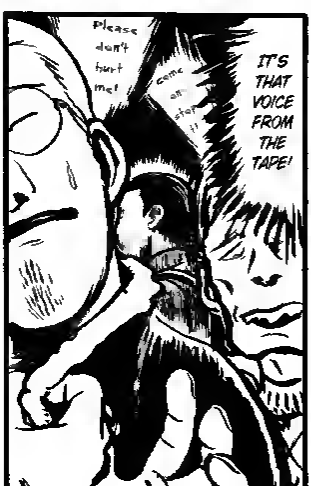
WELL IF YOU'RE GONNA MEET YOUR PERSON OF DESTINY, MAYBE GOING HOME ISN'T SUCH A BAD IDEA
WHAT KIND OF AN ESCORT IS THAT?!


CAN WE GO HOME?
MAYBE I SHOULD GO HOME
THINGS ARE GETTING MESSY.

I DUNNO, THE PEOPLE FROM THE SHOPPING DISTRICT
ASK WHO?
THEY MUST BE RESPONSIBLE FOR THE ILLUMINATIONS
IF ONLY IT WAS SO EASY TO EXPLAIN.
WELL, WE WON'T KNOW IF WE DON'T ASK, RIGHT?
I MEAN, IF THE ILLUMINATIONS AREN'T ON WHEN HE COMES...
HE WOULDN'T BE SATISFIED UNTIL HE FINDS OUT WHY.
19
SO WHEN ARE THEY COMING ON?!
WILL YOU HURRY UP?
HEY, MAYBE HE'D WANT TO SEE THIS SCENE.
I THOUGHT THEY WERE SUPPOSED TO COME ON AT 6
THE LIGHTS AREN'T WORKING PROPERLY
WE'RE FIXING IT NOW AND...
WHEN ARE THEY COMING ON?
WE DON'T KNOW YET
OKAY, HERE GOES
I'M NOT SURE BUT...
IS IT HIM?
WHAT FACE WOULD MATCH THAT VOICE?
I HAVE TO REMEMBER THAT VOICE!
WHERE'S THAT VOICE FROM THE TAPE?

AAAAAGH !! STOP PUSHING ME!!!
どす
UMPH !
ARE YOU ALL RIGHT?
GOD THAT HURT.
WHOA.
OUCH!
OH, I'M SO SORRY!
HEY YOU. WATCH OUT, OKAY?
HUH?
HUH? WHAT?
YOU PUSHED HER?
ACK! WRONG VOICE.
20
GOOD THING I WASN'T WEARING HIGH HEELS.
Please! Stop!
YOU NEED TO WATCH OUT MORE.
OH, WHAT A RELIEF.
Calm down
Don't put that at my front!
PUSH!

OH, WHAT A MESS


Please don't hurt me!
come on, stop it!
IT'S THAT VOICE FROM THE TAPE!

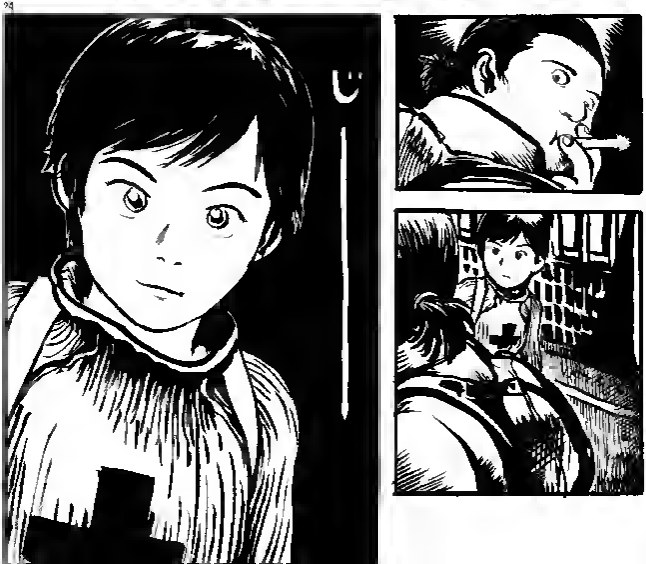
I didn't push anybody!
IT'S THAT VOICE!

I DON'T KNOW THIS BOY, WATARU.
SO WHAT IF THE ILLUMINATIONS DON'T GO ON? IT'S THEIR PROBLEM, NOT MINE.
WHAT SHOULD I DO?
I FOUND HIM, BUT...
Yeah, calm down.
Calm down.
Calm down.
SURE, HE GAVE ME 100,000 YEN, BUT NOT FOR THIS...
AND WHY DOESN'T WATARU'S FATHER CALL THE COPS INSTEAD OF THAT MAN? I DON'T KNOW. THE ANSWER TO THAT, DO IT?
I'M STILL IN JUNIOR HIGH. THIS ISN'T LIKE TALKING DIRTY ON THE PHONE. I'M DEALING WITH A KIDNAPPER.

THINK! THINK! THINK!
WHAT AM I GOING TO DO, FOLLOWING HIM LIKE THIS? WHAT CAN I DO?
...WHERE WATARU IS.
ONLY MY EARS CAN FIND...
I DON'T KNOW THIS BOY BUT...
IF I DON'T CATCH HIM NOW, HE'LL GET AWAY.

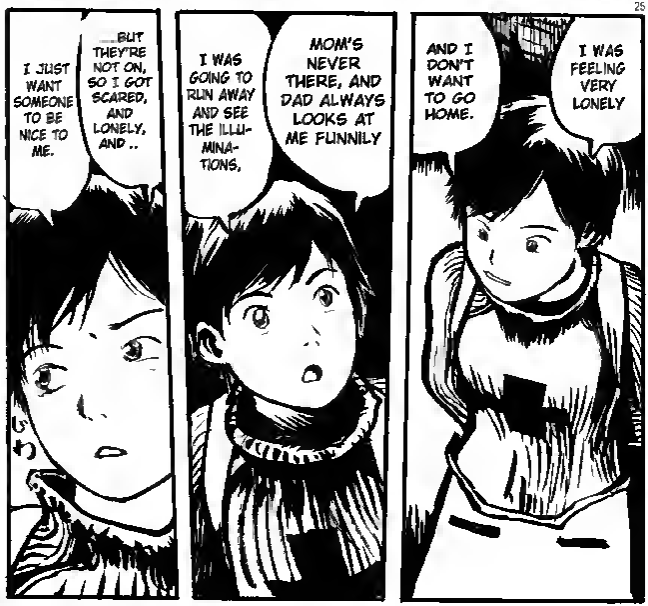
...
THAT CAN SAVE HIM.
I'M THE ONLY ONE IN THIS UNIVERSE ...!

BUT HE LOOKS NERVOUS, MAYBE WE'RE NEAR HIS HIDEOUT
HE'S LIGHTING HIS CIGARETTE TO PRETEND EVERYTHING'S NORMAL



HI.
IT'S THAT VOICE FROM THE TAPE!
IS THERE SOMETHING...
YES, I WON!

25


I JUST WANT SOMEONE TO BE NICE TO ME.
...BUT THEY'RE NOT ON, SO I GOT SCARED, AND LONELY, AND ..
I WAS GOING TO RUN AWAY AND SEE THE ILLUMINATIONS,
MOM'S NEVER THERE, AND DAD ALWAYS LOOKS AT ME FUNNILY
AND I DON'T WANT TO GO HOME.
I WAS FEELING VERY LONELY

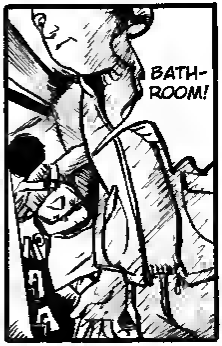
AM I A NUISANCE?
WHY ME?
YOU FOLLOWED ME?
I DON'T KNOW, BUT
...YOU LOOKED LIKE YOU'D BE NICE TO ME.
WHAT THE HELL. COME ON IN.
"WHAT THE HELL?" HOW RUDE!
AND DON'T HOLD MY HAND!
HE'S PRETTY STRONG. BETTER WATCH OUT
BUT HE'S VERY CARELESS CONSIDERING THE SERIOUSNESS OF HIS CRIME

OH, THAT'S MY BROTHER. HE'S BEING PUNISHED FOR BEING NAUGHTY
UM...

THE STREET NUMBER IS...

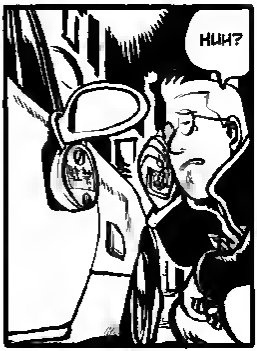
UH,
UH,

HATSUMI, HATSUMI
HAT-SUMI'S VOICE
じょぼぼぼぼ


BATH-ROOM!

...AND HE'S STILL THERE! HE MIGHT TRY TO BREAK IN! PLEASE! HELP!
I DIDN'T MEAN TO MAKE YOU WAIT, BUT THERE'S SOMEONE AT MY FRONT DOOR

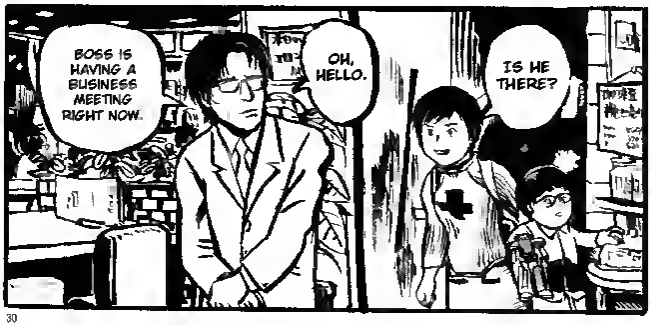
HATSUMI ?!
WHAT...


HUH?

NO, I HEARD SOMETHING ABOUT SOMEONE BREAKING IN. WHAT'S THAT ABOUT?
YOU WERE LISTENING TO ME USE THE BATH-ROOM? YOU PERV!
ガチャガチャ
HEY!
SHIT!
HEY, I HEARD A WOMAN'S VOICE.
GOTTA MAIL HIM THE ADDRESS
EH?

SHE RAN AWAY TOO
HATSUMI?
THE CULPRIT RAN AWAY.
WHOA, THAT WAS UNNERVING.
がちゃ
OH, YOU'RE HATSUMI'S SISTER?
I'LL BE SURE TO TELL MY SISTER ABOUT YOUR VALOR, ROBO.
Robo?
OKAY, YOU CAN GO HOME NOW
UM...
WATARU?
WAAAAA
HEY.
OKAY, GIVE US A LIFT, ROBO.
YOU POOR BOY, YOU CAN HAVE THIS MAX ROBO.
WAAAAAAAAA!!

WERE YOU SCARED? I WAS TOO!

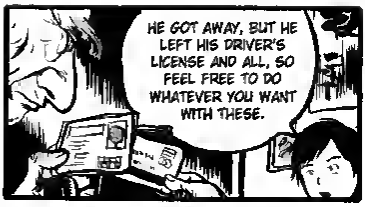

BOSS IS HAVING A BUSINESS MEETING RIGHT NOW.
OH, HELLO.
IS HE THERE?

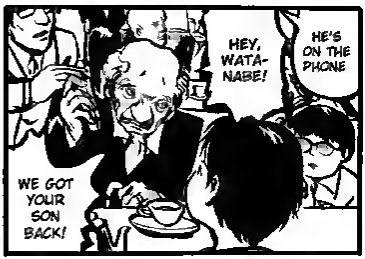
30

WATARU!
AND THIS IS...

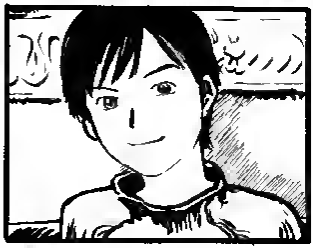
PLEASE WAIT A SECOND.

YEAH, HE'S WITH ME.
DON'T THANK ME, I DIDN'T DO A THING
TURN ON THE ILLUMINA-TIONS!


HE GOT AWAY, BUT HE LEFT HIS DRIVER'S LICENSE AND ALL, SO FEEL FREE TO DO WHATEVER YOU WANT WITH THESE.


HEY, WATA-NABE!
HE'S ON THE PHONE
WE GOT YOUR SON BACK!

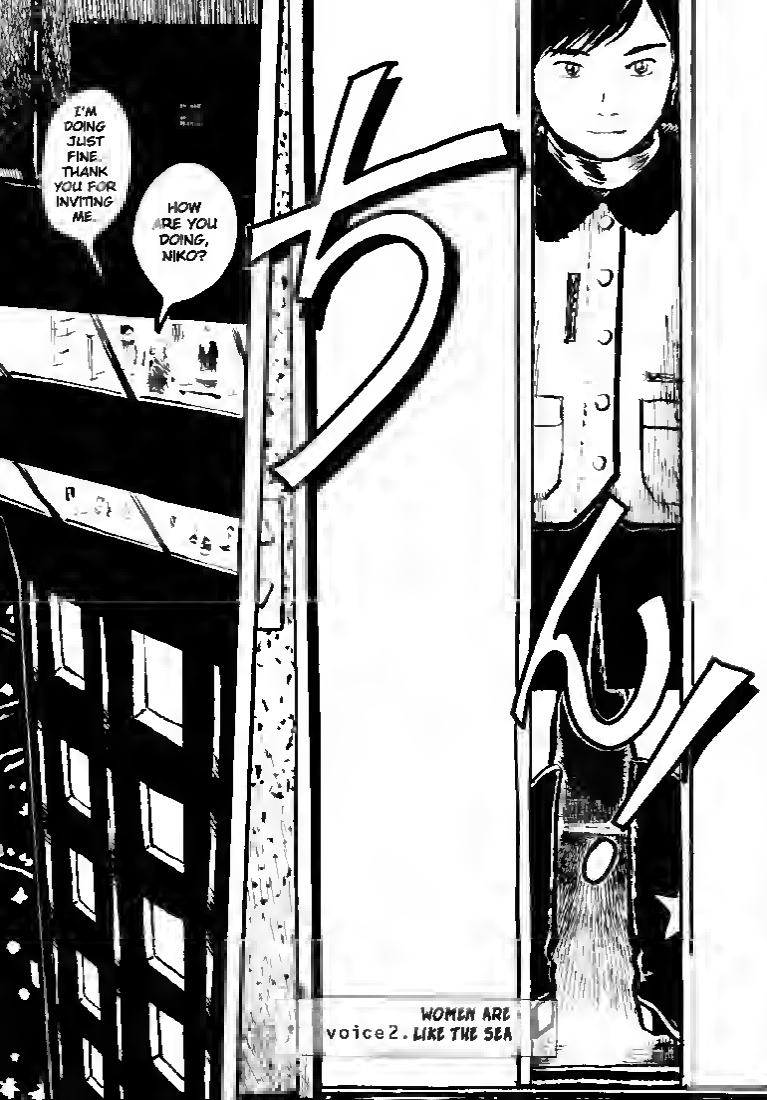
31



WILL YOU EVER HELP US OUT AGAIN?
MISS,
WELL, I BETTER GET GOING. I HAVE SCHOOL TOMORROW.
THAT'S TOO BAD.
BUT WHEN I'M DOING BUSINESS, I'M...
NIKO HAYASHI.
NIKO
AND WHAT IS YOUR NAME?

I GO BY THE CODE NAME OF SEXY VOICE!!
SEXY VOICE
voice1. END

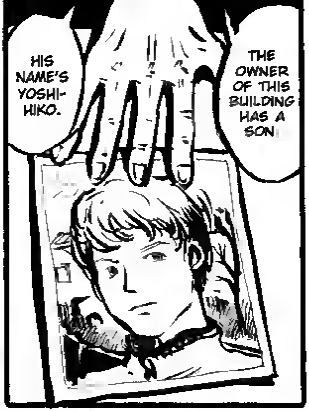
THEY DON'T HAVE HAPPY SANGOKUSHI, BUT MANGA SCREENER IS STILL THE HOME OF THE BEST MANGA ON THE NET
MANGASCREENER

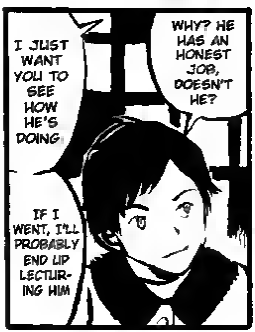

I'M DOING JUST FINE. THANK YOU FOR INVITING ME.
HOW ARE YOU DOING, NIKO?

THEY DIDN'T HAVE THESE BUILDINGS NOR THOSE NEON LIGHTS.
THE NIGHT USED TO BE PITCH BLACK HERE.
OH, BUT YOU HAVE THE RIGHT TO. WITH ALL YOUR EXPERIENCE!
ACK, I'M TALKING ABOUT OLD TIMES AGAIN...
THERE WERE JUST MULTITUDES OF PEOPLE BREATHING UNDER THIS DARKNESS.

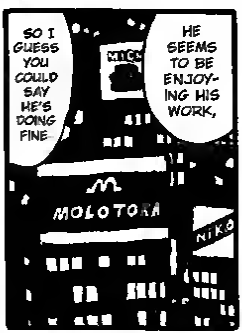
OR PERHAPS I SHOULD SAY, SEXY VOICE.
WELL THEN, NIKO.
THIS PLACE HAD TURNED INTO A SEA OF BRIGHT LIGHTS BY THE TIME YOU WERE BORN
AMAZING, ISN'T IT.
WITH ALL SORTS OF LIVES SWIMMING WITHIN.

LEFT HOME AND DOESN'T EVER GIVE HIS PARENTS A CALL
YOU KNOW WHAT IT'S LIKE WITH YOUNG MEN.

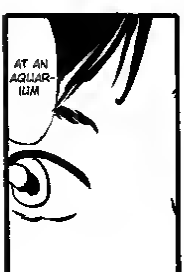

HIS NAME'S YOSHI-HIKO.
THE OWNER OF THIS BUILDING HAS A SON


I JUST WANT YOU TO SEE HOW HE'S DOING
WHY? HE HAS AN HONEST JOB, DOESN'T HE?
IF I WENT, I'LL PROBABLY END UP LECTUR-ING HIM

BUT THEY'RE WORRIED
マクドナルド
ハンバーガー

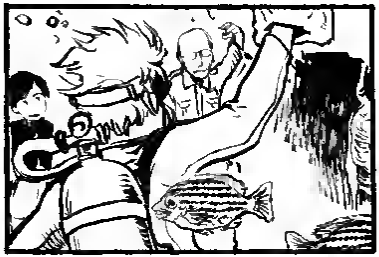

SO I GUESS YOU COULD SAY HE'S DOING FINE
HE SEEMS TO BE ENJOY-ING HIS WORK,
MOLOTOVA
NIKO

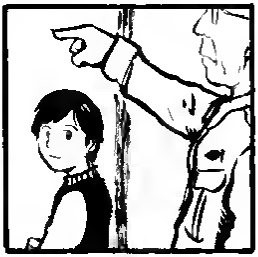
3


AT AN AQUAR-IUM

WHERE DOES HE WORK?

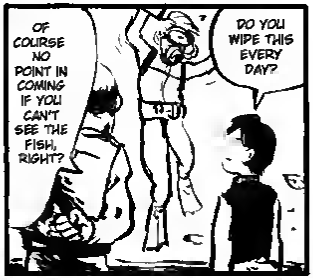
.....

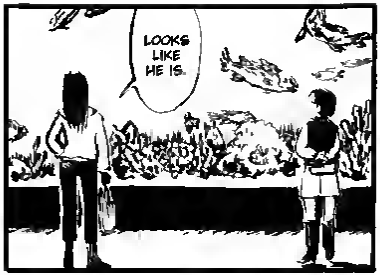




6

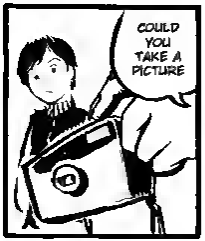
NAH, WE'RE USED TO IT.
MUST BE HARD WORK.


OF COURSE NO POINT IN COMING IF YOU CAN'T SEE THE FISH, RIGHT?
DO YOU WIPE THIS EVERY DAY?

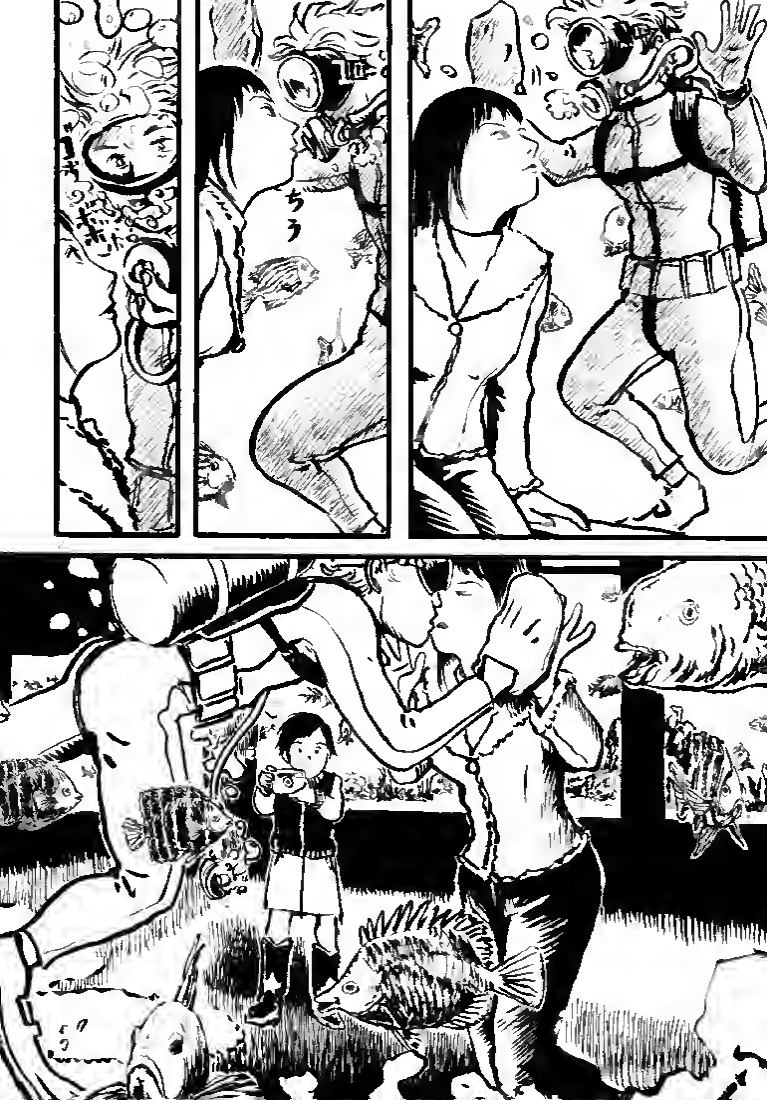

LOOKS LIKE HE IS.

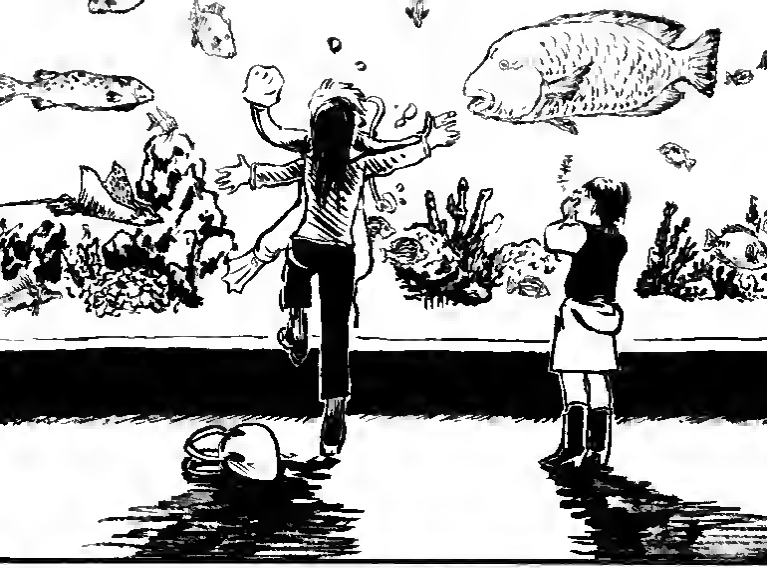
LOOKS LIKE HE'S DOING FINE TO ME.

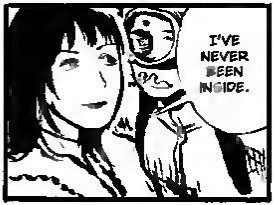
I'M NOT TALKING ABOUT THE FISH.
YOSHI-HIKO?

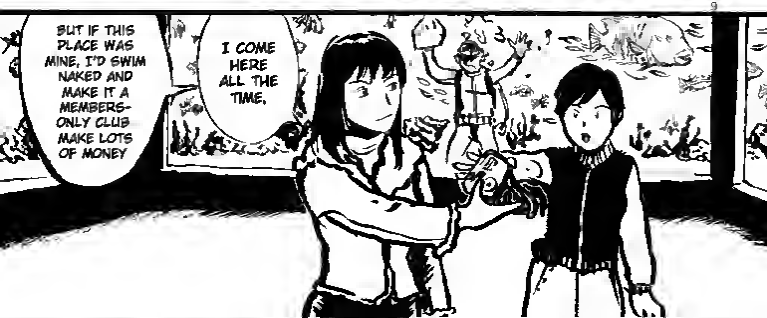

COULD YOU TAKE A PICTURE

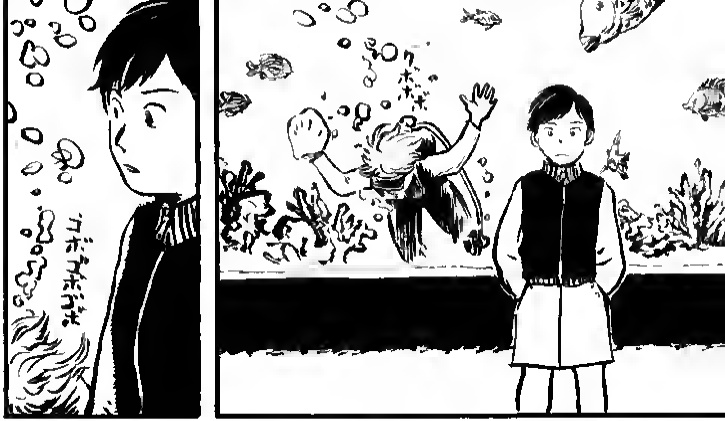
I JUST PUSH THIS BUTTON ?
WITH ME AND YOSHI-HIKO


ちう




I'VE NEVER BEEN INSIDE.


BUT IF THIS PLACE WAS MINE, I'D SWIM NAKED AND MAKE IT A MEMBERS-ONLY CLUB MAKE LOTS OF MONEY
I COME HERE ALL THE TIME.



YOSHIHIKO'S DROWNING!

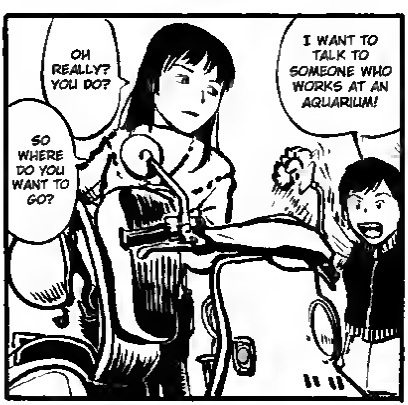
EH?
AGAIN?

HE'S SO IMMERSED IN SWIMMING ...
THAT HE FORGETS TO BREATHE.
HE'S ALWAYS DROWNING ..
IN HIS FEELINGS FOR ME.
EVER SINCE I WAS BORN, PEOPLE HAVE LOVED ME.
I DON'T KNOW WHY, BUT THEY JUST DO
OH, THAT'S SO COOL.
IT'S A FACT OF LIFE.
I JUST HAVE SO MUCH TO OFFER
OFFER WHAT?
... MY FEMINITY.
NOT THAT I'VE EVER SUFFERED FROM EARNING MEN'S ATTENTION
BUT I'VE NEVER SUFFERED FROM THE LACK OF IT EITHER.

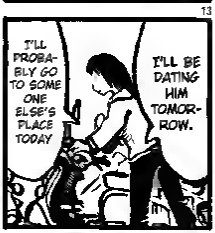
SOME-TIMES.
YOU TWO LIVE TOGETHER?
I WISH I COULD HEAR WHAT IT'S LIKE.
BUT IT'S SO COOL HAVING A BOYFRIEND WHO WORKS IN AN AQUARIUM.
I BET YOU WANT TO LIVE ALONE
DO YOU LIVE ALONE?
OR YOU GO TO HIS?
SO HE COMES TO YOUR PLACE?
SOME-TIMES?
I BET YOU HAD YOUR OWN SEAL AND PRACTICED WRITING LIKE A GROWN-UP, TO FAKE A NOTE ASKING FOR AN EARLY LEAVE.
Dear Mr Takasugi,
Please grant my daughter Yuko an early leave from class today to attend a dentist appointment
Yours truly
Hideo Kayama
HOW DID SHE KNOW?
WHO WOULDN'T?
I DID TOO, WHEN I WAS YOUR AGE.
I CRAVED TO BE BY MYSELF

I JUST PICK WHEREVER I FEEL LIKE STAYING AT ON THAT PARTICULAR DAY.
I HAVE ROOMS TO STAY ALL OVER THE PLACE.

GOD, THAT'S SO COOL

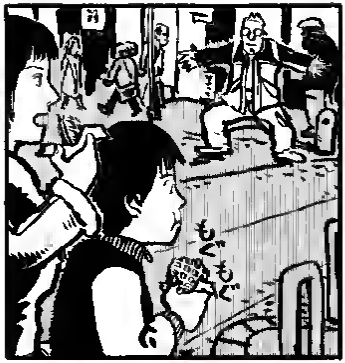

OH REALLY? YOU DO?
I WANT TO TALK TO SOMEONE WHO WORKS AT AN AQUARIUM!
SO WHERE DO YOU WANT TO GO?

YOSHI-HIKO'S PLACE?
WHAT ABOUT TODAY?


I'LL PROBABLY GO TO SOME ONE ELSE'S PLACE TODAY
I'LL BE DATING HIM TOMORROW.

GREAT.
HOW DO I LOOK?
SAID SHE'D LIKE TO HEAR YOUR STORIES
YOU HAVE A FAN HERE, A YOUNG GIRL
8 O'CLOCK, OKAY?
YOSHIHIKO? THE UNDER-PASS NEAR THE NORTH EXIT
14
BLESSED? THAT'S AN INTEREST-ING EXPRES-SION.
YOSHIHIKO'S BLESSED TO HAVE SUCH A COOL GIRLFRIEND.
LET'S GO COL-LECT MO-NEY
HOW ARE WE GONNA KILL TIME?

YOU HAVE BEAUTIFUL EYES.
NICE TO MEET YOU.
THIS IS MY SISTER EMIHA
HI NAGISA!
HI JACK!
DUNNO, HE JUST GIVES THEM TO ME.
WHAT'S THE MONEY FOR?
SORRY, JUST THE MONEY.
THAT'S TOO BAD GOODBYE
OH!
BUT I HAVE TO SEND MY SISTER HOME.
I'M TERRIBLY SORRY,
15
IF YOU WANT A BOY-FRIEND, GO FOR FOREIGN-ERS.
FOREIGNERS GIVE OUT COMPLIMENTS FOR THE SMALLEST OF THINGS, LIKE YOUR EYES.
HE'S BEING KIND. IT WOULD BE IMPOLITE NOT TO ACCEPT THEM.
YOSHI-HIKO ?
WHAT ELSE COULD HE BE?
MY BOY-FRIEND
WHAT'S YOUR RELA-TIONSHIP WITH JACK?
MY BOY-FRIEND


もぐもぐ

HEY

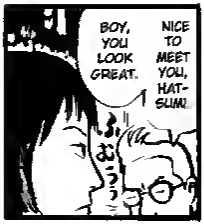
WHO?
IT'S ROBO.

15

MY NAME'S SUDO.
IS THAT LONG-HAIRED LADY YOUR SISTER? YOU TWO WERE SHOPPING?

SUDO
IT'S IICHIRO SUDO!

WHAT WAS YOUR NAME?
WILL YOU STOP CALLING ME THAT?

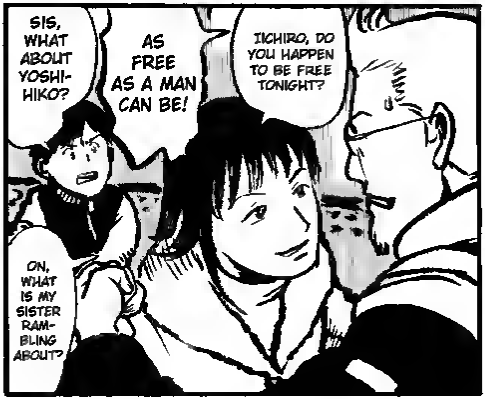

BOY, YOU LOOK GREAT.
NICE TO MEET YOU, HATSUMI

THANK YOU FOR LOOKING AFTER MY SISTER.

WHY THANK YOU!
IS THE STALKER STILL BOTHERING YOU? IF HE IS, I CAN..

17

YOU'RE TOO YOUNG TO BE OUT THIS LATE GO HOME!
YOSHI-HIKO!


SIS, WHAT ABOUT YOSHI-HIKO?
AS FREE AS A MAN CAN BE!
ICHIRO, DO YOU HAPPEN TO BE FREE TONIGHT?
OH, WHAT IS MY SISTER RAMBLING ABOUT?

I WONDER WHO SENT HER?
AND THIS LITTLE GIRL WHO WAS AT THE AQUARIUM CARRYING A PICTURE OF YOSHIHIKO.

I ONLY PRE-TENDED TO CALL HIM
YOSHI-HIKO ISN'T COMING

YES, NOW GO
WALK?
IF YOU'RE GOING TO WALK YOSHIHIKO, DO IT BY YOURSELF

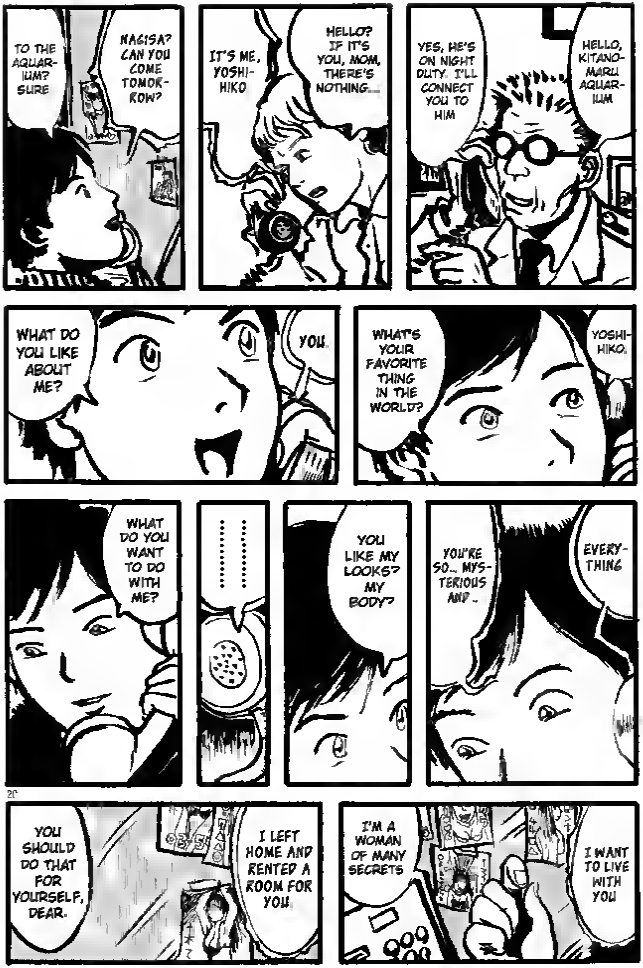
RIGHT ?
I'D MAKE ONE HECK OF A GOOD-LOOKING SPY

TAKE HIS MONEY ?
WHAT ARE YOU GOING TO DO TO HIM?

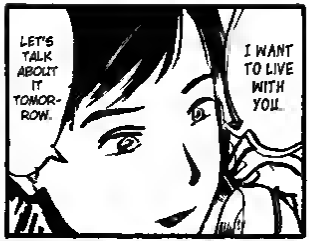
WHAT HAP-PENS TO YOSHI-HIKO
IS UP TO HIM.
PEOPLE WHO HAVE MONEY GIVE THEM TO ME I DON'T 'TAKE' THEM.

I'VE EXPERIENCED HUNDREDS OF JOBS, BUT I'VE NEVER BEEN A GIRL SPY
I WISH I HAD.

I WANTED TO KNOW MORE ABOUT YOSHI-HIKO,
AND NOW I WANT TO KNOW MORE ABOUT ROBO.
THERE ARE SO MANY FORMS OF LIFE OUT THERE.
THEY FASCI-NATE ME.
YOU CAN UNDER-STAND, CAN'T YOU?
SO WHO'S THIS YOSHI..
A DOG, OF COURSE
A WHITE ONE, VERY BIG. MY SISTER WANTED ONE WHEN SHE WAS LITTLE.

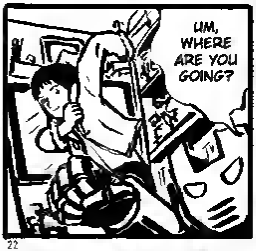

TO THE AQUARIUM? SURE
NAGISA? CAN YOU COME TOMORROW?
IT'S ME, YOSHIKO
HELLO? IF IT'S YOU, MOM, THERE'S NOTHING...
YES, HE'S ON NIGHT DUTY. I'LL CONNECT YOU TO HIM
HELLO, KITANOMARU AQUARIUM
WHAT DO YOU LIKE ABOUT ME?
YOU.
WHAT'S YOUR FAVORITE THING IN THE WORLD?
YOSHIKO.
WHAT DO YOU WANT TO DO WITH ME?
.....
YOU LIKE MY LOOKS? MY BODY?
YOU'RE SO... MYSTERIOUS AND...
EVERYTHING
YOU SHOULD DO THAT FOR YOURSELF, DEAR.
I LEFT HOME AND RENTED A ROOM FOR YOU.
I'M A WOMAN OF MANY SECRETS
I WANT TO LIVE WITH YOU

LET'S GET MARRIED


I WANT TO LIVE WITH YOU.
LET'S TALK ABOUT IT TOMORROW.

SHE'S RIGHT, THERE ARE MANY FORMS OF LIFE OUT THERE.
SOME BUILD NESTS, SOME DON'T

...I DON'T THINK THAT'S A GOOD IDEA, YOSHIHIKO


UM, WHERE ARE YOU GOING?

22

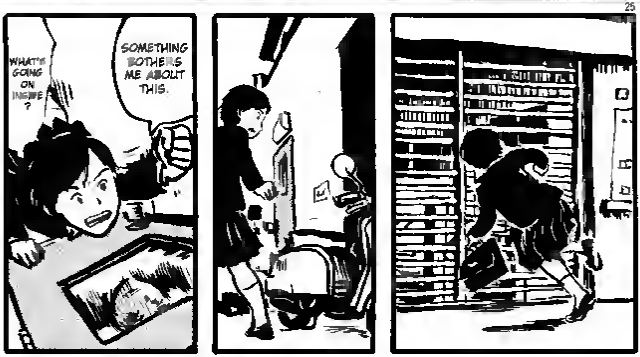
MM, MM.

COOL.
REALLY?
WISH I COULD GO TOO

BYE.
TO THE AQUARIUM

UH, YEAH, YEAH, THAT'S IT
UH, UH, SHE'S NOT HERE.
SAID SHE WAS GOING SOME-WHERE, UH -
MORNING -
I REPEAT GOOD MORNING!
MMM MM
HEY, ROBOICH-IRO, IS MY SISTER THERE?
GOOD MORNING !
I HOPE YOSHIHIKO WILL COME TO HIS SENSES REAL QUICK.
THINK I'LL SKIP CLASSES AND DO WORK FOR THE TELEKURA TODAY
SINCE I LAST HAD
YEAH, THAT'S IT
AQUAR-IUM?
23
YA KNOW, IT'S BEEN THREE YEARS
HUH?

WHAT ARE YOU DOING AT THE TELEKURA SO EARLY
YEAH, I GO TO COLLEGE. CLASSES SUCK, SO I'M SKIPPING
WHAT ARE YOUR INTERESTS?
HELLO?
HELLO?
テレクラ
3F
HOW ABOUT AN AQUARIUM? THE KITANOMARU.
TO YOUR PLACE? NOW? BUT WE BARELY KNOW EACH OTHER
I HAVE A RARE ONE WANNA SEE IT?
YOU HAVE TROPICAL FISH AT HOME? COOL.
JUST THE TWO OF THEM
A CLOSED AQUARIUM
24
BEHIND CLOSED DOORS
HUH?
SORRY, I JUST REMEMBERED SOMETHING IMPORTANT. BYE
ISN'T THE KITANOMARU AQUARIUM CLOSED TODAY?

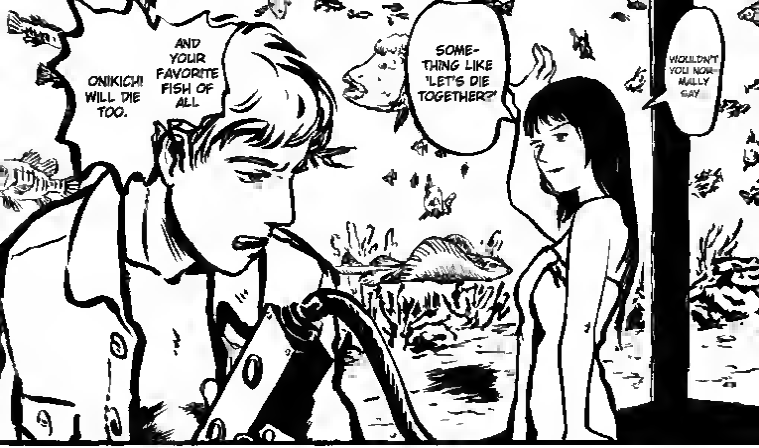

WHAT'S GOING ON INSIDE?
SOMETHING BOTHERS ME ABOUT THIS.

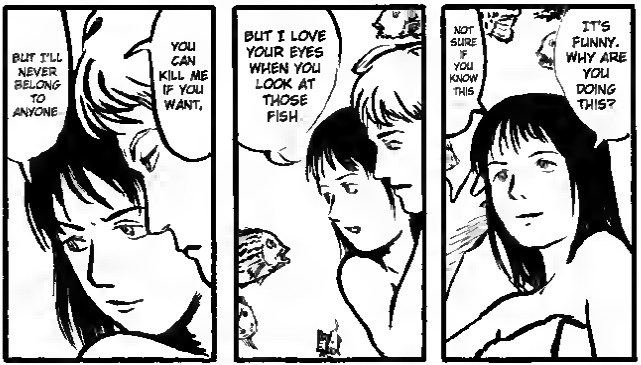
LET'S GO FOR A SWIM AGAIN.
THAT'S WHAT YOU WANTED TO TALK ABOUT?
LISTEN TO ME

WHY?
LET'S GET MARRIED
I DON'T KNOW

26

COME LIVE WITH ME.
POOR FISH!
NONE OF THE FISH WILL SURVIVE.
THIS WILL CUT OFF ALL THE ELECTRICITY THAT GOES TO THE TANK.
I'LL DO IT.
HELLO, ICHIRO?
IT'S ME HATSUMI WANNA COME TO THE AQUARIUM?
YOSHIHIKO
SHE'S NOT THE KIND OF WOMAN YOU THINK SHE IS.
I CAN'T DO THAT.
HE'S GOING TO KILL THE FISH!
ALL THOSE FISH THAT YOU LOVED SO MUCH, THEY'LL ALL
YES MA'AM!
I'LL LEAVE THE BACK DOOR OPEN COME HERE QUICK


ONIKICHI WILL DIE TOO.
AND YOUR FAVORITE FISH OF ALL
SOME-THING LIKE 'LET'S DIE TOGETHER?'
WOULDN'T YOU NOR-MALLY SAY


BUT I'LL NEVER BELONG TO ANYONE
YOU CAN KILL ME IF YOU WANT.
BUT I LOVE YOUR EYES WHEN YOU LOOK AT THOSE FISH
NOT SURE IF YOU KNOW THIS
IT'S FUNNY. WHY ARE YOU DOING THIS?

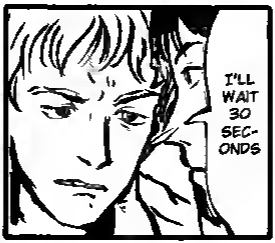
28

大水槽
THIS MUST BE THE PLACE
AH,

WHOA!

I'M SORRY, I WANTED TO SEE YOU ONE LAST TIME BEFORE IT ALL ENDS.
HATSUMI? BEFORE WHAT ENDS?
WHO WAS THAT ...

STOP CRYING! YOU SHOULD BE ANGRY!

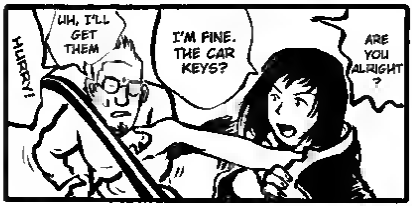

I'LL WAIT 30 SEC-ONDS

SOME-BODY'S HERE

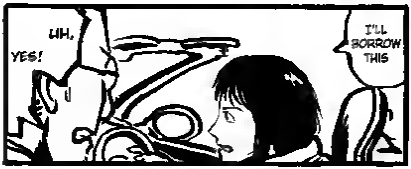
THIS IS ALL MY DOING.
YOU'RE GONNA DIE?
YOU'RE ...
HE'S GOING TO FORCE A DOUBLE SUICIDE ...
MY EX ...
4
5
3
2

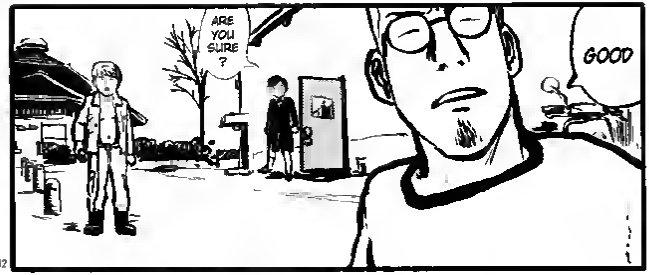
BE A MAN. GO AFTER HIM!

1


UH, I'LL GET THEM
I'M FINE. THE CAR KEYS?
ARE YOU ALRIGHT?
HURRY!

COME ON!

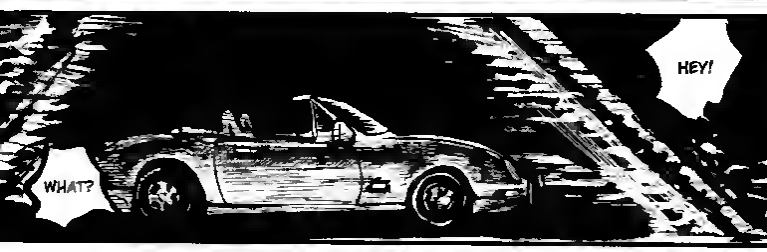

UH, YES!
I'LL BORROW THIS


ARE YOU SURE ?
GOOD

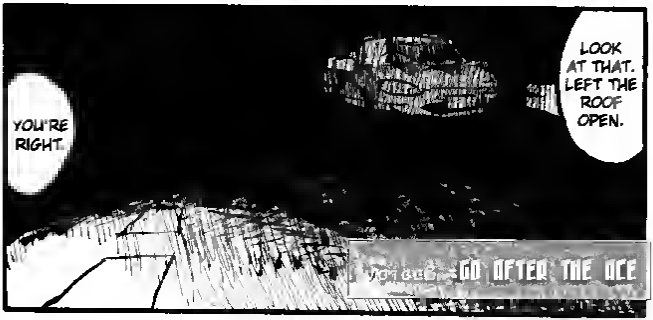
YOSHIHIKO WILL BE LIVING ALONE FOR A WHILE. THE ADDRESS IS...
HELLO, BOSS? SEXY VOICE REPORTING.

THERE ARE SOME REALLY FATAL WOMEN OUT THERE.
YOU KNOW,
voice2. END

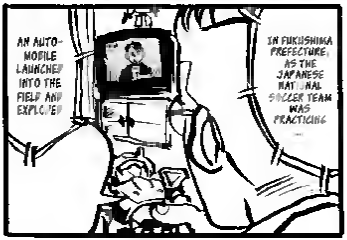
THEY DON'T HAVE HAPPY SANGOKUSHI, BUT MANGA SCREENER IS STILL THE HOME OF THE BEST MANGA ON THE NET
MANGASCREENER

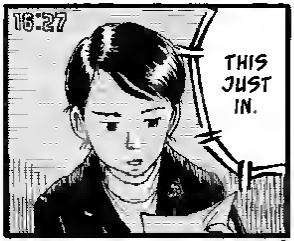


TRANSLATOR - SUMMER SOLDIER
CLEANER - CASSIEIR
EDITOR - SUMMER SOLDIER
BROUGHT TO YOU BY MANGASCREENER
HTTP://WWW.MANGASCREENER.COM

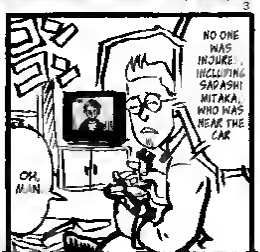


DONE.
ウォウ
2
7
カオン
ゴワオウ
WHOO.


AN AUTO-MOBILE LAUNCHED INTO THE FIELD AND EXPLODED!
IN FUKUSHIMA PREFECTURE, AS THE JAPANESE NATIONAL SOCCER TEAM WAS PRACTICING


15:27
THIS JUST IN.

POLICE.
MR. ICHIRO SUDO?
YEAH.


NO ONE WAS INJURED, INCLUDING SADASHI MITAKA, WHO WAS NEAR THE CAR
OH, MAN.

POLICE ARE NOW QUESTIONING THE OWNER OF THIS CAR ...
THE MODEL OF CAR THAT WAS USED
GOOD
ELECTRON
...A 25-YEAR OLD VIDEO STORE CLERK, REGARDING YESTERDAY'S INCIDENT

SPORTS
MITAKA HAD JUST ARRIVED BACK FROM ITALY TO PLAY IN THE TEST MATCH AGAINST FRANCE, SCHEDULED TO BE HELD IN TWO DAYS
IT'S A GOOD THING THAT HE WASN'T INJURED
三鷹
一般道路
THE PLAYERS WERE IN THE MIDDLE OF A MEETING, EXCEPT FOR SADASHI MITAKA,
WHO HAD JOINED TRAINING CAMP LATE
AND WAS TRAINING SEPARATELY FROM THE REST OF THE TEAM
BIGTRO
千里業店
MEANWHILE, THE VIDEO STORE CLERK...
THE NATIONAL TEAM WILL TIGHTEN SECURITY FOR THE FRANCE MATCH
ARE YOU THE VIDEO STORE CLERK?
5
UH, YEAH, YEAH, YEAH. BYE.
WHAT? HELLO?
I'VE BEEN RECEIVING A LOT OF PRANK CALLS.
WHERE DO THEY FIND OUT THESE THINGS?
MUST BE ANNOYING.
NOW, DO YOU MIND COMING WITH ME TO THE POLICE OFFICE?
UH ...

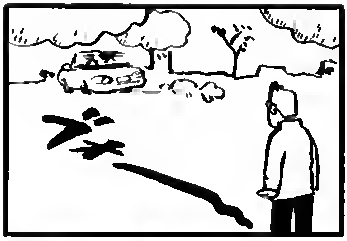
WHY WOULD THAT MYSTERIOUS LADY TRY TO HURT A SOCCER PLAYER?
BUT IS THIS REALLY ROBO'S CAR?
MENU

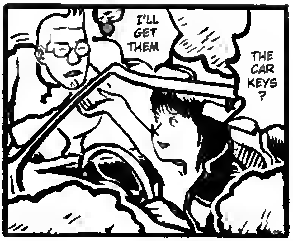
HMPH! I WAS CONCERNED FOR HIM, AND THIS IS HOW HE TREATS ME!

ACHOO!

FOREIGNERS
IF YOU WANT A BOYFRIEND, GO FOR FOREIGNERS
FOREIGNERS GIVE OUT COMPLIMENTS FOR THE SMALLEST OF THINGS

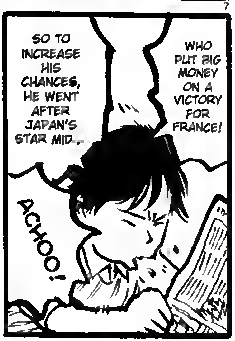
A TEST MATCH AGAINST FRANCE



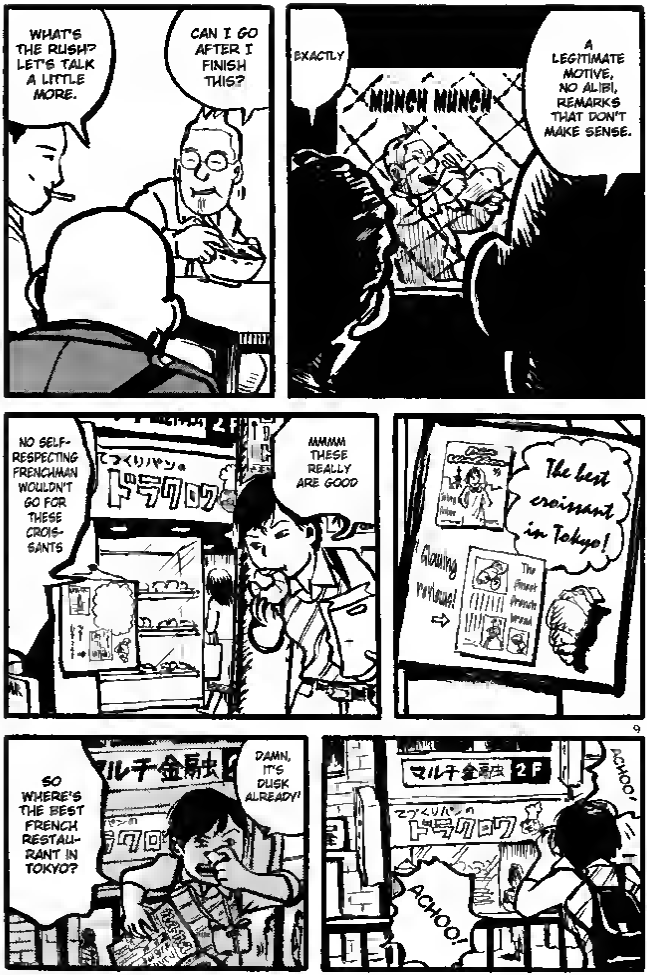

I'LL GET THEM
THE CAR KEYS ?

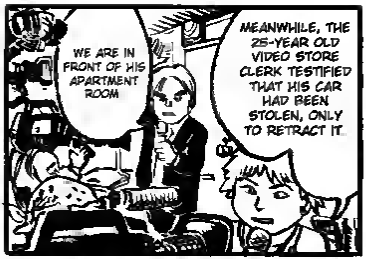
OH MY GOD!
AND I'M THE ONLY PERSON IN THIS UNIVERSE WHO REALIZED THIS!

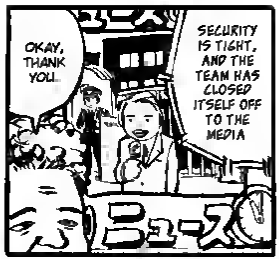
A BIG-TIME SPORTS GAMBLER.
AND THEN SHE FELL FOR A FRENCHMAN,


SO TO INCREASE HIS CHANCES, HE WENT AFTER JAPAN'S STAR MID...
WHO PUT BIG MONEY ON A VICTORY FOR FRANCE!
ACHOO!

YOU'LL LEND YOUR CAR TO SOMEONE YOU DON'T KNOW?
IT'S NOT THAT I LENT IT I JUST HAVEN'T, UH, GOTTEN IT BACK YET.
YOU LENT IT? TO WHOM?
WHO? UH, I DON'T KNOW.
IT'S NOT THAT SHE TOOK IT. I SORT OF, UH, LENT IT TO HER.
SOMEBODY TOOK YOUR CAR? BUT YOU HAVEN'T REPORTED THIS TO US. WHY NOT?
KATSUDON A JAPANESE POUR DISH (PORK CHOP & RICE)
LIEUTENANT, LOOK WHO HE HAS AS A RELATIVE.
WEY, MAGU-DON
HE SEEMS TO BE COVERING FOR SOMEONE
CAUSE HER ANY TROUBLE? BUT THIS IS YOUR.
THE WAY I SEE IT, THIS ISN'T THEFT.
I HOPE THIS DOESN'T CAUSE HER ANY TROUBLE
E
AND HE WAS DROPPED FROM THE NATIONAL TEAM THIS SEASON.
HIS SECOND COUSIN AND A PROFESSIONAL SOCCER PLAYER. PLAYS FOR THE YOTA GARIBALDI
JO MA-FUNE


WHAT'S THE RUSH? LET'S TALK A LITTLE MORE.
CAN I GO AFTER I FINISH THIS?
EXACTLY
MUNCH MUNCH
A LEGITIMATE MOTIVE, NO ALIBI, REMARKS THAT DON'T MAKE SENSE.
NO SELF-RESPECTING FRENCHMAN WOULDN'T GO FOR THESE CROIS-SANTS
MMMM THESE REALLY ARE GOOD
The best croissant in Tokyo!
Glowing Reviews!
9
SO WHERE'S THE BEST FRENCH RESTAU-RANT IN TOKYO?
DAMN, IT'S DUSK ALREADY!
ACHOO!
ACHOO!


WE ARE IN FRONT OF HIS APARTMENT ROOM
MEANWHILE, THE 25-YEAR OLD VIDEO STORE CLERK TESTIFIED THAT HIS CAR HAD BEEN STOLEN, ONLY TO RETRACT IT.


OKAY, THANK YOU.
SECURITY IS TIGHT, AND THE TEAM HAS CLOSED ITSELF OFF TO THE MEDIA
ニュース

JUST A FEW QUES-TIONS.
HELLO ARE YOU THERE?
YOU CAN ANSWER FROM THE WINDOW IF YOU LIKE.

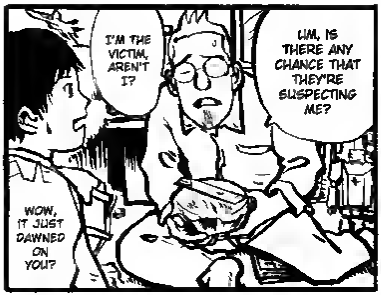
ピンポンポンピンポ

10

HE SEEMS TO HAVE MISPLACED HIS WALLET.
SHE'S GOING INSIDE!
JUST LET ME IN, OKAY?

WHAT? YOU LOST YOUR WALLET?

LET ME THROUGH LET ME THROUGH
OH, HE SEEMS TO HAVE ORDERED SOME SOBA NOODLES.


I'M THE VICTIM, AREN'T I?
UM, IS THERE ANY CHANCE THAT THEY'RE SUSPECTING ME?
WOW, IT JUST DAWNED ON YOU?

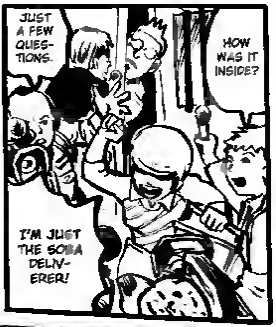
SO IT'S YOU
HERE, I BOUGHT YOU SOME KATSUDON

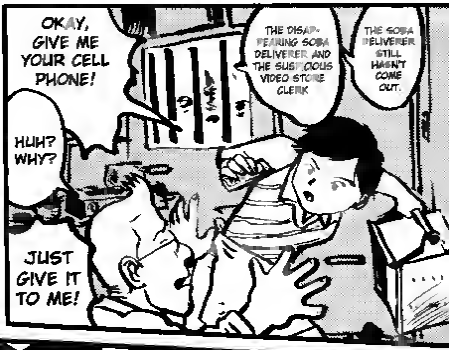
HEY, YOUR VOICE IS KIND OF FUNNY
ALLERGIES?
HUH?
WHY DID YOU HANG UP ON ME WHEN I CALLED ?

COME TO THINK OF IT, MY HEAD FEELS DIZZY AND I'VE BEEN ACTING STUPID ALL DAY!
OH MY GOD! WHAT HAPPENED TO MY VOICE?!
UH, SO WHAT BRINGS YOU HERE?

AOHOO!
AH...

WHAT? ARE YOU ALRIGHT?
HI SUDO IT'S ME HATSUMI ♡

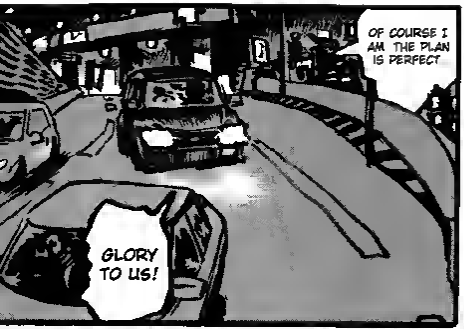

JUST A FEW QUESTIONS.
I'M JUST THE SOBA DELIVERER!
HOW WAS IT INSIDE?


OKAY, GIVE ME YOUR CELL PHONE!
HUH? WHY?
JUST GIVE IT TO ME!
THE DISAPPEARING SOBA DELIVERER AND THE SUSPICIOUS VIDEO STORE CLERK
THE SOBA DELIVERER STILL HASN'T COME OUT.

THIS IS TERRIBLE!
EVEN ROBORO IS WORRIED ABOUT ME!
I DIDN'T HAVE ALLERGIES LAST YEAR!

12

IT WAS JUST ON IMPULSE, BUT EVERYONE'S REACTING IN THE STUPIDEST WAY POSSIBLE.
WHAT A KIND OF SOBA DID HE...
LOOK AT ALL THE FUSS YOU CAUSED.


OF COURSE I AM. THE PLAN IS PERFECT
GLORY TO US!

THAT IMPULSE HAS MADE IT DIFFICULT FOR US TO CATCH MITAKA ALONE.
ARE YOU SURE WE CAN DO THIS BEFORE HE HEADS OFF TO ITALY?

WHAT IS HAPPENING TO ME?
AH, THAT FEELS GOOD. BUT MY HEAD FEELS SO WEIRD
Take care!

GOOD GOD, COULDN'T HE AT LEAST HAVE ASKED FOR HER NUMBER?
NO NAGISA, NO HATSUMI.. SEEMS LIKE IT'S NOT IN HIS PHONE BOOK.
NOTHING IN THE CALL HISTORY EITHER

UM, I DON'T KNOW..
OF WHAT?
UM, AM I BEING SUSPECTED?
SORRY TO MAKE YOU COME THIS EARLY
NOW WHERE DID I HEAR THAT NAME
JO MAFU-NE?
HUH?
WHAT? JO MAFUNE?
YEAH, IF IT WASN'T FOR THE INJURY
TOO BAD HE DIDN'T MAKE THE NATIONAL TEAM
WELL, WE EXCHANGE NEW YEAR'S CARDS...
ARE YOU CLOSE WITH JO MAFUNE?
WHY? JO MAFUNE IS....
OH MY GOD!
IT HAS HIS ADRESS AS WELL
YEAH, I'D BRAG ABOUT IT TO EVERYONE.
WOULDN'T YOU LIKE TO SEE HIM PLAY WELL IN INTERNATIONAL MATCHES?

14

IF SADASHI MITAKA GETS INJURED,
HE'LL MAKE IT BACK TO THE NATIO-NAL TEAM!
PROFESSIONAL ATHLETES! THEY'LL GO THAT FAR?
WHAT AN EVIL MAN! I MUST BE THE ONLY ONE WHO RE/LIZED THIS.
MITAKA IS QUITE POPULAR WITH THE LADIES. HOW DO YOU FEEL ABOUT THAT?
IT PISSES ME OFF.
HOW DOES IT FEEL TO SEE ATTRAC-TIVE MEN SUFFER?
SERVES 'EM RIGHT.
IF MAFLINE PLAYS WELL, MAYBE THE LADIES WILL GO FOR YOU TOO.
NAH, I DOUBT THAT.
HOW'S IT GOING, LIEUTEN-ANT?
WE'VE ALMOST GOT HIM NAILED.

I WONDER HOW MUCH A PERSON'S LIFE COSTS

HE'S PROBABLY PRACTICING NOW...

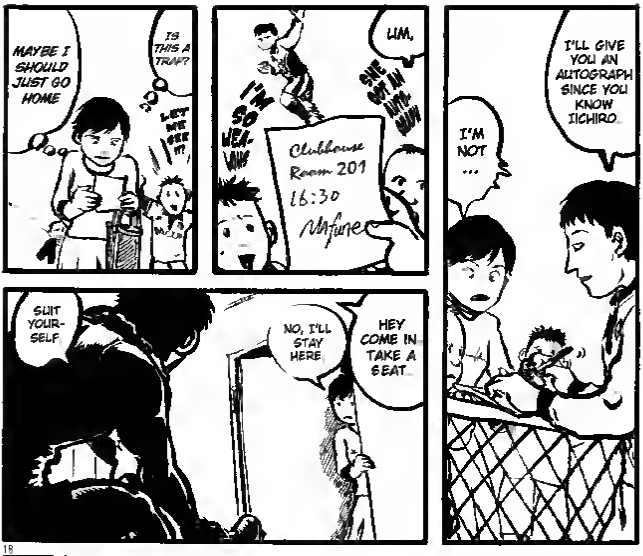
YOTA
与田
YOTA
北与田
KITA YOTA
SCHOOL

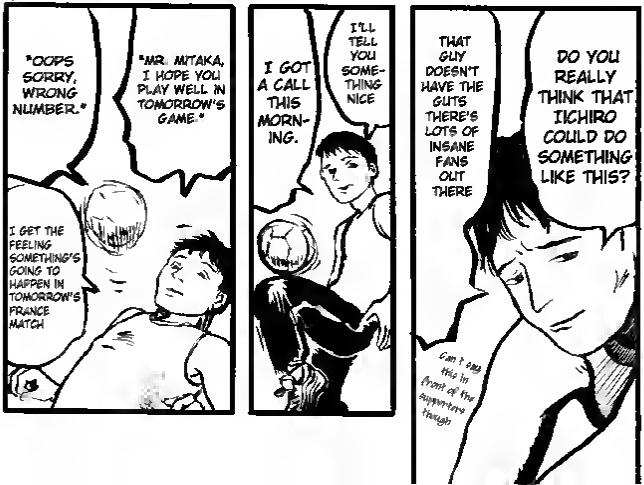
ワーイ

HOW MUCH MERIT WOULD PLAYING ON THE NATIONAL TEAM HAVE TO BE
IN ORDER FOR SOMEONE TO WANT TO HURT OTHER PLAYERS?

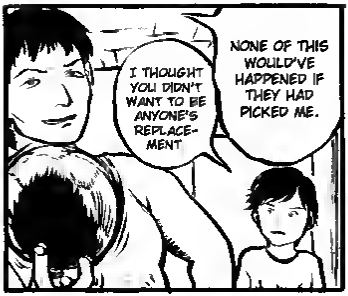
LOOK HOW POPULAR THE EVIL GUY IS.
DACCO

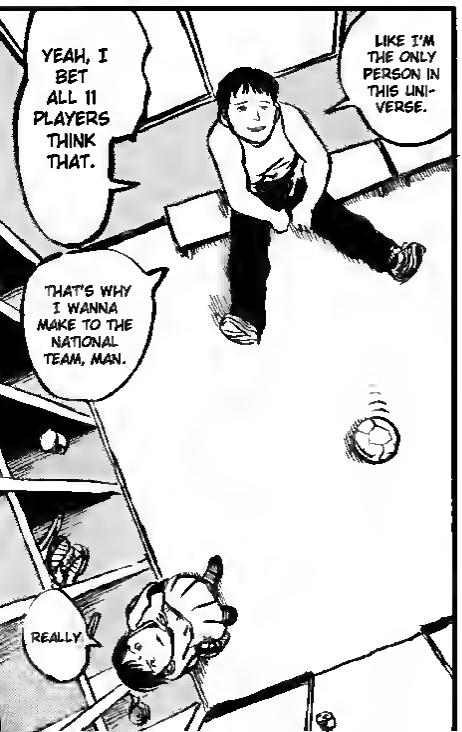
BUT NOT AS MITAKA'S REPLACE-MENT
I WANNA MAKE TO THE NATIONAL TEAM,
YOU'LL TAKE MITAKA'S POSITION NEXT YEAR, RIGHT?
HEY NOW
PLAY FOR THE NATIONAL TEAM !!!
IF ONLY MITAKA HAD DIED IN THE ACCIDENT!
MAFUNE
8
JO
WE'RE WAITING FOR YOU!
IF I'M PLAYING, I WANT IT TO BE BECAUSE I CAN MAKE THE KIND OF PASSES THAT MITAKA CAN'T.
MAFUNE
8
WHEN YOU'RE ON THE PITCH, YOU CAN ONLY BE YOURSELF, NOT SOME-BODY ELSE.
LISTEN UP, EVERY-BODY!
DACCO
8
17
YOU KNOW HIM?
SUDO YOU MEAN ICHIRO ?
MR. MAFUNE, SAY SOMETHING FOR SUDO! HE'S IN TROUBLE.

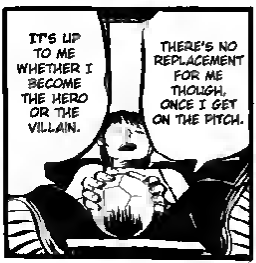

MAYBE I SHOULD JUST GO HOME
IS THIS A TRAP?
LET ME SEE IT!
I'M SO NERVOUS!
UM,
SHE GOT IN OUR CLUBHOUSE!
Clubhouse Room 201 16:30 Mifune
I'LL GIVE YOU AN AUTOGRAPH SINCE YOU KNOW ICHIRO.
I'M NOT ...
HEY COME IN. TAKE A SEAT.
NO, I'LL STAY HERE.
SUIT YOURSELF.


"OOPS SORRY, WRONG NUMBER."
"MR. MITAKA, I HOPE YOU PLAY WELL IN TOMORROW'S GAME."
I GET THE FEELING SOMETHING'S GOING TO HAPPEN IN TOMORROW'S FRANCE MATCH
I GOT A CALL THIS MORNING.
I'LL TELL YOU SOMETHING NICE
THAT GUY DOESN'T HAVE THE GUTS THERE'S LOTS OF INSANE FANS OUT THERE
DO YOU REALLY THINK THAT ICHIRO COULD DO SOMETHING LIKE THIS?
Can I say this in front of the supporters though

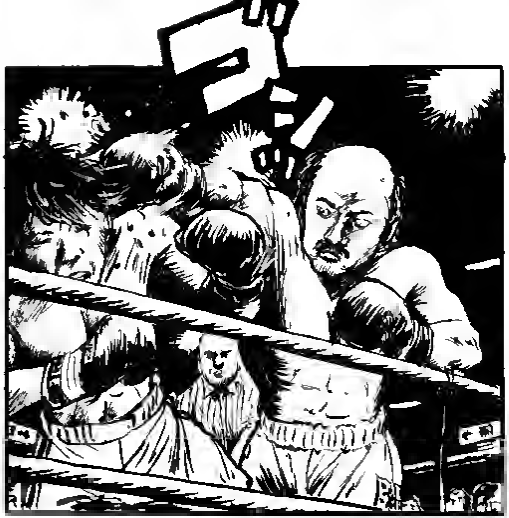
I DON'T CARE WHOSE REPLACEMENT I AM! OF COURSE I WANT TO PLAY FOR THE NATIONAL TEAM!
WHAT PRO PLAYER WOULDN'T?


NONE OF THIS WOULD'VE HAPPENED IF THEY HAD PICKED ME.
I THOUGHT YOU DIDN'T WANT TO BE ANYONE'S REPLACEMENT


LIKE I'M THE ONLY PERSON IN THIS UNIVERSE.
YEAH, I BET ALL 11 PLAYERS THINK THAT.
THAT'S WHY I WANNA MAKE TO THE NATIONAL TEAM, MAN.
REALLY


IT'S UP TO ME WHETHER I BECOME THE HERO OR THE VILLAIN.
THERE'S NO REPLACEMENT FOR ME THOUGH, ONCE I GET ON THE PITCH.

PLAYING AS A PROFESSIONAL, IT'S LIKE.. LIKE...
THERE'S NO ESCAPE, AND THAT'S PROBABLY THE GREATEST FORM OF FREEDOM THERE IS
LIKE YOU'RE THE ONLY PERSON IN THIS UNIVERSE?

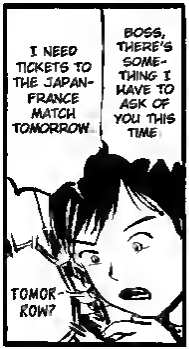


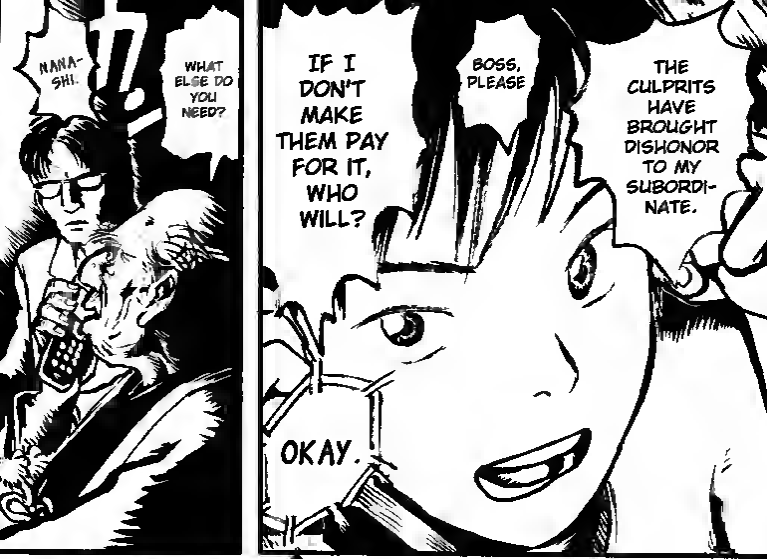
THERE'S ONE THING THAT I FOUND OUT.
THERE'LL BE NO REPLACE-MENT FOR ME TOMOR-ROW.

BOSS

カアン
PHONE CALL FROM MISS NIKO
WHAT IS IT?

DID YOU KNOW THAT THEY WENT AFTER MITAKA?
IT'S ALREADY SOLD OUT.

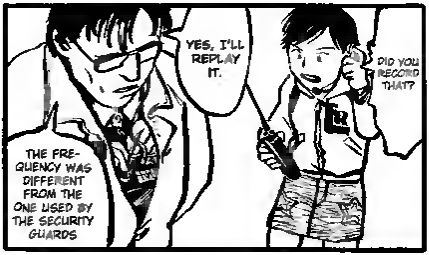

I NEED TICKETS TO THE JAPAN-FRANCE MATCH TOMORROW.
BOSS, THERE'S SOME-THING I HAVE TO ASK OF YOU THIS TIME.
TOMOR-ROW?

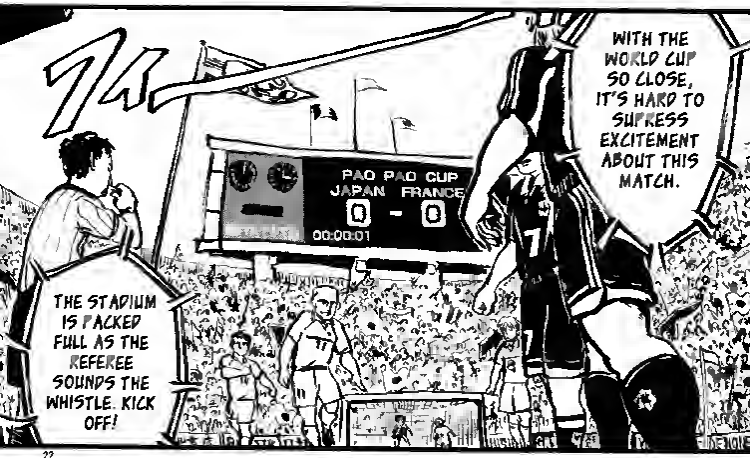

NANA-SHI.
WHAT ELSE DO YOU NEED?
IF I DON'T MAKE THEM PAY FOR IT, WHO WILL?
BOSS, PLEASE
THE CULPRITS HAVE BROUGHT DISHONOR TO MY SUBORDI-NATE.
OKAY.

THEN GET THESE THINGS FOR HER AND TOMORROW
I'VE SECURED TWO TICKETS.

MMMM.
LET'S GO.

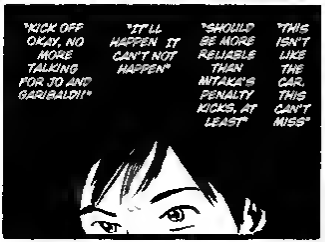
I'M SORRY FOR THE TROUBLE. I'LL BE SURE TO PAY YOU BACK.
YOU NEED TO DISCUSS THAT WITH BOSS, MISS NIKO.


THE FRE-QUENCY WAS DIFFERENT FROM THE ONE USED BY THE SECURITY GUARDS
YES, I'LL REPLAY IT.
DID YOU RECORD THAT?

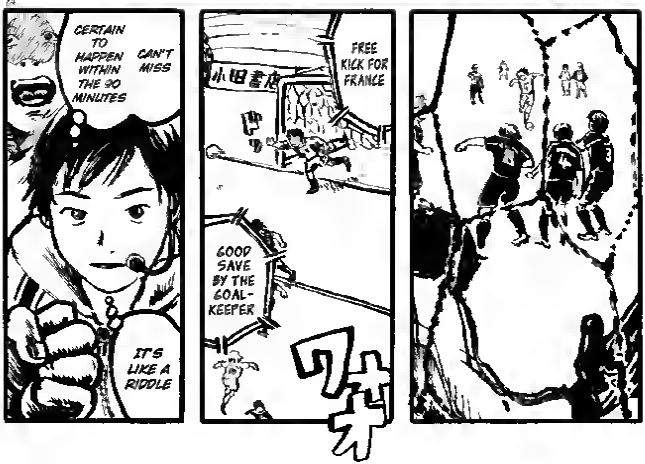

PAO PAO CUP
JAPAN FRANCE
0 - 0
00:00:01
THE STADIUM IS PACKED FULL AS THE REFEREE SOUNDS THE WHISTLE. KICK OFF!
WITH THE WORLD CUP SO CLOSE, IT'S HARD TO SUPRESS EXCITEMENT ABOUT THIS MATCH.

22

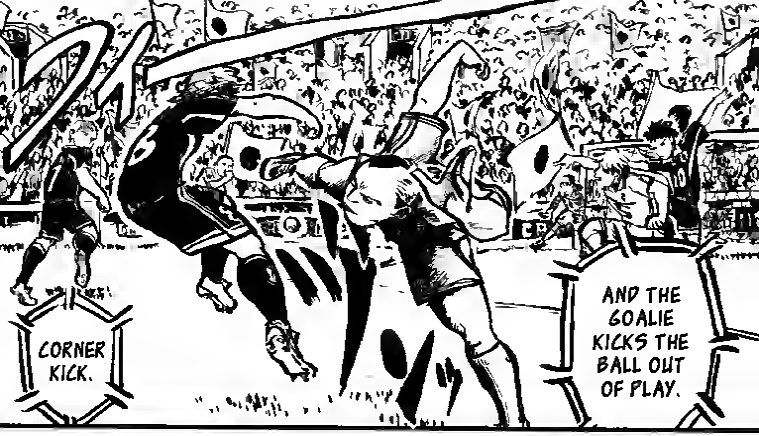
WHAT SHOULD WE DO?
CAN'T MISS? WHAT DO THEY MEAN?
IT'S THE CUL-PRITS. THEY'RE HERE.

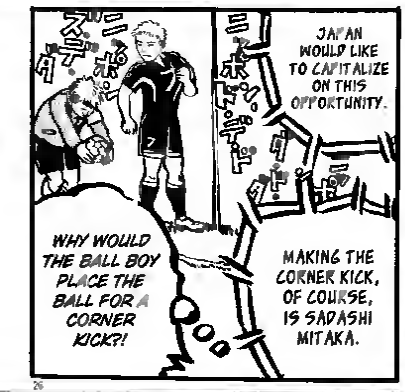

"KICK OFF OKAY, NO MORE TALKING FOR 30 AND GARIBALDI!!"
"IT'LL HAPPEN IT CAN'T NOT HAPPEN"
"SHOULD BE MORE RELIABLE THAN MITAKA'S PENALTY KICKS, AT LEAST"
"THIS ISN'T LIKE THE CAR. THIS CAN'T MISS"

ドドド


IT'S LIKE A RIDDLE
CERTAIN TO HAPPEN WITHIN THE 90 MINUTES
CAN'T MISS
GOOD SAVE BY THE GOAL-KEEPER
FREE KICK FOR FRANCE
ワオオ

MR. NANASHI WHAT'S SOMETHING THAT'LL DEFINITELY HAPPEN IN A SOCCER GAME?
THERE ARE NO CERTAINTIES IN SOCCER.
WE CAN GO ON ANY TIME
WE HAVE CONTROL OF THE FA
WHAT IF IT WAS THE SOCCER BALL?
NO, THERE'S NO TELLING WHO'LL KICK IT.
MORE ACCURATE THAN MITAKA'S PENALTY KICKS.
THE CULPRITS CAN MAKE A GOAL
THIS IS A GOOD OFFENSIVE SEQUENCE. JAPAN COULD USE A GOAL
I MEAN, IF THE BALL WASN'T IN MOTION ...
BESIDES, MITAKA'S PASSES ARE SO UNPREDICTABLE.
AND NO TELLING WHERE IT WILL GO.
SPEEDY PASSING BY JAPAN. MITAKA. SHIMOYAMA.

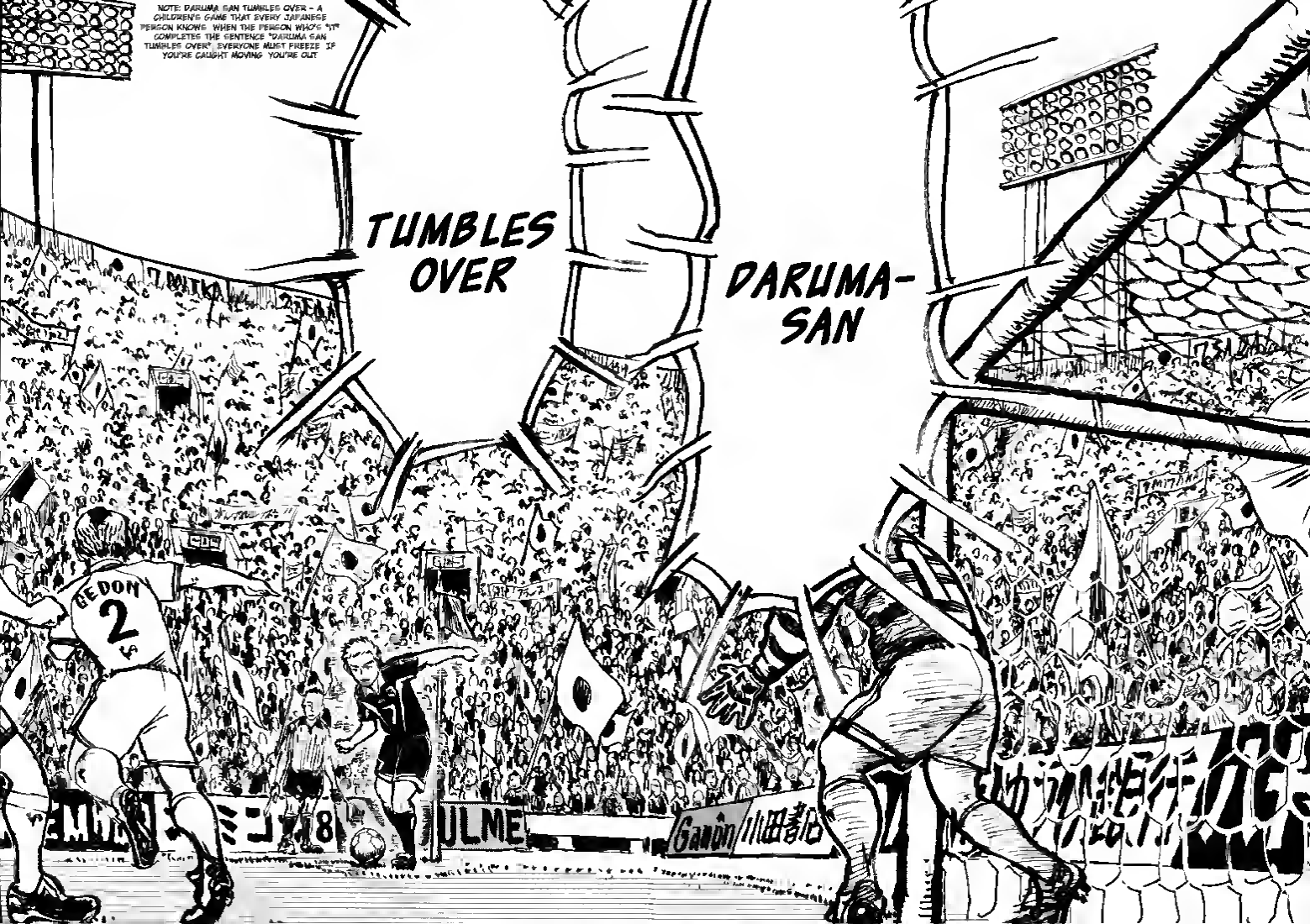

CORNER KICK.
AND THE GOALIE KICKS THE BALL OUT OF PLAY.


WHY WOULD THE BALL BOY PLACE THE BALL FOR A CORNER KICK?!
MAKING THE CORNER KICK, OF COURSE, IS SANSHI MITAKA.
JAPAN WOULD LIKE TO CAPITALIZE ON THIS OPPORTUNITY.

MITAKA
7

OH MY GOD

ピィー!!
7
7
DON'T KICK IT!
STOOOOP!
NO, DON'T KICK THE BALL!
OKAY, CALM DOWN.
THERE SEEMS TO BE A DELIRIOUS FAN IN THE STANDS.
PUT ME ON THE PA!
はいはい
YOU'RE ON


NOTE: DARUMA SAN TUMBLES OVER - A CHILDREN'S GAME THAT EVERY JAPANESE PERSON KNOWS. WHEN THE PERSON WHO'S "IT" COMPLETES THE SENTENCE "DARUMA SAN TUMBLES OVER" EVERYONE MUST FREEZE. IF YOU'RE CAUGHT MOVING YOU'RE OUT.
TUMBLES OVER
DARUMA-SAN
REDOM
2
ULME
Ganon

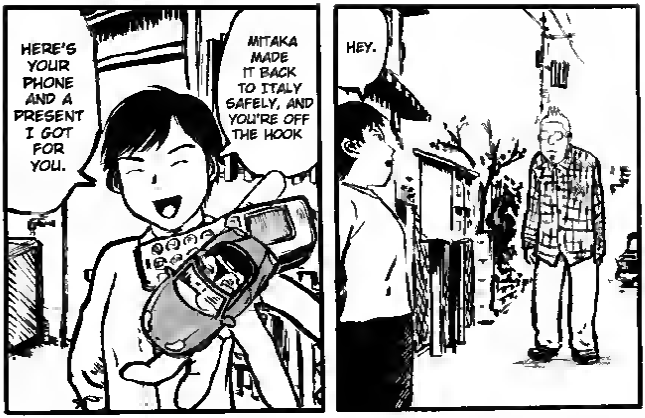
MIC CHECK.
MIC CHECK.

AND CHECK THE BALL BOY. THIS HAS BEEN AN ANNOUNCEMENT.
PLEASE EVACUATE IMMEDIATELY.

AN ANNOUNCEMENT TO THE PLAYERS AND SPECTATORS.
IF YOU KICK THAT BALL, IT WILL EXPLODE.

CHOO!
AH...

38 FANS WERE INJURED IN THE ENSUING CONFUSION, AN UNPRECEDENTED INCIDENT IN SPORTS HISTORY.
GLORY TO THE YOTA GARIBALDI!
UH, YES
AND KEEP YOUR JEALOUSY IN CHECK
REPORT ALL THEFT TO US
ICHIRO
THERE HAVE BEEN CALLS FOR A REASSESSMENT OF SECURITY FOR THE 2002 WORLD CUP
警視庁方面
YOU'RE TO BLAME FOR ALL THIS. BE CAREFUL NEXT TIME, OKAY?
...? I'M SORRY FOR ALL THE TROUBLE.



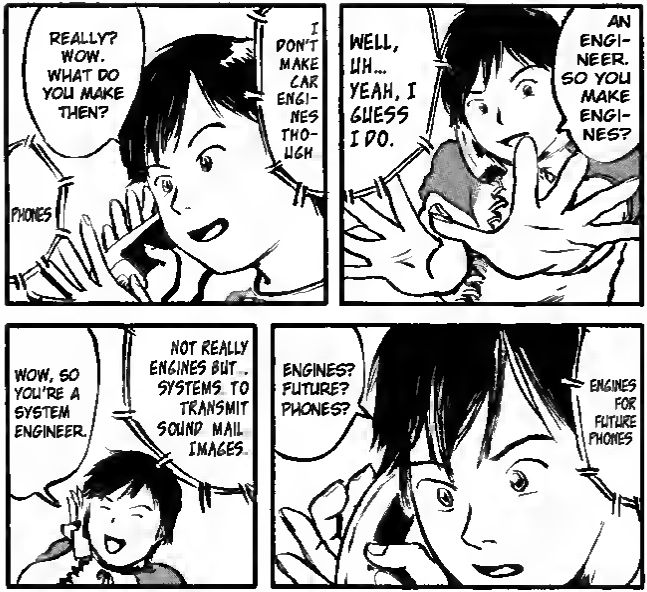
32

voice3. END

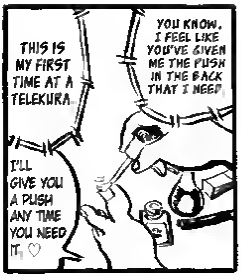
THEY DON'T HAVE HAPPY SANGOKUSHI, BUT MANGA SCREENER IS STILL THE HOME OF THE BEST MANGA ON THE NET
MANGASCREENER

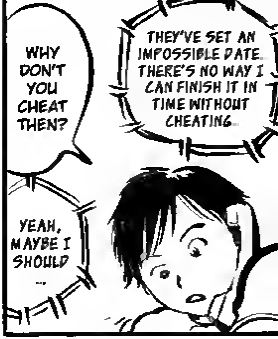
I KNOW THIS GUY. IT'S HIM
WHAT DOES HE DO?
WHAT WAS IT CALLED? THAT NEW PHONE.
SOME-THING-MODE.
IT'S THE ONE AFTER THAT. THE NEXT-GENERATION MOBILE PHONE. GOMA.
VOICE 4
THE MAN AT THE TOWER
1
JAPAN DECOMO BEGAN TESTING IT THREE MONTHS AGO...
IT'LL GO INTO SERVICE STARTING NEXT WEEK
YES. THE ABCD OR WHATEVER IT'S CALLED THIS IS THE MAN WHO DESIGNED IT. TAKEO SAGAMI.
OF COURSE. THAT VOICE COULD ONLY BELONG TO SOMEONE LIKE THIS

HI. WHAT DO YOU DO.
ME? I'M AN ENGINEER.
THE MAN AT THE TOWER
volume


REALLY? WOW. WHAT DO YOU MAKE THEN?
I DON'T MAKE CAR ENGINES THOUGH
PHONES
WELL, UH... YEAH, I GUESS I DO.
AN ENGINEER. SO YOU MAKE ENGINES?
WOW, SO YOU'RE A SYSTEM ENGINEER.
NOT REALLY ENGINES BUT. SYSTEMS TO TRANSMIT SOUND MAIL IMAGES.
ENGINES? FUTURE? PHONES?
ENGINES FOR FUTURE PHONES
MY WIFE'S EXPECTING A CHILD, BUT I CAN'T GO HOME. THERE'S SO MUCH WORK TO DO.
MMMM
I HAVE TO UPGRADE THE ENGINE AND TRIPLE ITS CAPACITY. IT'S A LOT OF WORK.
A CHILD? YOU SHOULDN'T BE CALLING HERE THEN, SHOULD YOU?
MMMM. IT'S A LOT FASTER MORE BANDWIDTH.
HOW'S IT DIFFERENT FROM EXISTING PHONES?
REALLY? WOW.

OF COURSE NOT DON'T BE SILLY.
I DIDN'T KNOW WOMEN ACTUALLY CALLED YOU DON'T WORK FOR THE TELEKURA OR ANYTHING DO YOU?

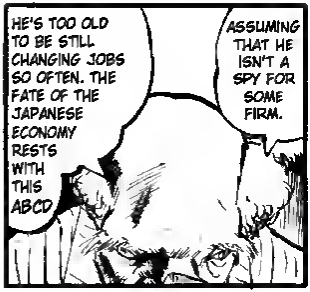

THIS IS MY FIRST TIME AT A TELEKURA.
I'LL GIVE YOU A PUSH ANY TIME YOU NEED IT. ♡
YOU KNOW, I FEEL LIKE YOU'VE GIVEN ME THE PUSH IN THE BACK THAT I NEED!

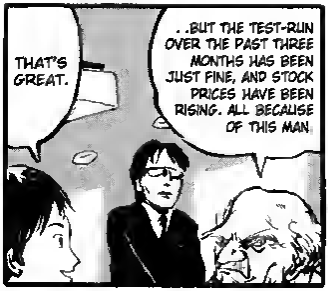

WHY DON'T YOU CHEAT THEN?
YEAH, MAYBE I SHOULD ...
THEY'VE SET AN IMPOSSIBLE DATE. THERE'S NO WAY I CAN FINISH IT IN TIME WITHOUT CHEATING.

NOW, THIS TAKEO SAGAMI ...
THAT WAS A LITTLE OVER THREE MONTHS AGO

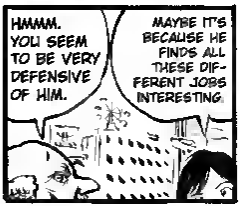
4

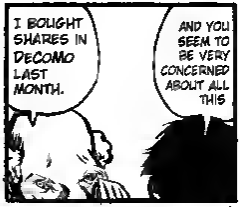
IT WAS SAID THAT THE LAUNCH OF THIS ABCD WOULD BE DELAYED FOR TECHNICAL REASONS...
IS A FREELANCE ENGINEER. VERY HIGHLY PAID.


HE'S TOO OLD TO BE STILL CHANGING JOBS SO OFTEN. THE FATE OF THE JAPANESE ECONOMY RESTS WITH THIS ABCD.
ASSUMING THAT HE ISN'T A SPY FOR SOME FIRM.


THAT'S GREAT.
..BUT THE TEST-RUN OVER THE PAST THREE MONTHS HAS BEEN JUST FINE, AND STOCK PRICES HAVE BEEN RISING. ALL BECAUSE OF THIS MAN.

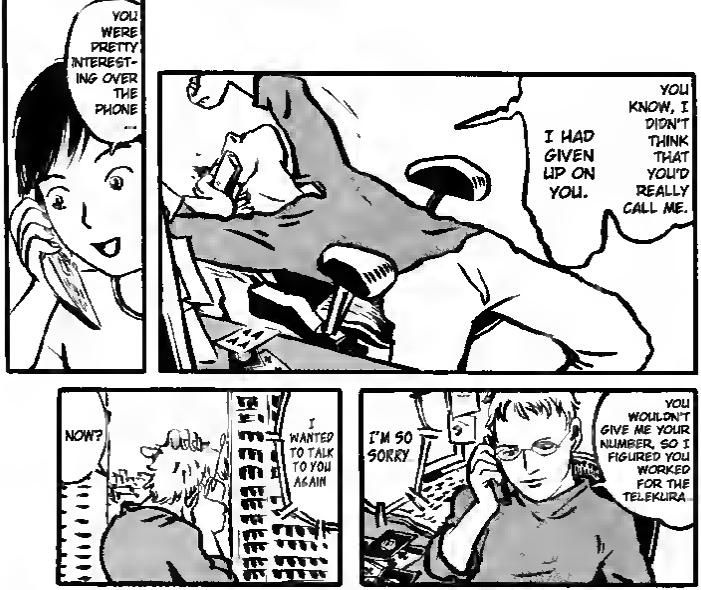
BUT NOTHING IS IMPOSSIBLE FOR SEXY VOICE!
NEITHER DO I.
BECAUSE!


HMMM. YOU SEEM TO BE VERY DEFENSIVE OF HIM.
MAYBE IT'S BECAUSE HE FINDS ALL THESE DIFFERENT JOBS INTERESTING.


I BOUGHT SHARES IN DECOMO LAST MONTH.
AND YOU SEEM TO BE VERY CONCERNED ABOUT ALL THIS

BECAUSE I DON'T KNOW ANYTHING ABOUT THIS ABCD.
BUT WHY ME?

ピルル
ピルル
THIS SHOULD BE A PIECE OF CAKE.
I ASKED FOR HIS PHONE NUMBER WHEN WE SPOKE AT THE TELEKURA.
ピルル
ピルル
6
WOW.
YEAH I REMEM-BER YOU.

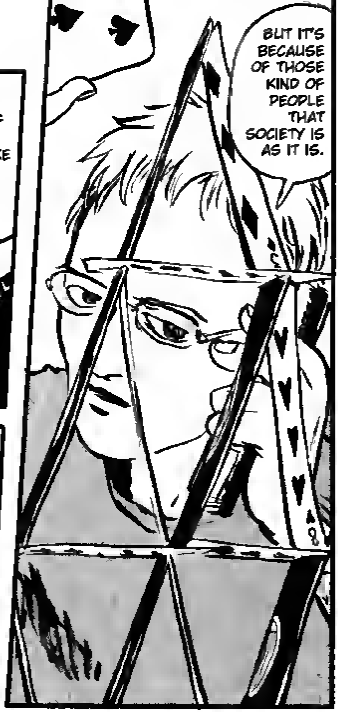

YOU WERE PRETTY INTERESTING OVER THE PHONE...
YOU KNOW, I DIDN'T THINK THAT YOU'D REALLY CALL ME.
I HAD GIVEN UP ON YOU.
I'M SO SORRY
YOU WOULDN'T GIVE ME YOUR NUMBER, SO I FIGURED YOU WORKED FOR THE TELEKURA
I WANTED TO TALK TO YOU AGAIN
NOW?

I GUESS YOU'RE BUSY NOW. YOU'RE DESIGNING THAT GOMA THINGS NOW, RIGHT?
YEAH. SO YOU REMEMBER!

NOTE: DEAI-KEI SITE - A WEBSITE FOR STRANGERS TO MEET EACH OTHER

WOW, WHO'S IT FROM?
I GOT MAIL FROM THE DEAI-KEI SITE
GET A V!
ピッ!
?
!
!?
Your address book has been erased
ピ
8
ICHIRO, ARE YOU CRYING OR LAUGHING?
SO WHAT? I'VE GOT NO FRIENDS ANYWAY.
SOME PEOPLE ARE REALLY GULLIBLE, AREN'T THEY?
SO THERE ARE PEOPLE WHO ACTUALLY OPEN MAIL FROM SOMEONE THEY DON'T KNOW?

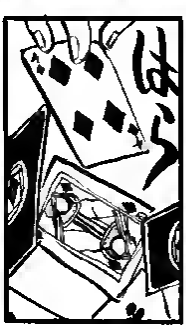
THEY BUY ALL SORTS OF THINGS THAT MAKE US SHAKE OUR HEAD IN DISBELIEF.


BUT IT'S BECAUSE OF THOSE KIND OF PEOPLE THAT SOCIETY IS AS IT IS.

BUT THEY'LL NEVER MIX...
YOU CAN PUT WATER IN THE SAME GLASS WITH OIL.

9

THAT IS A CHARMING WAY TO PUT IT

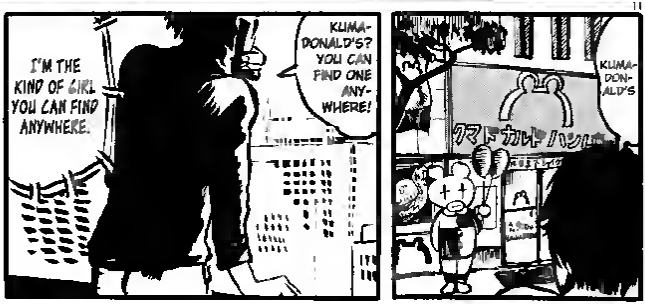


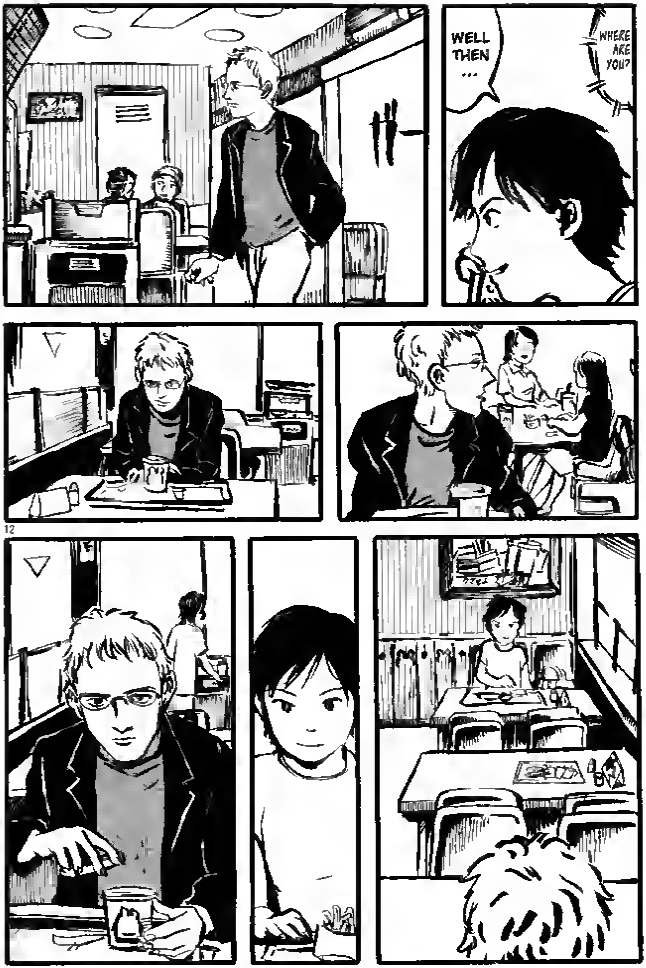
LIKE SALAD DRESSING.
THEY WILL ONLY REFEL EACH OTHER, BUT THEY'LL FIT IN THE SAME GLASS

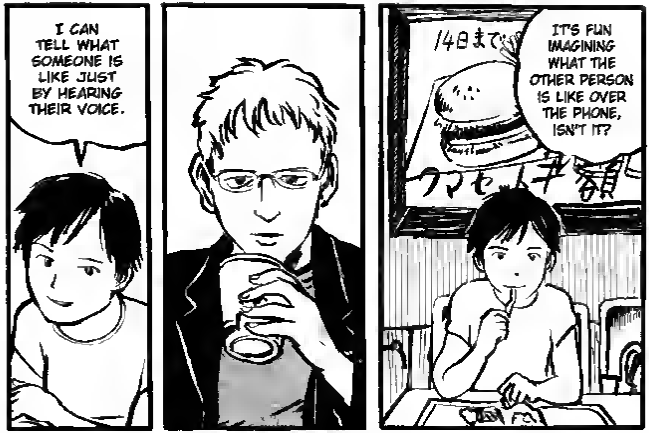
I'VE MISSED YOUR VOICE SO MUCH.

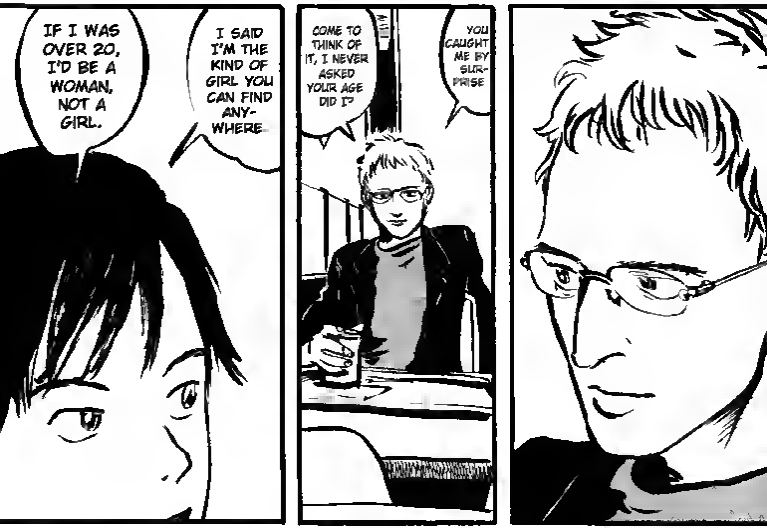
I'M BEGIN-NING TO LIKE HIM.
THIS GUY SURE KNOWS HOW TO CHARM SOME-ONE.

...SO DEDUCT 500 POINTS
BUT HE'S A MARRIED MAN...
I FEEL LIKE I'VE BEEN WAITING FOR YOU ALL ALONG.
WHAT CAN YOU SEE FROM THERE?
WHERE ARE YOU NOW?

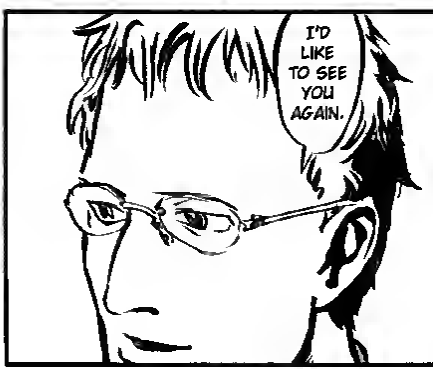

I'M THE KIND OF GIRL YOU CAN FIND ANYWHERE.
KUMA-DONALD'S? YOU CAN FIND ONE ANY-WHERE!
KUMA-DON-ALD'S

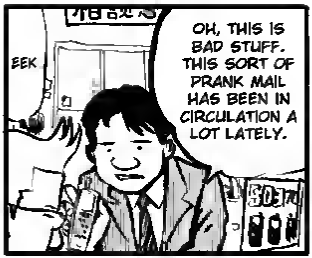

WELL THEN ...
WHERE ARE YOU?


I CAN TELL WHAT SOMEONE IS LIKE JUST BY HEARING THEIR VOICE.
IT'S FUN IMAGINING WHAT THE OTHER PERSON IS LIKE OVER THE PHONE, ISN'T IT?
13

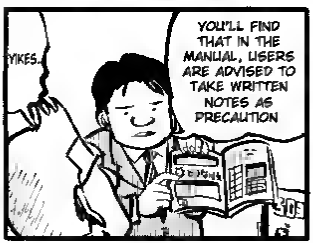

IF I WAS OVER 20, I'D BE A WOMAN, NOT A GIRL.
I SAID I'M THE KIND OF GIRL YOU CAN FIND ANY-WHERE
COME TO THINK OF IT, I NEVER ASKED YOUR AGE DID I?
YOU CAUGHT ME BY SUR-PRISE

14

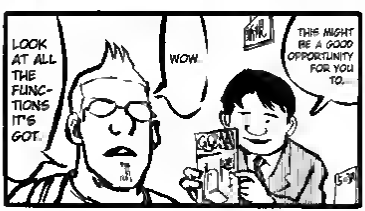



EEK
OH, THIS IS BAD STUFF. THIS SORT OF PRANK MAIL HAS BEEN IN CIRCULATION A LOT LATELY.

DECOMO
HELLO, SOMETHING'S WRONG WITH MY PHONE.


YIKES.
YOU'LL FIND THAT IN THE MANUAL, USERS ARE ADVISED TO TAKE WRITTEN NOTES AS PRECAUTION

15


LOOK AT ALL THE FUNCTIONS IT'S GOT.
WOW.
THIS MIGHT BE A GOOD OPPORTUNITY FOR YOU TO...

SECURITY HAS BEEN STRENGTHENED GREATLY WITH THE NEW GOMA.
GOMA
速。
太。
反。
2001.6.1

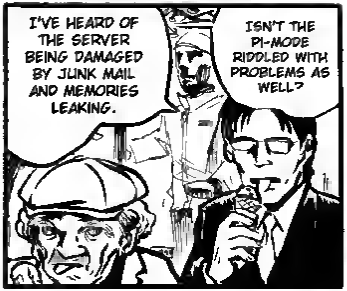
WELL, I DON'T KNOW ABOUT THE RICE COOKING, BUT ORDERING DELIVERY FOOD WON'T BE A PROBLEM.
PRETTY SOON, WE'LL BE ABLE TO COOK RICE AND ORDER DELIVERY FOOD WITH CELL PHONES

Ecomo SHOP
びょう
びょう

WOW. YOU THINK I COULD GET MY ADDRESS BOOK BACK THEN?
NAH, IT'S GONE FOR GOOD.
セキュリティ・ホール内蔵
スーパーウォーム

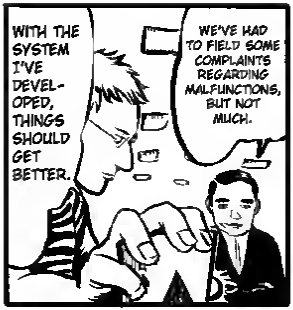
HE SEEMS TO BE A NICE GUY.
OH?

16


I'VE HEARD OF THE SERVER BEING DAMAGED BY JUNK MAIL AND MEMORIES LEAKING.
ISN'T THE PI-MODE RIDDLED WITH PROBLEMS AS WELL?

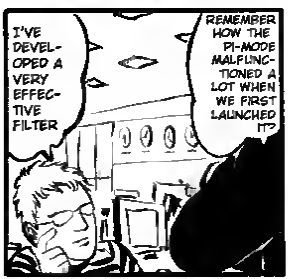
THAT'S YOUR DEFINITION OF A NICE GUY?
NOT SURE EXACTLY WHO HIS TYPE IS, THOUGH.
I MEAN, HE DIDN'T ASK ME ABOUT MY UNDERWEAR OR ANYTHING
びくっ

CAPEE
LOUIS
I'LL BE DATING HIM AGAIN, SO I'LL ASK HIM.
YOU THINK THEY MIGHT BE CONCEALING DAMAGE CLAIMS?
BESIDES, I WAS THE ONE WHO TOLD HIM TO CHEAT.
OH, JUST FINE.
HOW'S IT GOING, TAKEO?


WITH THE SYSTEM I'VE DEVELOPED, THINGS SHOULD GET BETTER.
WE'VE HAD TO FIELD SOME COMPLAINTS REGARDING MALFUNCTIONS, BUT NOT MUCH.

TURNS OUT THAT THE BOARD OF DIRECTORS WASN'T SO SURE THAT YOU COULD FINISH IT IN TIME

THE FATE OF THE JAPANESE ECONOMY IS ON YOUR SHOULDERS. GOOD LUCK.


I'VE DEVELOPED A VERY EFFECTIVE FILTER
REMEMBER HOW THE PI-MODE MALFUNCTIONED A LOT WHEN WE FIRST LAUNCHED IT?

18

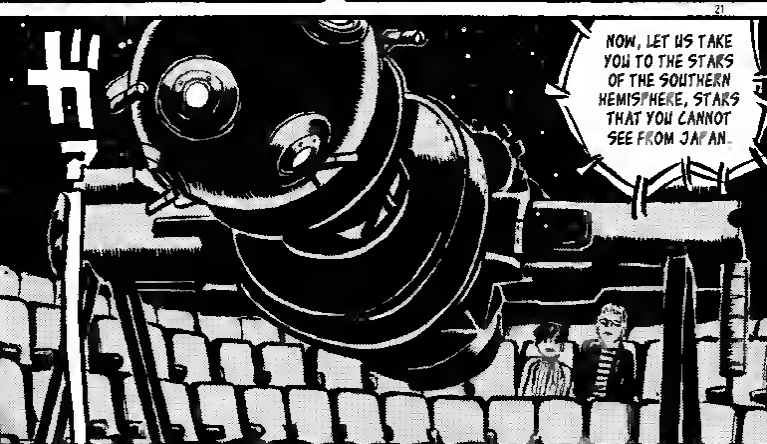
OPEN

Books TAGUCHI

FUMIYA

WOULD YOU LIKE TO SEE THE STARS?

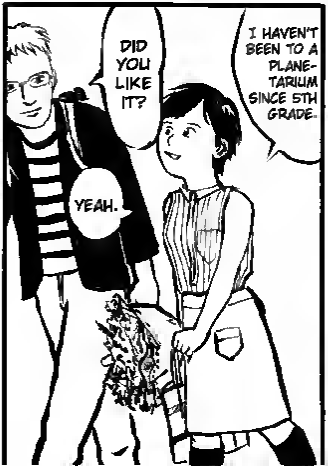
WHERE THE SHOOTING STARS COME FROM?
PERSEUS.
SOMEBODY COMES TO SAVE HER, RIGHT?
CASSIOPEIA ANDROMEDA.

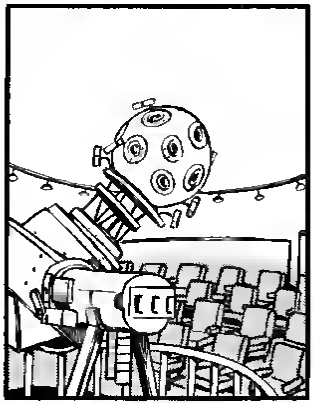

NOW, LET US TAKE YOU TO THE STARS OF THE SOUTHERN HEMISPHERE, STARS THAT YOU CANNOT SEE FROM JAPAN.

BUT IT'S STILL 4 LIGHT YEARS AWAY FROM US
IS THE PROXIMA CENTAURI
THE CLOSEST STAR TO THE SOLAR SYSTEM...

BECAUSE IT'S SO FAR AWAY
WHY?
IT ALWAYS MAKES ME SAD TO HEAR THIS PART ABOUT THE CLOSEST STAR.

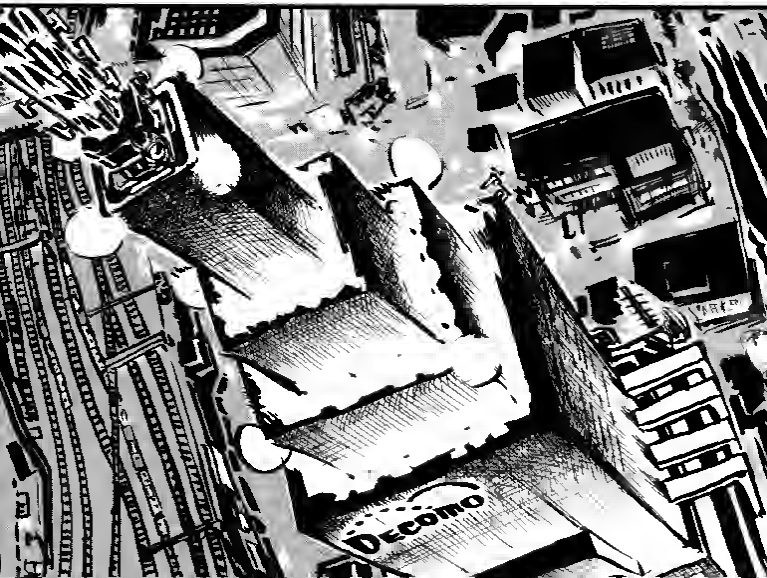
22

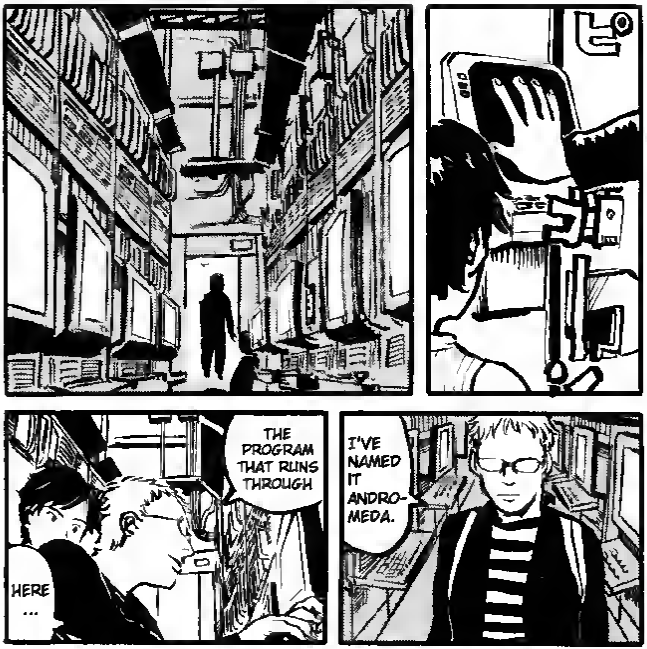

DID YOU LIKE IT?
I HAVEN'T BEEN TO A PLANE-TARIUM SINCE 5TH GRADE.
YEAH.



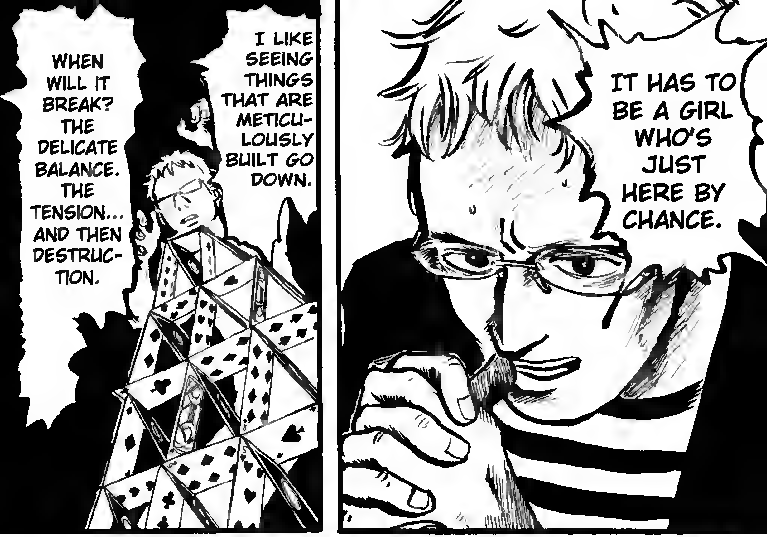
WON'T YOU GET IN TROUBLE?
YOU SAID YOU CHEATED WHEN YOU BEGAN TEST-RUNNING GOMA.
I WANNA HEAR MORE ABOUT THE PHONE.
DO YOU THINK IT'S TOO EARLY FOR DINNER?
WOULD YOU LIKE ME TO SHOW YOU?
REALLY ?
YOU'RE THE ONLY PERSON THAT KNOWS ABOUT THAT.
カチカチ
カチカチ
カチカチ
カチカチ
プ・プ・

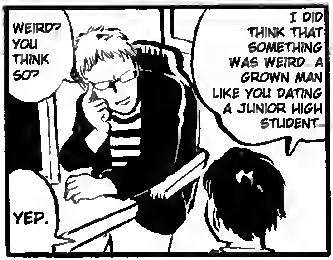
BUT I SHOULDN'T ... MMMMM ...
You've got mail 1/1
Mission for Robo.
BUT... WHO'S IT FROM?
I'VE GOT MAIL!
HUH? ORDER? DECOMO? SERVER TOWER?
WHAT THE HECK, I'VE GOT NOTHING TO LOSE.
BUT IF I OPEN IT, SOMETHING TERRIBLE MIGHT HAPPEN!
AND THE TITLE! WHAT IS IT?

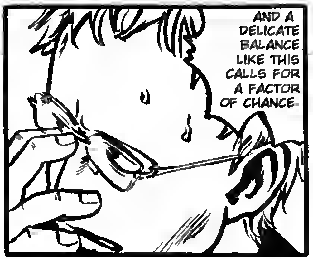

DECOMO


THE PROGRAM THAT RUNS THROUGH
HERE ...
I'VE NAMED IT ANDROMEDA.
25
PERSEUS, WHO JUST PASSED BY CHANCE, SAVED HER.
JUST WHEN SHE WAS ABOUT TO BE SWALLOWED BY A GREAT SEA MONSTER.
ANDROMEDA WAS CHAINED TO A ROCK IN PUNISHMENT OF HER MOTHER CASSIOPEIA'S VANITY.

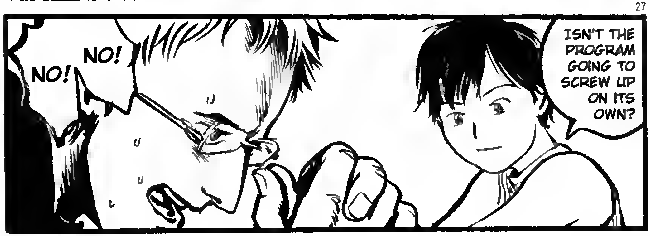
THE PROGRAMS THAT ARE IN THESE MACHINES THEY'RE ALL PHONY
IT MAY BE FUNCTIONING NOW.
TO DESTROY AND RELEASE HER.
IS WAITING FOR YOU, A GIRL WHO'S HERE BY CHANCE.
ANDROMEDA...
AND THEN ?
IF YOU SEND THIS, EVERYTHING WILL BE DESTROYED.
SEND
CANCEL
...IS A MAIL BOMB I DEVELOPED. PRETTY DAMN GOOD ONE TOO
AND THIS ..
BUT WITH THE SPEED I WROTE THEM, THEY'RE BOUND TO SCREW UP WHEN SERVICE BEGINS.
.. THE PUSH IN THE BACK.
I WANT YOU TO GIVE ME
IT HAS TO BE YOU.
NO!
WHY DON'T YOU DO IT YOURSELF?


WHEN WILL IT BREAK? THE DELICATE BALANCE. THE TENSION... AND THEN DESTRUC-TION.
I LIKE SEEING THINGS THAT ARE METICU-LOUSLY BUILT GO DOWN.
IT HAS TO BE A GIRL WHO'S JUST HERE BY CHANCE.


WEIRD? YOU THINK SO?
I DID THINK THAT SOMETHING WAS WEIRD. A GROWN MAN LIKE YOU DATING A JUNIOR HIGH STUDENT...
YEP.


AND A DELICATE BALANCE LIKE THIS CALLS FOR A FACTOR OF CHANCE.

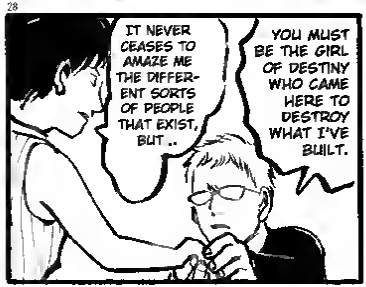
27


NO!
NO!
ISN'T THE PROGRAM GOING TO SCREW UP ON ITS OWN?

I USED THE TELEKURA TO GET CLOSE TO YOU.

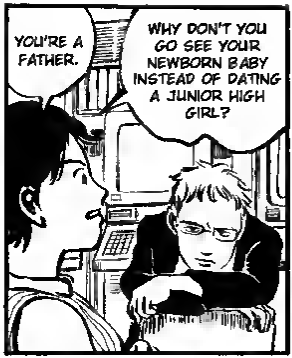
I CAME HERE UNDER ORDERS FROM SOMEONE. I'M A SPY.
I'M NOT HERE BY CHANCE
AND BESIDES

28

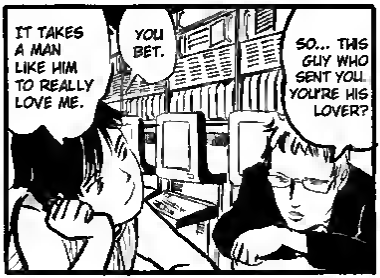

IT NEVER CEASES TO AMAZE ME THE DIFFERENT SORTS OF PEOPLE THAT EXIST, BUT..
YOU MUST BE THE GIRL OF DESTINY WHO CAME HERE TO DESTROY WHAT I'VE BUILT.

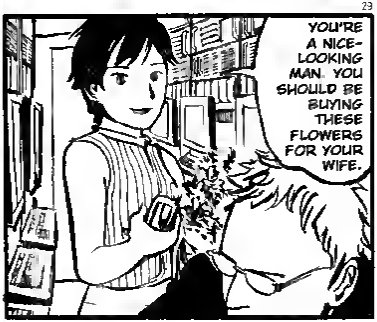
WELL THEN,
I'M SORRY TO DISAPPOINT YOU.

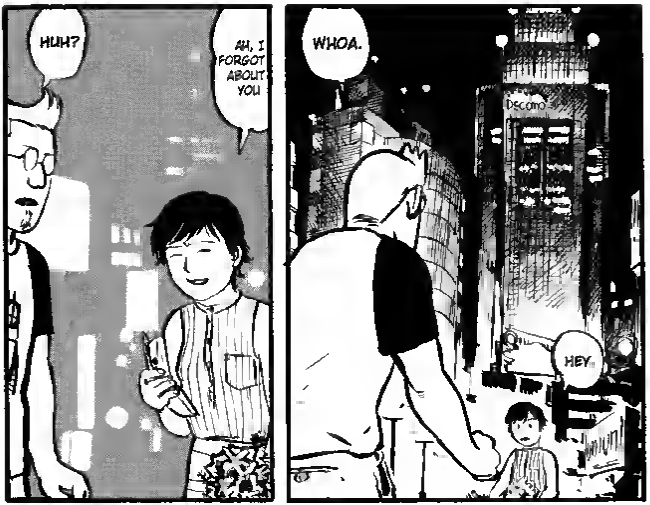
IF YOU LIKE UNDERAGE GIRLS, WHY DON'T YOU SPEND YOUR WHOLE LIFE GOING AFTER THEM...
WHAT'S THIS SUPPOSED TO BE, AN AFFAIR? NOT MUCH OF ONE, IF YOU ASK ME.
INSTEAD OF GETTING MARRIED?


YOU'RE A FATHER.
WHY DON'T YOU GO SEE YOUR NEWBORN BABY INSTEAD OF DATING A JUNIOR HIGH GIRL?

THE PROBABILITY OF GOMA'S POSTPONE-MENT IS VERY HIGH
THIS IS SEXY VOICE REPORTING TO BOSS.
DECOMO

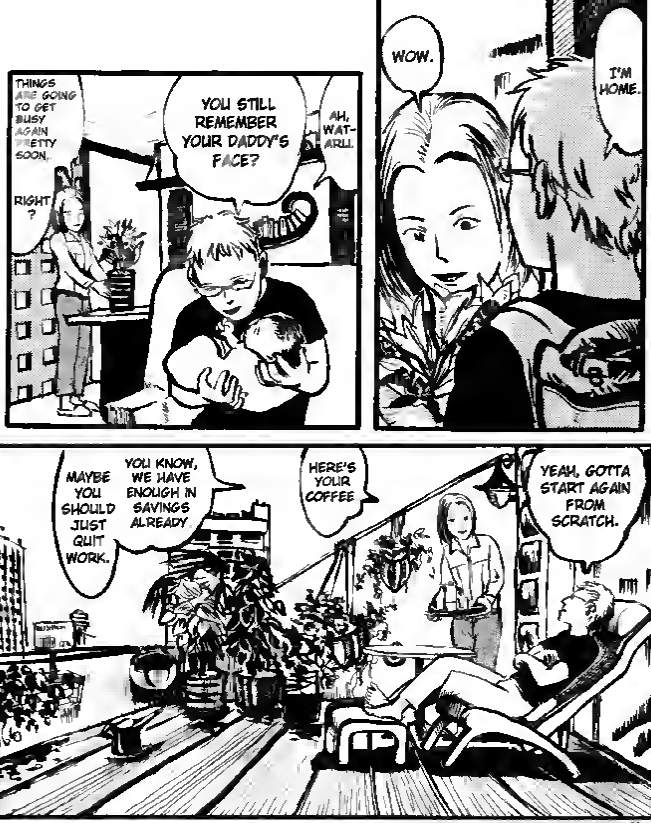

IT TAKES A MAN LIKE HIM TO REALLY LOVE ME.
YOU BET.
SO... THIS GUY WHO SENT YOU. YOU'RE HIS LOVER?

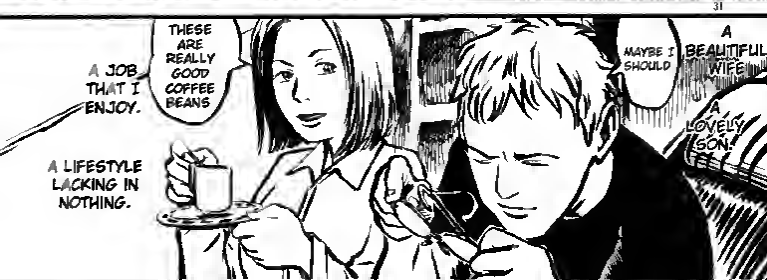

YOU'RE A NICE-LOOKING MAN. YOU SHOULD BE BUYING THESE FLOWERS FOR YOUR WIFE.


HUH?
AH, I FORGOT ABOUT YOU
WHOA.
DECOMO
HEY.

30

Japan DeCoMo postpones GOMA.
Stock price may be adversely affected.
HELLO? RAMEN NOODLES?
I'M NOT ALONE!
OPERATION COMPLETE. ROBO MAY WITHDRAW?
YOU HUNGRY? LET'S GO EAT SOME RAMEN NOODLES. MY TREAT.


THINGS ARE GOING TO GET BUSY AGAIN PRETTY SOON.
RIGHT?
YOU STILL REMEMBER YOUR DADDY'S FACE?
AH, WATARU.
WOW.
I'M HOME.
MAYBE YOU SHOULD JUST QUIT WORK.
YOU KNOW, WE HAVE ENOUGH IN SAVINGS ALREADY
HERE'S YOUR COFFEE
YEAH, GOTTA START AGAIN FROM SCRATCH.


A JOB THAT I ENJOY.
THESE ARE REALLY GOOD COFFEE BEANS
A LIFESTYLE LACKING IN NOTHING.
MAYBE I SHOULD
A BEAUTIFUL WIFE
A LOVELY SON.

TRANSLATOR: SUMNER SOLDIER
EDITORS: GATSU & PETR
SCANNER: GATSU

BROUGHT TO YOU BY MANGASCREENER
HTTP://WWW.MANGASCREENER.COM

I WISH SOMEBODY WOULD COME AND DESTROY ALL THIS.

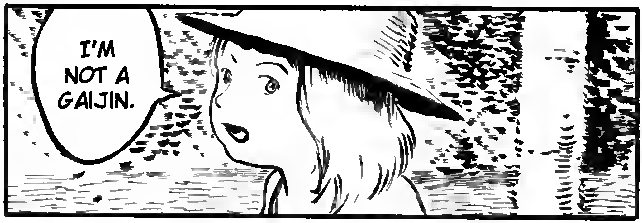
I WANT TO GO TO A TROPICAL ISLAND.

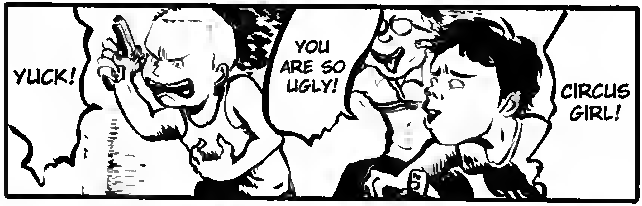
YEAH.

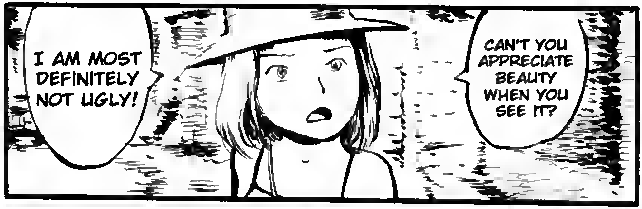
voice4. END

THEY DON'T HAVE HAPPY SANGOKUSHI, BUT MANGA SCREENER IS STILL THE HOME OF THE BEST MANGA ON THE NET
MANGASCREENER

GAIJIN: JAPANESE FOR "FOREIGNER"

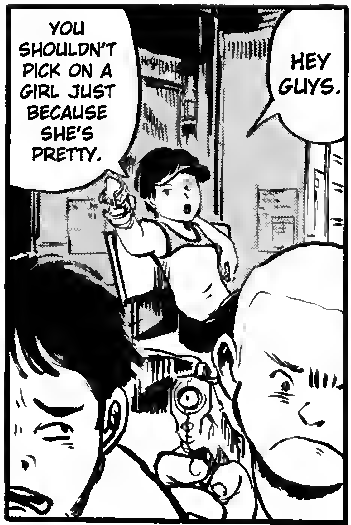






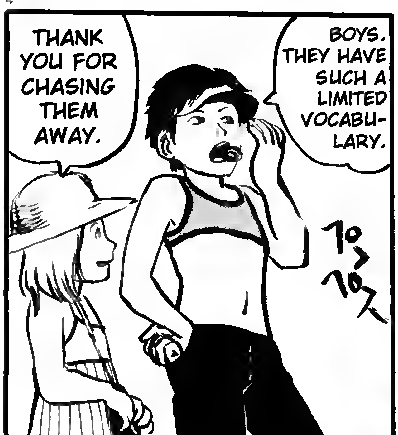
VOICES HOLIDAY JAPANESE

voice5. JAPANESE HOLIDAY
COKA
しばたこ西
たばこ
ウオスキー
CIGARETTE
TOBACCO
7up
KIRINO
霜印
OPEN

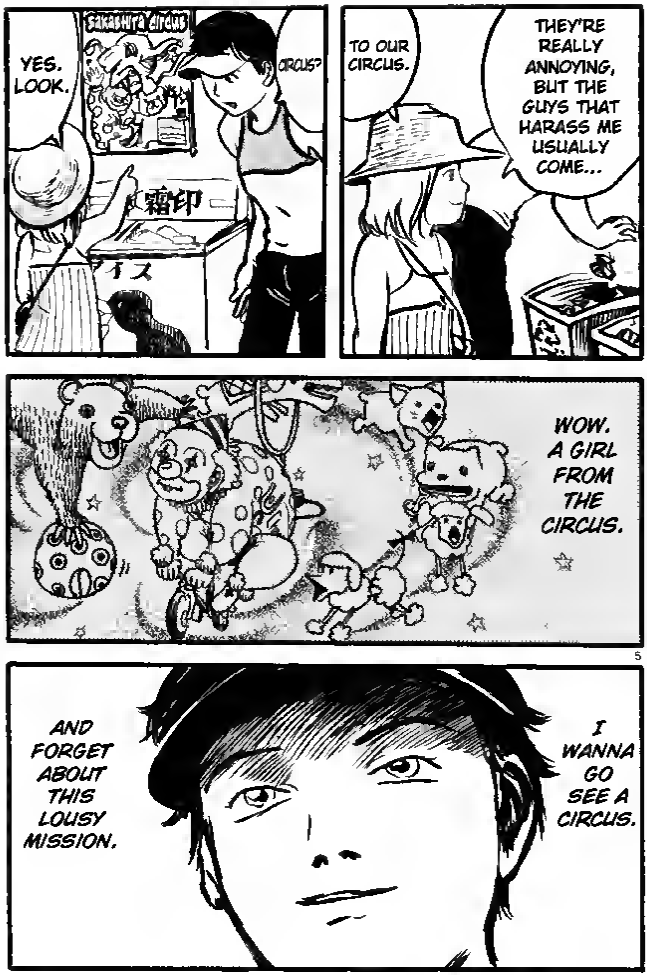

YOU SHOULDN'T PICK ON A GIRL JUST BECAUSE SHE'S PRETTY.
HEY GUYS.

JERK

4


THANK YOU FOR CHASING THEM AWAY.
BOYS. THEY HAVE SUCH A LIMITED VOCABULARY.

YOU'RE UGLY TOO.
SHUT UP, YOU JERK.

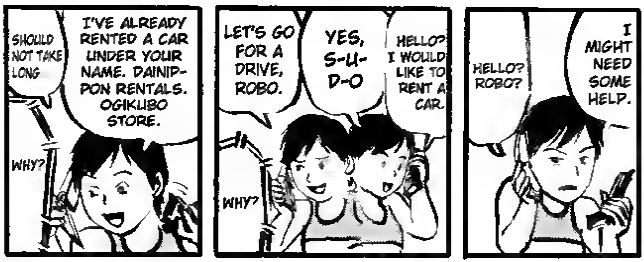

Sakashita Circus
YES. LOOK.
CIRCUS?
TO OUR CIRCUS.
THEY'RE REALLY ANNOYING, BUT THE GUYS THAT HARASS ME USUALLY COME...
WOW. A GIRL FROM THE CIRCUS.
5
I WANNA GO SEE A CIRCUS.
AND FORGET ABOUT THIS LOUSY MISSION.

ARE YOU GOING ANY-WHERE FOR SUMMER VACA-TION, NIKO?
I'M NIKO.
MY NAME'S NANA
REALLY?
WANNA COME?
I'M CURRENTLY ENJOYING MY VACATION IN NICE.
DO YOU HAVE ANY PLANS FOR THE SUMMER HOLIDAYS, NIKO?
SOME KID STOLE 5 MILLION YEN FROM AN ILLEGAL GAM-BLING ESTABLISH-MENT THAT A NO-GOOD FRIEND OF MINE RUNS.
OH MY, HOW LOVELY
NICE.
UNFORTU-NATELY, THERE IS A SLIGHT PROBLEM BACK HOME IN JAPAN.
AND SO A PATHETIC SITUATION CALLS FOR SOMEONE LIKE ME ..
IT'S A PATHETIC SITUATION, BUT THE GAMBLING ESTABLISHMENT IS TOO PRECIOUS FOR HIM TO TAKE THAT RISK
THE KID MIGHT RUN TO THE POLICE IF THINGS GET A LITTLE ROUGH.

HERE'S THE TRAIN TICKET TO CHIBA AND THE BOY'S PICTURE.
I WANNA GO TO NICE...
HE'S IN CHIBA NOW. I'D REALLY APPRECIATE YOUR HELP.
WHY DON'T YOU JUST GIVE HIM THE TREATMENT HE DESERVES?
THE KID IS JUST ABOUT YOUR AGE. YOU SHOULD BE ABLE TO RELATE WITH HIM.
MOM, THIS IS NIKO.
I WANNA SEE THE CIRCUS. SHOULD BE GREAT FUN.
WHO CARES ABOUT GAMBLING ESTABLISHMENTS AND STOLEN MONEY?
OH, YOU BROUGHT A FRIEND?
IF YOU WANT TO PERFORM WITH...
NANA? YOU'RE ON SUMMER BREAK. YOU NEED TO PRACTICE MORE.

I'M GOOD AT THE UNI-CYCLE..
YEP.
I PRAC-TICED.
IS NANA GOING TO PERFORM TOO?
I GUESS THESE THINGS HAPPEN ...
SO YOU CHASED THEM AWAY.
THAT'S THE SPIRIT. YOU'RE A PRO.
I HATE THOSE BOYS, BUT IF THEY COME, I'M GOING TO SMILE FOR THEM.
SHOW HER YOUR SMILE.
6
NO, I HAVE TO GO NOW. WHAT TIME WAS IT?
YOU WANNA SEE MY DAD'S BEAR, NIKO?
THE SHOW? 6 O'CLOCK.
A PRO ...

SO I CAN SEE THE CIRCUS !!
I'M GONNA FINISH THIS LIKE A PRO...

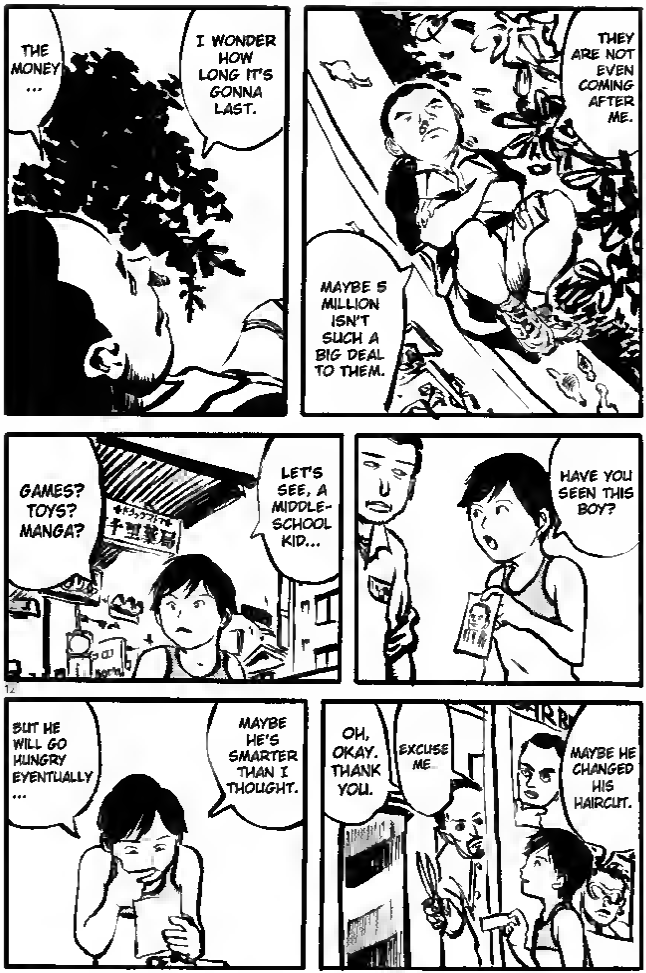

I'VE ALREADY RENTED A CAR UNDER YOUR NAME. DAINIP-PON RENTALS. OGIKUBO STORE.
SHOULD NOT TAKE LONG
WHY?
LET'S GO FOR A DRIVE, ROBO.
YES, S-U-D-O
HELLO? I WOULD LIKE TO RENT A CAR.
WHY?
HELLO? ROBO?
I MIGHT NEED SOME HELP.

9

DO YOU WANT TO PASS UP AN OPPORTU-NITY TO DRIVE?
THERE'S A REALLY CUTE GIRL. AND HER MOTHER'S VERY PRETTY TOO.
WELL ..

CALLED A TAXI AND WENT AS FAR AS 100,000 YEN WOULD TAKE HIM...
AND HE GOT OFF IN THIS TOWN.
NOW, THIS BOY ...
HURRY, OKAY?
DIDN'T THINK SO. YOU DON'T WANT TO WASTE YOUR DRIVER'S LICENSE.
10
ACK, THE SAME ONE AGAIN.
WHAT IS HE GONNA DO WITH THE MONEY?
WHAT DOES HE WANT THOUGH ?

I'M STARTING TO FEEL SICK FROM ALL THE CHOCO-LATE.
4.76 MILLION LEFT.
WHAT THE HECK, I'LL TAKE A PICTURE ANYWAY.
COULDN'T COMPLETE THE SERIES.
PLACES I WAN-TED TO GO?
WAS THERE ANYTHING ELSE I WANTED?
I THOUGHT THEY'D KILL ME INSTANTLY. AM I REALLY GONNA GET AWAY WITH THIS?
WHAT'S GONNA HAPPEN TO ME?
YIKES, NOSE-BLEED.


THE MONEY ...
I WONDER HOW LONG IT'S GONNA LAST.
THEY ARE NOT EVEN COMING AFTER ME.
MAYBE 5 MILLION ISN'T SUCH A BIG DEAL TO THEM.
GAMES? TOYS? MANGA?
LET'S SEE, A MIDDLE-SCHOOL KID...
HAVE YOU SEEN THIS BOY?
BUT HE WILL GO HUNGRY EVENTUALLY ...
MAYBE HE'S SMARTER THAN I THOUGHT.
OH, OKAY. THANK YOU.
EXCUSE ME
MAYBE HE CHANGED HIS HAIRCUT.

HEY!
GUYS, HAVE YOU SEEN THIS BOY?
HEY, IT'S HER!
OH MY.
13
HE'S EVIL.
TELL IT TO ME SO I CAN UNDERSTAND.
IT'S HIM!
WHAT?
MAN!!
WHAT?
GOD OR SATAN?
HE SURE LOOKS VICIOUS.
HUH?
HE BOUGHT ALL THEY HAD AT TSUNODA.
HE BOUGHT A BUNCH OF CHOCOLATE EGGS AT ONCE.
THEY DIDN'T HAVE ANY AT LEVEN-ELEVEN EITHER.

OVER THERE. THAT PARK.
DUNNO
THAT WAY.
WHERE DID GO?

HE JUST TOOK THE INSIDE OUT WITHOUT EATING THEM.
BOUGHT 'EM BY THE BOX.
REALLY? CHOCOLATE EGGS?
NOT SUPPOSED TO DO THAT.

THEN COME HERE!
I GOT OFF THE HIGHWAY AND
WHERE?
I'M THERE

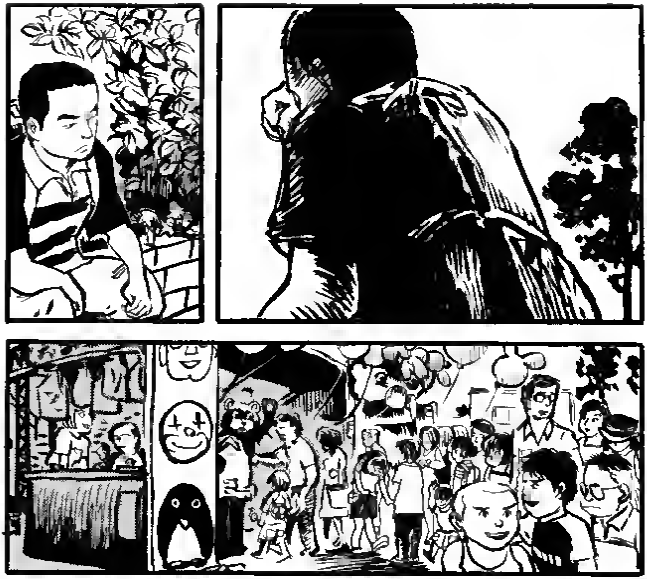
THE CIRCUS IS IN THAT DIRECTION!
GRRRRR...
GO GET 'EM!

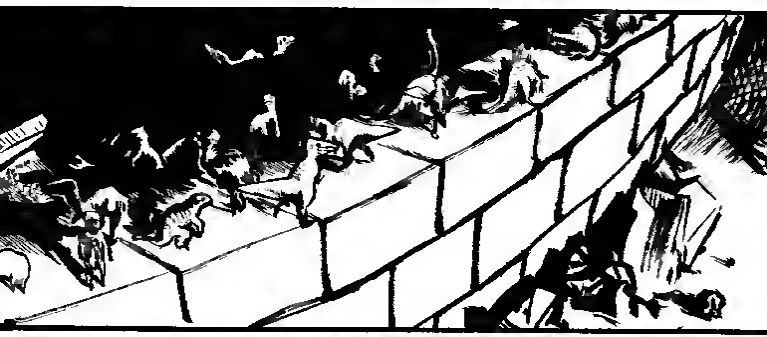
14

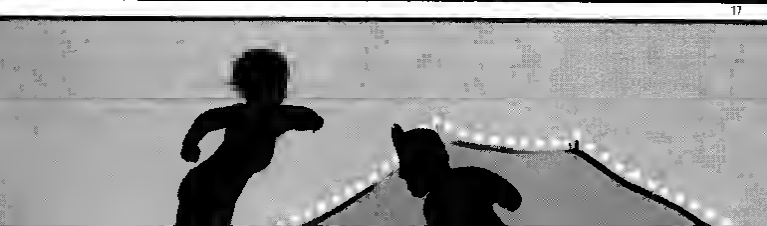
YEAH.
IT'S A BOY.

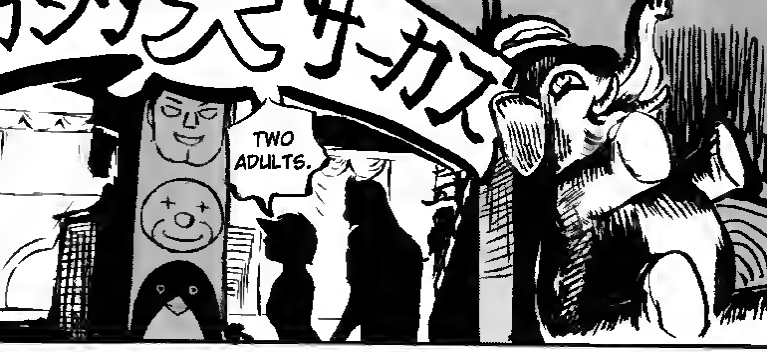
I NEED TO FIND THIS KID.
GO AVENGE THE CHOCOLATE EGGS!

REALLY! HOW DID HE DO IT?
HUH? 5 MILLION? HOW?
THIS BOY STOLE 5 MILLION YEN!
WHAT ARE YOU UP TO TODAY?
OH, NO-THING ...
WHAT ?
SO, UM, WHERE'S THE PRETTY MOTHER?
I KNOW! YOU COULD!
YOU COULD BUY A CAR.
15

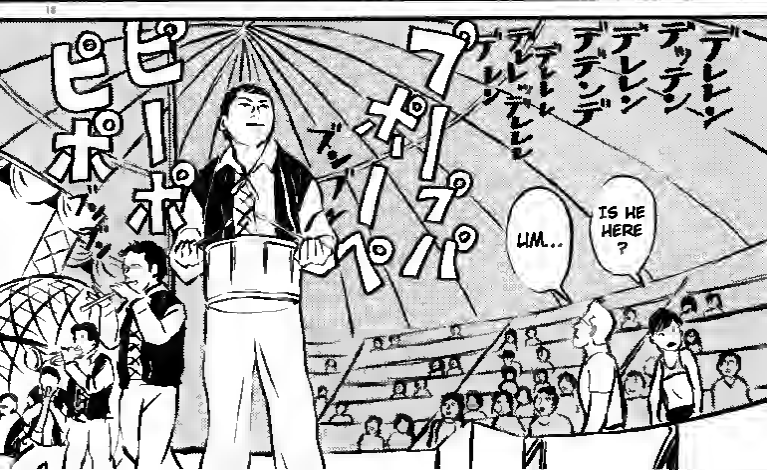


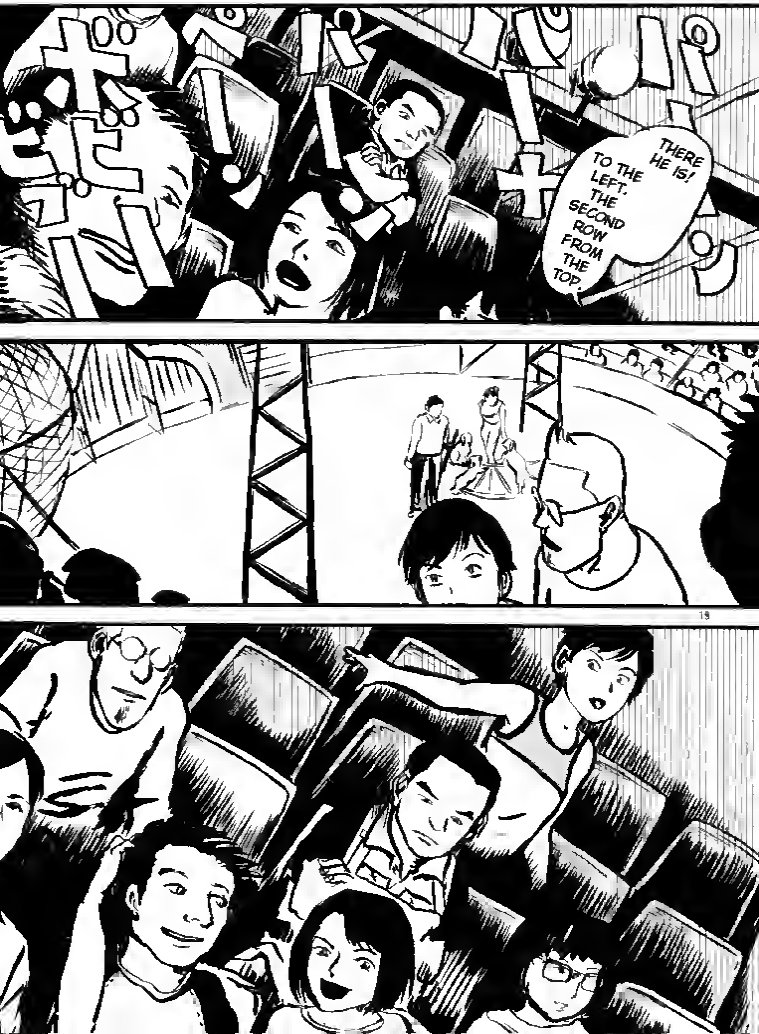


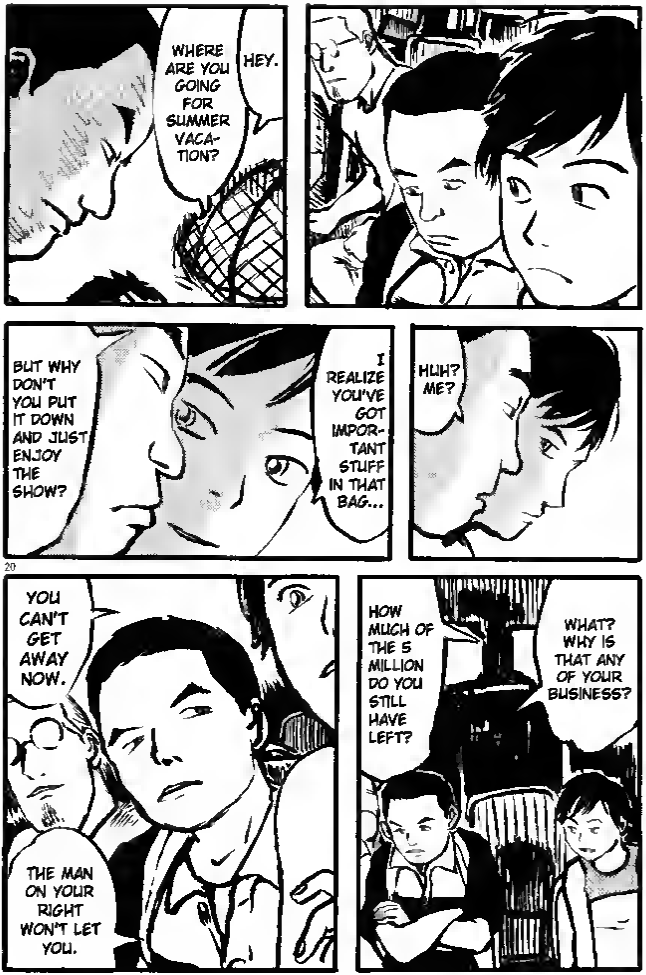



TWO ADULTS.

レディース アーンド ジェントルメン!
MY TREAT.


デレレン デッテン デレレン デデンデ デレレ デレレデレレ デレレン
プ ポ ー プ パ
ピ ー ポ ピ ポ
IS HE HERE?
UM...


ボビー!
パパパパ
THERE HE IS! TO THE LEFT. THE SECOND ROW FROM THE TOP.


HEY.
WHERE ARE YOU GOING FOR SUMMER VACA-TION?
I REALIZE YOU'VE GOT IMPOR-TANT STUFF IN THAT BAG...
BUT WHY DON'T YOU PUT IT DOWN AND JUST ENJOY THE SHOW?
HUH? ME?
20
YOU CAN'T GET AWAY NOW.
THE MAN ON YOUR RIGHT WON'T LET YOU.
HOW MUCH OF THE 5 MILLION DO YOU STILL HAVE LEFT?
WHAT? WHY IS THAT ANY OF YOUR BUSINESS?

A DIGITAL CAM.. HEY, HOW DO YOU KNOW ABOUT THAT?
WHAT DID YOU BUY? BESIDES CHOCHO-LATE EGGS AND THE CAB RIDE?
I WASN'T EXPECTING THEM TO SEND SOMEONE LIKE YOU.
4.75 MILLION YEN.
HEY, AT LEAST I'M ASKING QUESTIONS INSTEAD OF JUST TAKING YOU AWAY.
HOW DOES SOME ONE LIKE YOU KNOW ABOUT ..
WELL, IT TOOK YOU LONG ENOUGH TO FIND ME.
YOU SHOULDN'T UNDERES-TIMATE US.
WE'RE PROS. WE KNOW EVERY-THING.
21
THERE WAS A LOT.
I STOLE BAD MONEY AND I USED IT.
NICE ATTITUDE. DO YOU UNDER-STAND YOUR SIT-UATION?

HE WAS SO NICE, IT FREAKED ME OUT.
SOME GUY TOLD ME ABOUT IT. SAID I SHOULD COME.
MORE MONEY THAN I'VE EVER SEEN.
THEY WERE PLAYING SOME DICE GAME.
YOU CAN'T DO THAT. IT'S BAD MONEY.
MAYBE I SHOULD'VE TAKEN IT TO THE POLICE.
I DIDN'T WANT TO BE LIKED, SO I TOOK THE MONEY.
MAYBE HE LIKED YOU.
YOU WILL BE BURNED NEXT!
DON'T BURN THE MONEY!
BURN THEM ?
SO WHAT SHOULD I DO?
I CAN'T DO THAT BECAUSE IT'S BAD MONEY.

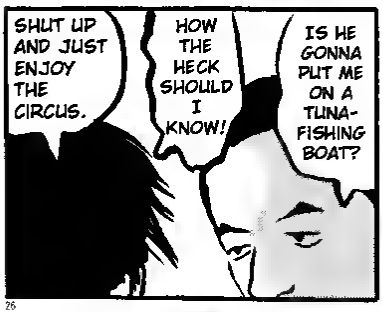
TUNA-FISHING BOAT: KNOWN FOR ITS GRUELING HARD LABOR AND GOOD PAY. PERHAPS THE BEST WAY TO PAY OFF A DEBT
A TUNA-FISHING BOAT, MAYBE?
PRO-BABLY NOT.
THEY WON'T, WILL THEY?
I DON'T KNOW WHAT'S GOING ON, BUT YOU SHOULD PROBABLY APOLO-GIZE.
WILL THEY FORGIVE ME IF I DO?
HEY, YOU PUT YOURSELF IN THIS MESS.
WHAT'S THE POINT IN APOLOGIZING THEN?
MAYBE THAT'S NANA'S DAD.
...

WOW, IT TAKES A LOT OF GUTS TO DO THAT.
A KARATE CHOP!
THAT MAN IS FEARLESS!
TUNA-FISHING BOAT ..
MAN, THAT WAS AWESOME.
OH MY GOD, SHE'S AMAZING.
HEY, IT'S NANA'S MOM!

パオーン
SHE'S LOOKING AT US.
SHE KNOWS WE'RE HERE. WOW!
LOOK, AN ELEPHANT!
A REAL, LIVE ELEPHANT!

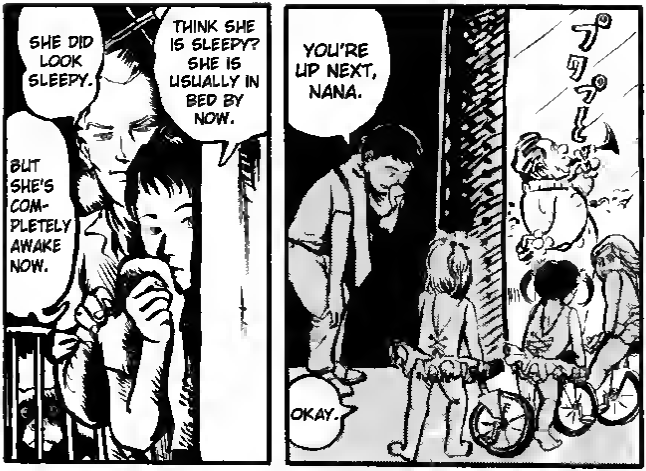
BUT IT'S BAD MONEY.
YOU WORK FOR A BAD PERSON YOURSELF. DON'T GET RIGHTEOUS ON ME.
HEY!

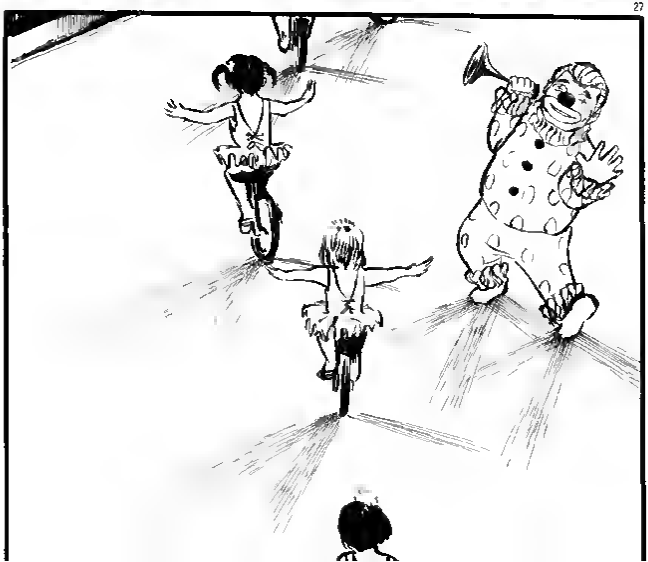
THE PERSON YOU TOOK THE MONEY FROM.
WHO SHOULD I APOL-OGIZE TO?

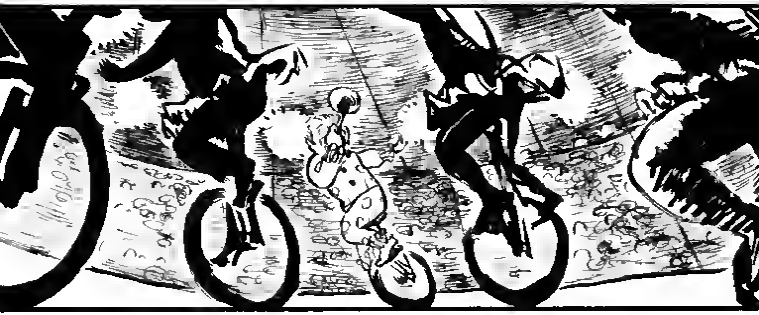

SHUT UP AND JUST ENJOY THE CIRCUS.
HOW THE HECK SHOULD I KNOW!
IS HE GONNA PUT ME ON A TUNA-FISHING BOAT?

SO THAT BIG-DEAL BOSS OF YOURS IS GOING TO BURN ME?
MY BOSS ISN'T JUST SOME CROOK. HE'S A BIG DEAL.

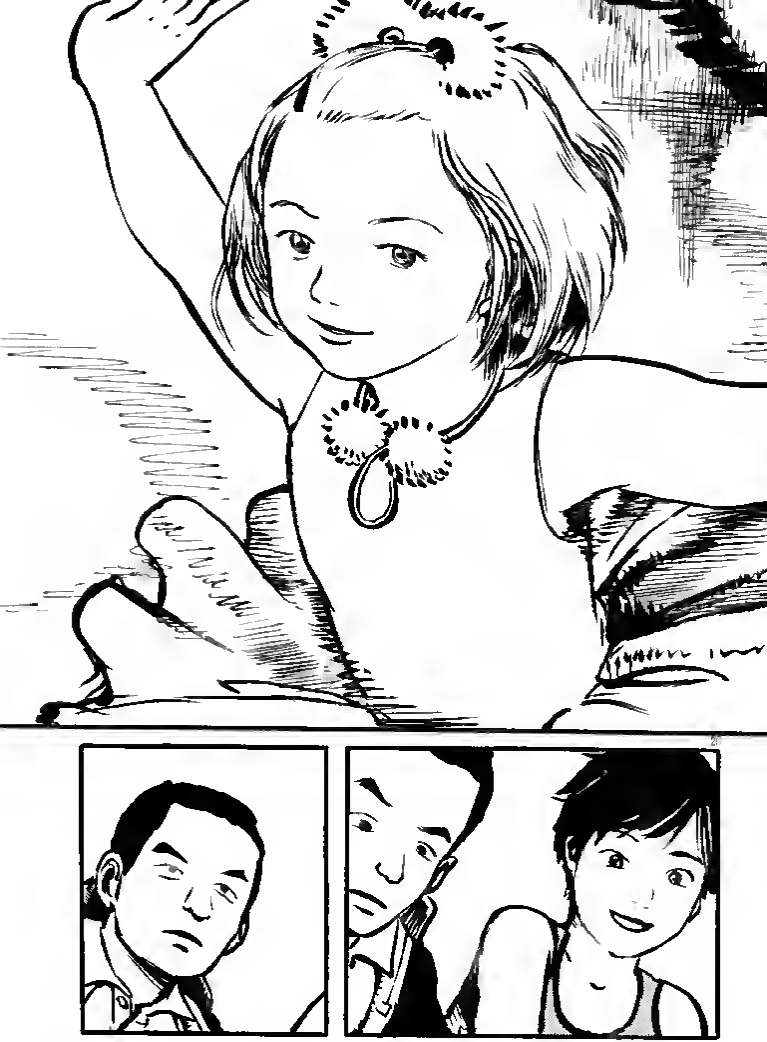
WILL YOU PLEASE SHUT UP?
WHAT'S GONNA HAPPEN TO ME THEN?
ISN'T THAT WHAT YOU CAME HERE FOR? IT'S GONNA BE OVER BEFORE YOU KNOW IT.


SHE DID LOOK SLEEPY.
THINK SHE IS SLEEPY? SHE IS USUALLY IN BED BY NOW.
BUT SHE'S COMPLETELY AWAKE NOW.
YOU'RE UP NEXT, NANA.
プワァ～
OKAY.

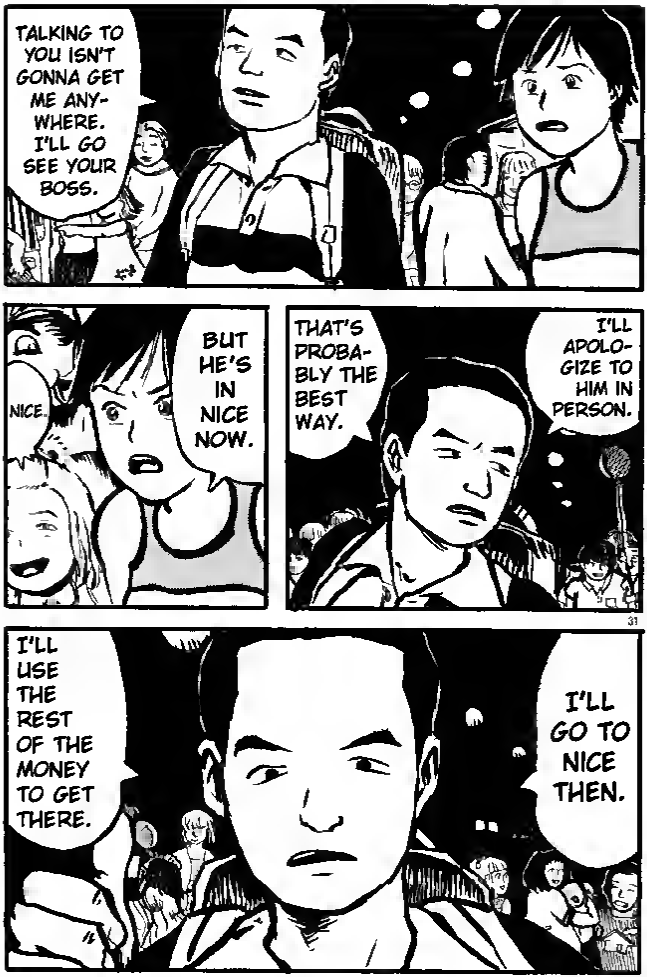


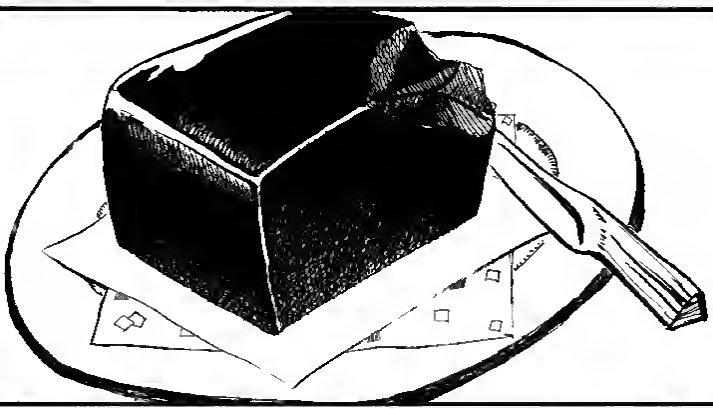


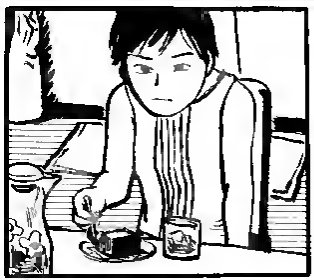
26



WE LOOK FORWARD TO SEEING YOU AGAIN!
THANK YOU FOR COMING TODAY!
GOOD BYE!
LET'S GO.
30
I KNOW WHAT I SHOULD DO.
BYE NIKO. SEE YOU AGAIN.
NANA !


TALKING TO YOU ISN'T GONNA GET ME ANY-WHERE. I'LL GO SEE YOUR BOSS.
BUT HE'S IN NICE NOW.
NICE.
THAT'S PROBA-BLY THE BEST WAY.
I'LL APOLO-GIZE TO HIM IN PERSON.
31
I'LL USE THE REST OF THE MONEY TO GET THERE.
I'LL GO TO NICE THEN.





voice5. END

Translator-Sunnea Sublier Scanner-Viktor Emotes-Gotsuiyeta 164
Brought to you by Animescreener-http://www.animescreener.com

9784091882318

1929979009335

ISBN4-09-188231-5

C9979 ¥933E

定価 本体933円＋税

雑誌 45802-31 小学館

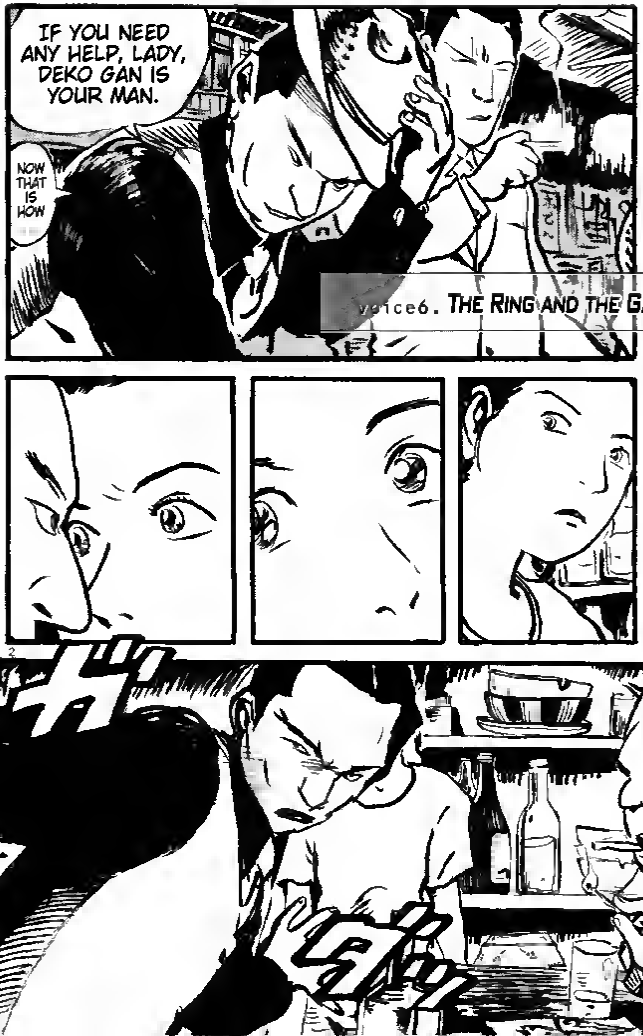
THEY DON'T HAVE HAPPY SANGOKUSHI, BUT MANGA SCREENER IS STILL THE HOME OF THE BEST MANGA ON THE NET
MANGASCREENER

1

WHY DON'T YOU STOP BEING SUCH A NUI-SANCE?
HEY JOE.

YOUR NAME'S NOT JOE? WELL, WHATEVER IT IS, YOU BETTER STOP BEFORE I COUNT TO THREE.
What's Joe? Joe Who?

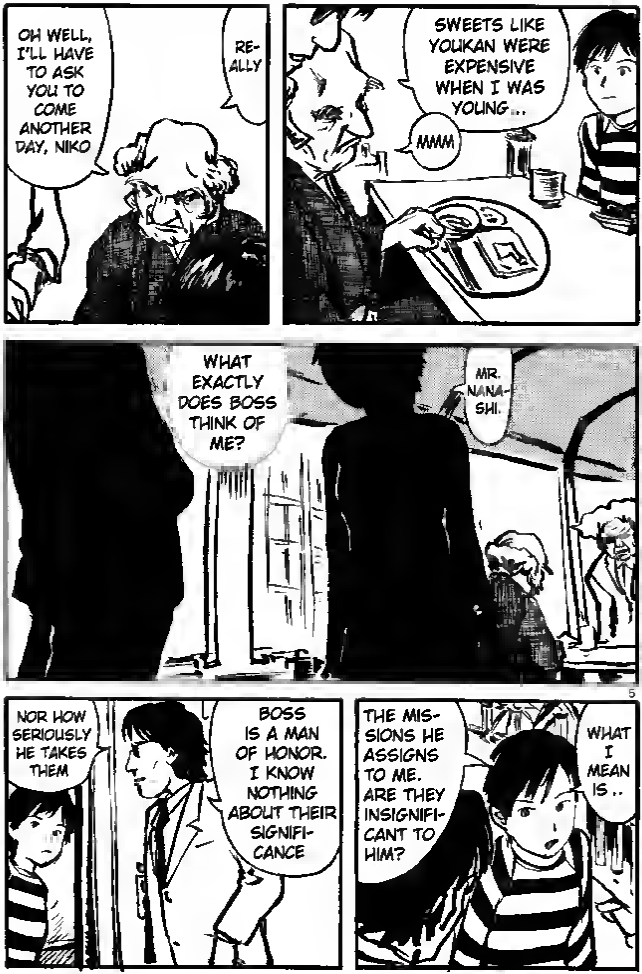
HE BEAT UP 5 AMERICAN SOLDIERS TODAY.
SO THAT'S THE FAMOUS DEKO GAN.
AND HIS HENCHMEN, GOBOU KEN AND HANA-MASA.
DON'T POINT YOUR FINGER AT PEOPLE, KEN.
BOSS, THIS IS THE NEW BARMAID


IF YOU NEED ANY HELP, LADY, DEKO GAN IS YOUR MAN.
NOW THAT IS HOW
voice6. THE RING AND THE GAMBLER
ドゥ
ゴゴゴ

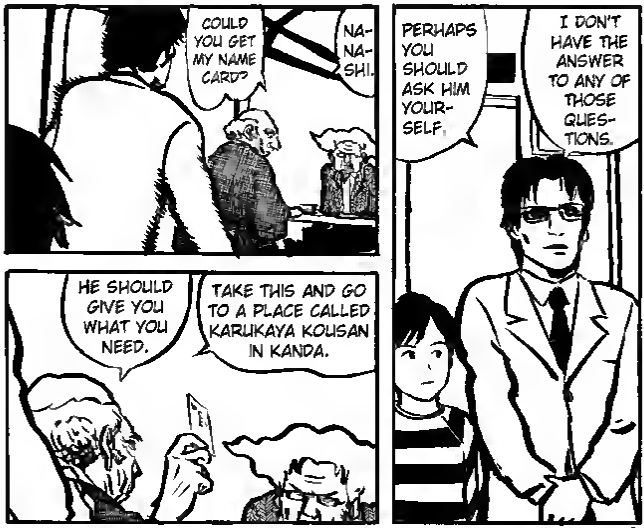
over 50 years later

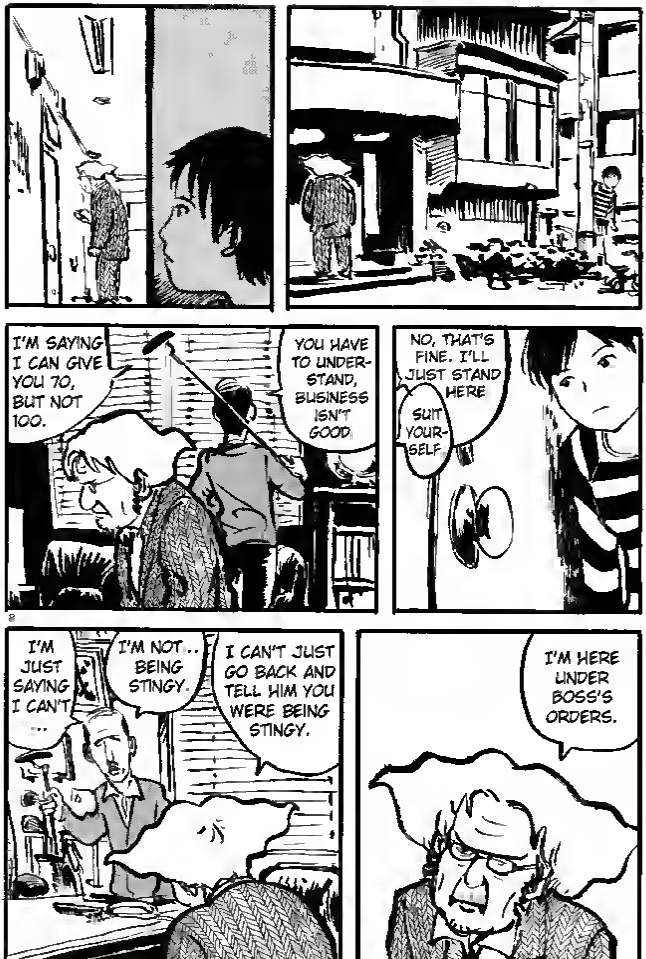
OMANO

GAVE ME A QUITE A SURPRISE.
THAT KID WHO STOLE FROM THE GAMBLING ESTABLISHMENT CAME. WITH A YOKAN.
HOW WAS NICE?
WELCOME BACK, BOSS.
DIDN'T THINK I'D EAT YOKAN IN NICE.
YOKAN. INTERESTING KID.
4
THE YOUKAN KID DIDN'T HAVE A VERY HIGH OPINION OF YOU.
I TOOK HIM UNDER MY WINGS, YOUKAN AND ALL.
INTERESTING THAT HE'D BRING YOUKAN. WAS IT YOUR IDEA?


OH WELL, I'LL HAVE TO ASK YOU TO COME ANOTHER DAY, NIKO
RE-ALLY
SWEETS LIKE YOUKAN WERE EXPENSIVE WHEN I WAS YOUNG...
MMM
WHAT EXACTLY DOES BOSS THINK OF ME?
MR. NANA-SHI.
5
NOR HOW SERIOUSLY HE TAKES THEM
BOSS IS A MAN OF HONOR. I KNOW NOTHING ABOUT THEIR SIGNIFI-CANCE
THE MIS-SIONS HE ASSIGNS TO ME. ARE THEY INSIGNIFI-CANT TO HIM?
WHAT I MEAN IS..

I DO NOT KNOW.
BECA-USE I'M YOUNG?
DOES HE GIVE ME THESE MIS-SIONS AND MONEY ...
THAT EITH-ER.
I DON'T KNOW ...
DOES HE HAVE A LOVER?
6
WHAT KIND OF MAN IS HE?
WHERE DOES HE LIVE? DOES HE HAVE A FAMILY?
ガシッ

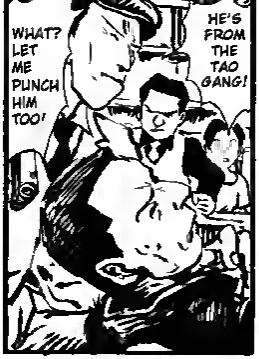

NA-NA-SHI.
COULD YOU GET MY NAME CARD?
I DON'T HAVE THE ANSWER TO ANY OF THOSE QUES-TIONS.
PERHAPS YOU SHOULD ASK HIM YOUR-SELF.
TAKE THIS AND GO TO A PLACE CALLED KARUKAYA KOUSAN IN KANDA.
HE SHOULD GIVE YOU WHAT YOU NEED.
7
KARUKAYA. SO THAT'S THE BUSINESS THAT BOSS RUNS?
ヴ！

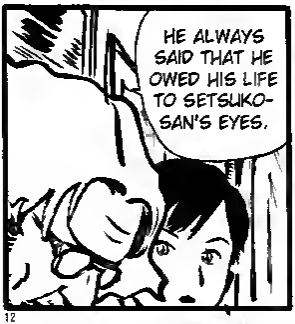

I'M SAYING I CAN GIVE YOU 70, BUT NOT 100.
YOU HAVE TO UNDERSTAND, BUSINESS ISN'T GOOD.
NO, THAT'S FINE. I'LL JUST STAND HERE
SUIT YOURSELF.
I'M JUST SAYING I CAN'T ...
I'M NOT.. BEING STINGY.
I CAN'T JUST GO BACK AND TELL HIM YOU WERE BEING STINGY.
I'M HERE UNDER BOSS'S ORDERS.

HERE IS THE NAME CARD
AH, I KNEW YOU'D BE A MAN
MANY HAVE REGRETTED THEIR STINGINESS.
YOU EITHER PAY IT OR YOU DON'T PAY IT.
SIR, WHEN WE ASK FOR A CERTAIN AMOUNT...
YOU WERE KEEPING WATCH ON ME?
DID BOSS SEND YOU HERE?
HELLO
GAN-SAN. STILL POPULAR WITH WOMEN.
IS IT BECAUSE HE'S RICH?
I DON'T THINK HE'S RICH
I'M ASPIRING TO BE BOSS'S LOVER

NOT THAT I KNOW OF.
DOES HE HAVE A WIFE? KIDS?
LIKE TODAY
IT'S JUST THAT SO MANY PEOPLE OWE HIM
I DON'T KNOW.
WHO?
BAD TIMING GOT IN THE WAY WITH SETSUKO-SAN.
FILM STARS WERE BIG BACK IN THOSE DAYS, BUT HE WAS EVEN MORE POPULAR
HE WAS TOO POP-ULAR
BUT HE WAS POP-ULAR
I WAS POPULAR TOO
HE FELL FOR SETSUKO-SAN'S EYES. IT'S A FAMOUS STORY.
BUT MEN LOVED GAN-SAN JUST AS MUCH AS WOMEN DID
I WAS LIKE HIS UNDERLING'S UNDERLING'S UNDERLING.
HIS LOVER? HIS GIRL-FRIEND?
BUT HE SEE-MED TO REALLY CARE FOR HER

THERE'S MORE COMING!


HE'S FROM THE TAO GANG!
WHAT? LET ME PUNCH HIM TOO!


HE ALWAYS SAID THAT HE OWED HIS LIFE TO SETSUKO-SAN'S EYES.

THE GANG WAS DESTROYED 3 DAYS LATER IT MADE THE HEADLINES.
15MINUTES LATER THE TAO GANG'S OFFICE WENT UP IN FLAMES.

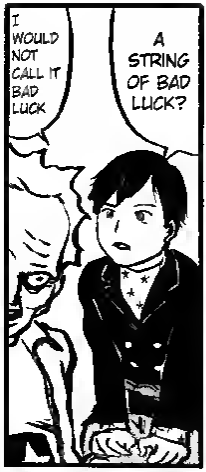
IF SHE HASN'T DIED.
IS SHE STILL ALIVE?
JUST A STRING OF BAD TIMING, I SUPPOSE.
ガラン

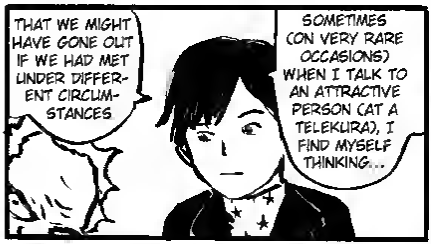
WHY NOT?
BUT IT JUST NEVER WORKED OUT.

MMM.. WHERE DID IT HAPPEN ...
1947 AN ATTACK ON THE TAO GANG
Asa-asa Newspaper
Asa-asa Newspaper
Refurbished Edition
MAN, THAT WAS A COOL STORY
BAD TIMING ...
13
I HAVEN'T THE FOGGIEST IDEA.
WHY DIDN'T IT WORK OUT?
IF SOMEONE LIKE THAT EXISTS YEAH
WOULDN'T ANYONE FALL FOR SOMEONE LIKE THAT?
A LADIES' MAN OF GRACE AND COURAGE. AND A DRAMATIC MEETING.

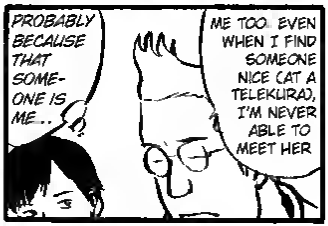
WHEN DEKO GAN PASSED, EVERYONE MADE ROOM FOR HIM
DEKO GAN.
MILITIA
COME ON, YOU MIGHT BE ABLE TO GRASP SOMETHING
I WONDER WHAT
WORE THOSE BIG AMERICAN T-SHIRTS... VERY SEXY...
WHEN SETSUKO PASSED, EVERYONE MADE ROOM FOR HER
SET-CHAN ...
WAS HE CLOSE WITH SETSUKO-SAN?
14
AND THE TWO WENT DIFFERENT WAYS
FROM WORKING OUT
STUFF LIKE THAT JUST KEPT THINGS FROM WORKING OUT.
AND THAT TIME A MEMBER GOT ARRESTED WHEN THEY WERE SUPPOSED TO GO OUT.
BUT HE LEFT THE THEATER HALFWAY THROUGH IT
DEKO GAN TOOK HER OUT TO A MOVIE AT THEATER AMERICA.

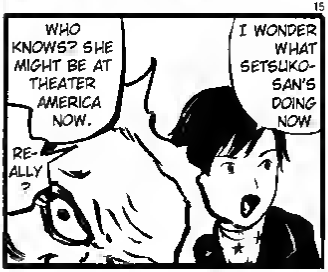
IT'S THE CIRCUMSTANCES THAT DETERMINE WHAT HAPPENS ON THAT MOMENT
A MOMENT IN TIME WILL COME ONLY ONCE


I WOULD NOT CALL IT BAD LUCK
A STRING OF BAD LUCK?


THAT WE MIGHT HAVE GONE OUT IF WE HAD MET UNDER DIFFERENT CIRCUMSTANCES
SOMETIMES (ON VERY RARE OCCASIONS) WHEN I TALK TO AN ATTRACTIVE PERSON (AT A TELEKURA), I FIND MYSELF THINKING...

I DIDN'T KNOW THAT.
MY NAME IS HANAMASA...
YOU?!
MITAYA


PROBABLY BECAUSE THAT SOMEONE IS ME...
ME TOO. EVEN WHEN I FIND SOMEONE NICE (AT A TELEKURA), I'M NEVER ABLE TO MEET HER


WHO KNOWS? SHE MIGHT BE AT THEATER AMERICA NOW.
I WONDER WHAT SETSUKO-SAN'S DOING NOW
REALLY?

めし
晩秋
アメリカ座
As of September 30, the theater will close. Thank you for your long patronage of Theater America.
-Director

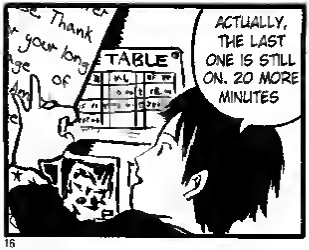


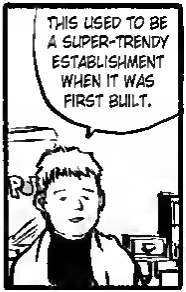
TABLE
ACTUALLY, THE LAST ONE IS STILL ON. 20 MORE MINUTES

16

I DON'T WANNA WAIT OUT HERE FOR 20 MINUTES
SO IF WE WAIT HERE, MAYBE WE WILL FIND HER

As of September 30, the theater will close. Thank you for your long patronage of Theater America.
-Director
THE THEATER IS CLOSING. I CAN'T GO IN.

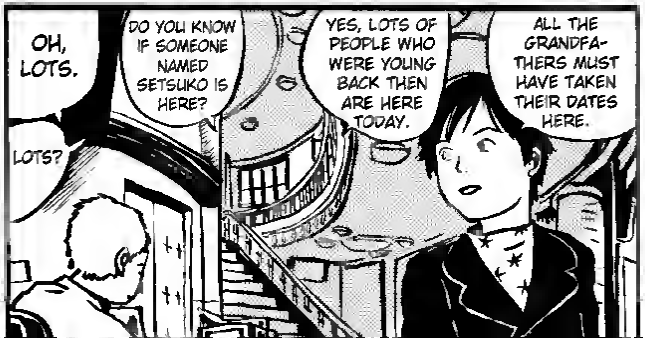
MAY I USE THE BATH-ROOM?
MERIKAZA

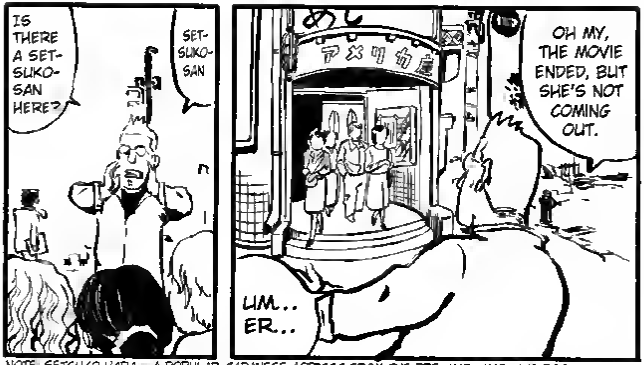

THIS USED TO BE A SUPER-TRENDY ESTABLISHMENT WHEN IT WAS FIRST BUILT.

THE BUILDING IS GETTING OLD
IT'S A SHAME THAT A PLACE WITH SUCH HISTORY IS CLOSING
IS MORE MINU-TES

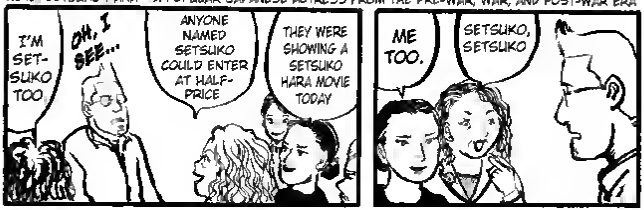
YOU CAN GO IN IF YOU LIKE
OH THANK YOU
I FOUND A RING.

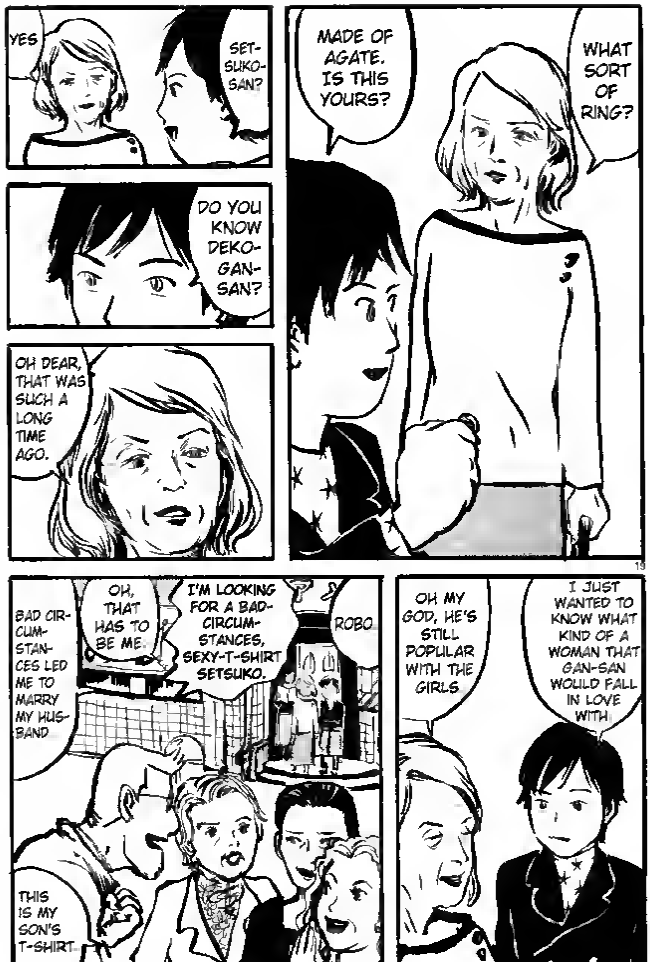
17

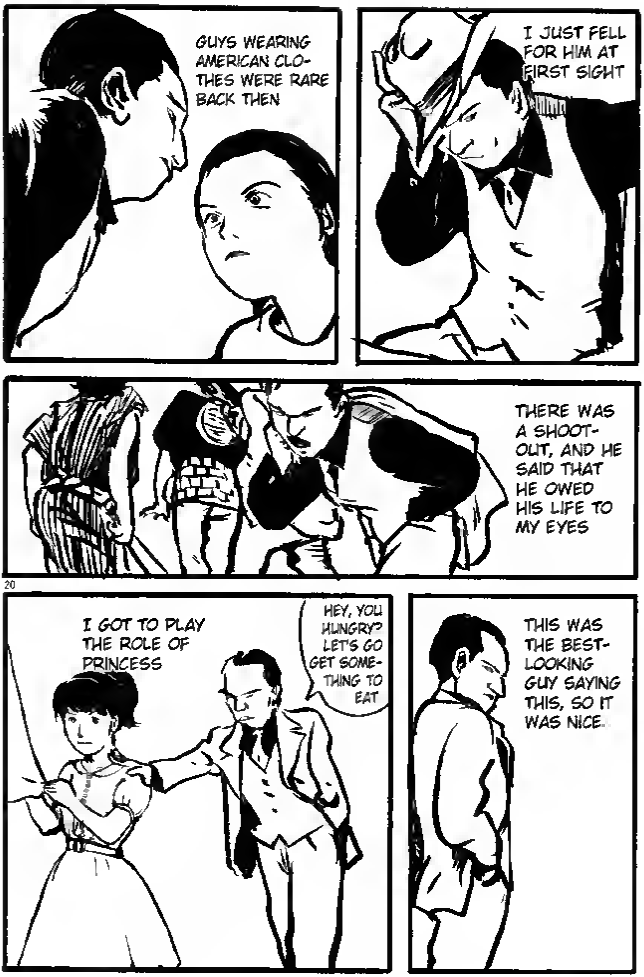

OH, LOTS.
LOTS?
DO YOU KNOW IF SOMEONE NAMED SETSUKO IS HERE?
YES, LOTS OF PEOPLE WHO WERE YOUNG BACK THEN ARE HERE TODAY.
ALL THE GRANDFA-THERS MUST HAVE TAKEN THEIR DATES HERE.



NOTE: SETSUKO HARA — A POPULAR JAPANESE ACTRESS FROM THE PRE-WAR, WAR, AND POST-WAR ERA


I'M SETSUKO TOO
OH, I SEE...
ANYONE NAMED SETSUKO COULD ENTER AT HALF-PRICE
THEY WERE SHOWING A SETSUKO HARA MOVIE TODAY
ME TOO.
SETSUKO, SETSUKO

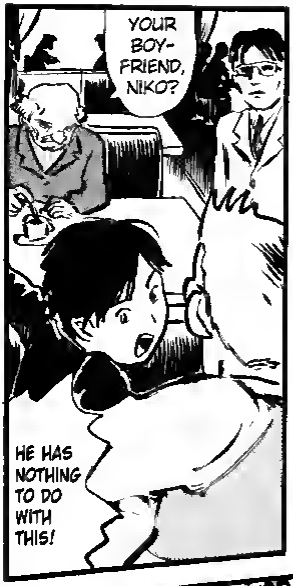

YES
SETSUKO-SAN?
DO YOU KNOW DEKO-GAN-SAN?
OH DEAR, THAT WAS SUCH A LONG TIME AGO.
MADE OF AGATE. IS THIS YOURS?
WHAT SORT OF RING?
15
BAD CIRCUMSTANCES LED ME TO MARRY MY HUSBAND
OH, THAT HAS TO BE ME.
I'M LOOKING FOR A BAD-CIRCUMSTANCES, SEXY-T-SHIRT SETSUKO.
ROBO
THIS IS MY SON'S T-SHIRT
OH MY GOD, HE'S STILL POPULAR WITH THE GIRLS
I JUST WANTED TO KNOW WHAT KIND OF A WOMAN THAT GAN-SAN WOULD FALL IN LOVE WITH


GUYS WEARING AMERICAN CLOTHES WERE RARE BACK THEN
I JUST FELL FOR HIM AT FIRST SIGHT
THERE WAS A SHOOT-OUT, AND HE SAID THAT HE OWED HIS LIFE TO MY EYES
20
I GOT TO PLAY THE ROLE OF PRINCESS
HEY, YOU HUNGRY? LET'S GO GET SOMETHING TO EAT
THIS WAS THE BEST-LOOKING GUY SAYING THIS, SO IT WAS NICE.

DO YOU LIKE DIAMONDS?
SETSUKO
THE THEATER GAVE HIM FREE ENTRANCE
MOVIES? YES, HE TOOK ME OUT!
I THINK YOU'D LOOK REALLY GREAT WITH AGATE.
THAT'S WHY I'M NOT BUYING THEM FOR YOU, EVEN THOUGH I CAN.
AFTER GIVING WHATEVER HE FELT WERE LOGICAL REASONS...
IT'S BECAUSE IT'S CONTROLLED BY THE FOREIGN MAFIA
YOU WANNA KNOW WHY THEY ARE SO EXPENSIVE?
21
NOT AGAIN!
BOSS, HANAMASA-SAN GOT STABBED!
AND THEN
AND FUMBLE AROUND...
HE'D FUMBLE AROUND IN HIS COAT POCKET ...

EVENTUALLY
SO YOU RUN THIS PLACE?
YES, ON MY OWN.
LOVING SOMEBODY IS SAD...
WHEN YOU CAN'T BE WITH HIM.
22
SO YOU WEREN'T HIS LOVER OR ANYTHING
WELL, I'M SURE HE HAD MANY LOVERS...

NO ONE ELSE SAVED HIS LIFE ON THAT DAY, AT THAT MOMENT.
WOW
IT'S ONLY FAIR THAT I RECEIVE BEST TREATMENT.
BUT NONE OF THEM SAVED HIS LIFE.
SAY WHAT?
HE SHOULD SAY IT.
SO BOSS STILL OWES YOU ONE.
23
WELL THEN
I CAN MAKE HIM SAY ANYTHING YOU WANT.
MY NAME'S SEXY VOICE.
WORDS THAT... YOU'D WANT TO HEAR.
I DON'T KNOW

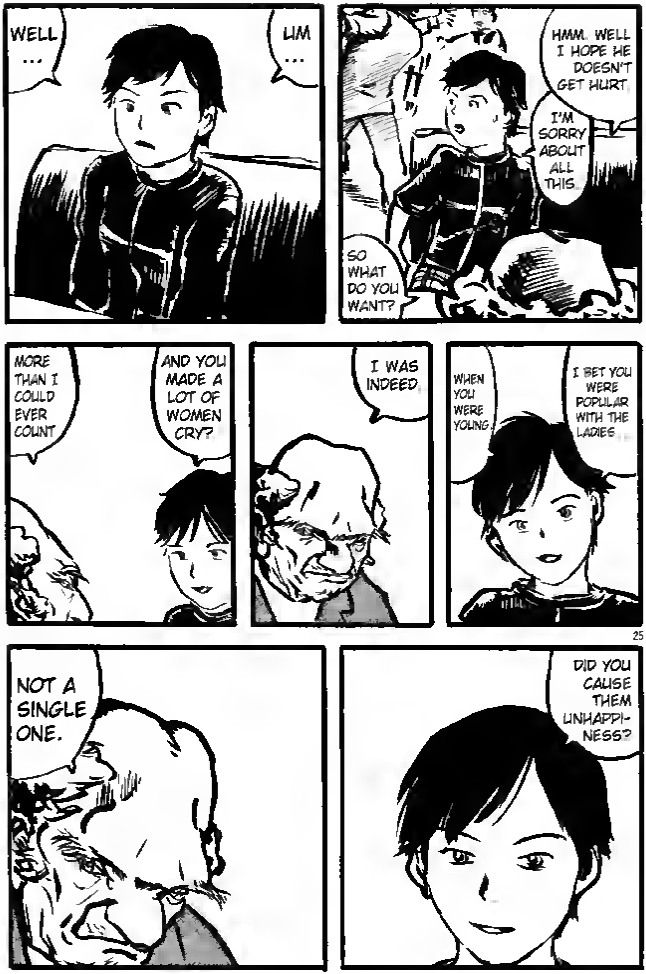

YOUR BOY-FRIEND, NIKO?
HE HAS NOTHING TO DO WITH THIS!

HELLO BOSS! I NEED YOUR ADVICE!

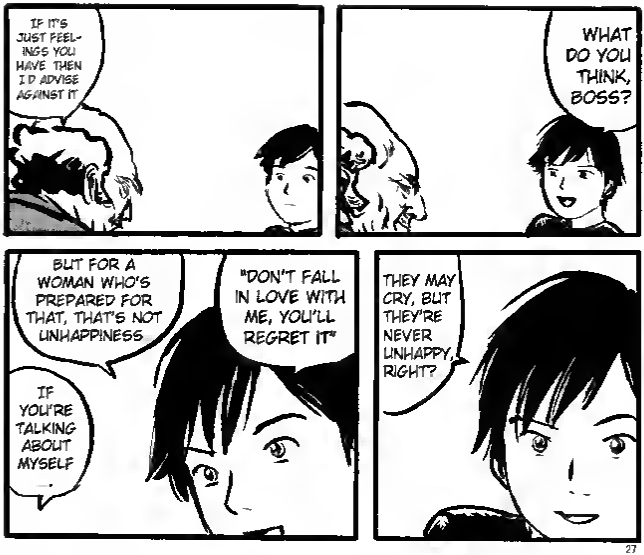
STOP IT!
YAAAAH!

SO YOU'RE THE PEOPLE WHO DID THIS TO MY SIS ...
YES I DO!!

ASK HIM TO BE SILENT.


WELL ...
UM ...
HMM. WELL I HOPE HE DOESN'T GET HURT.
I'M SORRY ABOUT ALL THIS.
SO WHAT DO YOU WANT?
MORE THAN I COULD EVER COUNT
AND YOU MADE A LOT OF WOMEN CRY?
I WAS INDEED.
WHEN YOU WERE YOUNG.
I BET YOU WERE POPULAR WITH THE LADIES.
25
NOT A SINGLE ONE.
DID YOU CAUSE THEM UNHAPPINESS?

WHAT IS IT THAT YOU WANT?
THAT'S NOT SOMETHING THAT MOST PEOPLE CAN USUALLY SAY.
WOW.
I WAS JUST KIDDING.
WAIT, THAT'S NOT TRUE.
I'M PREG-NANT ...
WITH MR. NANA-SHI'S CHILD.
I HAVE FEEL-INGS FOR MR. NANA-SHI
BUT WHAT IF THAT HAP-PENED?


IF IT'S JUST FEELINGS YOU HAVE THEN I'D ADVISE AGAINST IT
WHAT DO YOU THINK, BOSS?
BUT FOR A WOMAN WHO'S PREPARED FOR THAT, THAT'S NOT UNHAPPINESS
"DON'T FALL IN LOVE WITH ME, YOU'LL REGRET IT"
IF YOU'RE TALKING ABOUT MYSELF
THEY MAY CRY, BUT THEY'RE NEVER UNHAPPY, RIGHT?
27
BUT I DID MAKE THEM HAPPY.
ISN'T THAT A LITTLE ARROGANT?
SO THEY'RE HAPPY AS LONG AS YOU'RE ALIVE?
AND I NEVER DIED ON ANY OF THEM.
I LIVED THIS LONG,

THERE ARE OTHER MEN OUT THERE
WHY DO YOU HAVE TO DECIDE ON THAT NOW?
I'LL CRY WHEN THAT TIME COMES THEN.
SO IT CAN'T BE HELPED
IT CAN'T BE HELPED.
I CAN MAKE THEM HAPPY, BUT I CAN'T STOP THEM FROM CRYING.
I DIDN'T SAY THAT.
NOT YOUR DOING, RIGHT?
THAT'S NOT YOUR FAULT.
WHEN THAT TIME COMES, IT COMES.
THERE'S NOTHING YOU CAN DO ABOUT IT.
IT CAN'T BE HELPED, RIGHT?
25
I'VE NEVER ...
BUT I THOUGHT YOU NEVER MADE ANYONE UNHAPPY.
MIS-TAKES ?
PEOPLE MAKE MIS-TAKES.
BUT AFTER THAT... MAYBE I COULD'VE...
MAYBE THERE WAS NOTHING I COULD DO THEN.

I'VE MADE MIS-TAKES.
YES.
BUT MAYBE I COULD HAVE MADE THEM HAPPIER.
I'VE NEVER MADE ANYONE UNHAPPY ...
UM, BOSS ...
I SEE.
NONE OF IT
WHAT I SAID TODAY ...
IS TRUE.

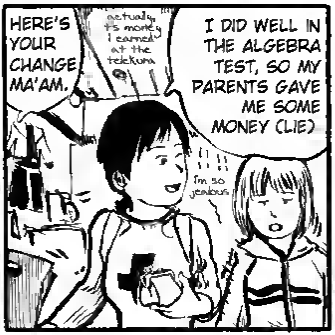
NANA-SHI!!
HOW DOES THIS LOOK?
LONG TIME NO SEE.
31
IF YOU'RE EVER IN NEED ...
JUST FINE, THANK YOU
HOW HAVE YOU BEEN.
SO ...
YOU CAN LET HIM GO NOW
OH.
I'M NOT.

YOU FIND EVERYTHING INTERESTING, GAN-SAN
INTEREST-ING GIRL.
SHE SAYS SHE WANTS TO BE A SPY OR A FORTUNE-TELLER.
BEING ATTRAC-TIVE CAN BE A SCARY THING.
AND LIM, I'M SURE YOU GRASPED SOMETHING
YOU WERE GREAT, ROBO.
32
IN A WAY, THIS GUY IS MAKING PEOPLE HAPPY TOO...
BUT I THINK I GOT A GOOD GRASP OF HOW TO PIN SOMEBODY.
WHAT DO YOU MEAN BY THAT?
YOU LOOK COOL LIKE A ROBOT.
voice6. END

描き下ろし
OMAKEMANGA
"JUNCTION"

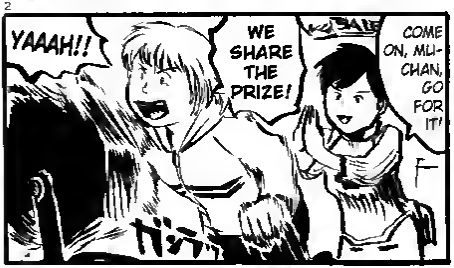
THIS IS CUTE.
YEAH.

SALE

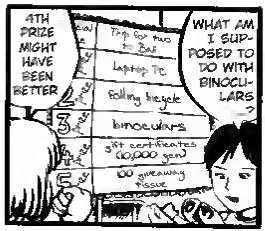

HERE'S YOUR CHANGE MA'AM.
actually, it's money I earned at the ricksha
I DID WELL IN THE ALGEBRA TEST, SO MY PARENTS GAVE ME SOME MONEY (LIE)
I'm so jealous

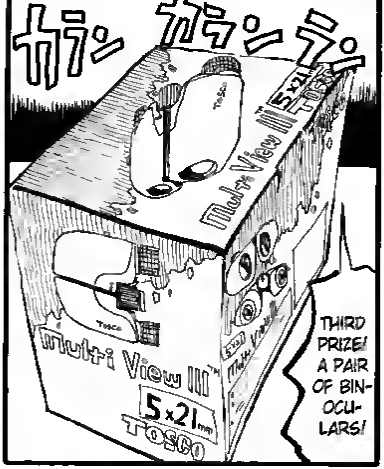
OOH, I'M SO JEALOUS
AH, WHAT THE HECK I'LL BUY IT

2

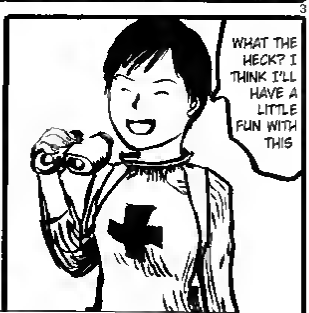

YAAAH!!
WE SHARE THE PRIZE!
COME ON, MU-CHAN, GO FOR IT!
ガシ

YOU CAN DRAW A RAFFLE WITH THIS.
福引き券
YAY


4TH PRIZE MIGHT HAVE BEEN BETTER
1 Trip for two to Bali
2 Laptop PC
3 folding bicycle
4 binoculars
5 Gift certificates ¥10,000 yen
6 100 giveaway tissue
WHAT AM I SUPPOSED TO DO WITH BINOCULARS?



3



SEXYVOICE AND ROBO #1 END.....TO BE CONTINUED

TRANSLATOR: SUMMER SOLDIER
SCANNER: GATSU
EDITOR: PETR

BROUGHT TO YOU BY MANGASCREENER
HTTP://WWW.MANGASCREENER.COM